

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA

Facultad de Sociología

Dinámica socioeconómica
generada por la presencia de estudiantes de español
en Antigua Guatemala

Alma Lorena del Cid Pérez

Guatemala, Marzo de 2005

Dinámica socioeconómica
generada por la presencia de estudiantes de español
en Antigua Guatemala

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA

Facultad de Sociología

Dinámica socioeconómica
generada por la presencia de estudiantes de español
en Antigua Guatemala

Trabajo de investigación presentado por
Alma Lorena del Cid Pérez
para optar al grado académico de Maestría

Guatemala, Marzo de 2005

PREFACIO

He tenido la oportunidad de observar el transcurrir de la vida cotidiana en algunos municipios de Guatemala, encontrando muchas coincidencias, pero también diferencias que responden a cada lugar en particular. El municipio que más me ha llamado la atención por su singularidad es Antigua, cabecera del departamento de Sacatepéquez.

En el área económica, por ejemplo, una de las actividades productivas que más se practican a nivel nacional es la agricultura; en el caso de Antigua es menor el porcentaje de individuos que se dedican a esta actividad. En su gran mayoría se dedican a actividades relacionadas con servicios turísticos.

En el área social, existen patrones muy definidos por las tradiciones y costumbres en la mayoría de poblaciones, en el caso de Antigua –aunque también existen tradiciones y costumbres muy marcadas- se observa una adaptación de los ciudadanos a la presencia constante de personas provenientes de países de todo el mundo. Podría decirse que los extranjeros se adaptan, en cierta medida, a la forma de vida en esta localidad; esta convivencia de tantos años está dando como producto una mezcla de culturas, provocando reacomodamientos sociales.

Una de mis hipótesis iniciales era que las estructuras familiares se ven fuertemente influenciadas por la presencia de extranjeros. Por razones de delimitación del universo decidí enfocarme directamente a extranjeros que llegan a estudiar español a esa localidad, además de que es una práctica generalizada, que las personas que llegan a aprender el idioma, se hospeden en casas de familia y no en hoteles u otro tipo de hospedaje.

Se verificó que a raíz de la presencia de los estudiantes se generan múltiples cadenas productivas y de servicios, así como espacios y campos sociales que constantemente configuran la estructura tanto social como económica.

ÍNDICE

Prefacio	vi
Lista de mapas	ix
Lista de cuadros	ix
Lista de diagramas	x
Lista de gráficas	x
Lista de tablas	xii
Resumen ejecutivo	xiv
I. INTRODUCCIÓN	1
II. CONTEXTO	8
2.1 La ciudad de Antigua Guatemala	8
2.2 El turismo	12
2.3 Las escuelas de español	28
III. METODOLOGÍA	34
3.1 Objetivos	34
3.1.1 General	34
3.1.2 Específicos	35
3.2 Sujetos de estudio	35
3.3 Elementos de estudio	36
3.4 Técnicas e instrumentos de investigación	36
3.5 Población y muestra	37
IV. ENFOQUES DE DESARROLLO	39
4.1 Desarrollo como proceso – producto de factores económicos	40
4.1.1 Teorías clásicas	40
4.1.2 Teorías modernas del desarrollo.....	43
4.2 Desarrollo como proceso – producto de factores sociales	49
4.3 Desarrollo sostenible	50
4.4 Desarrollo como proceso – producto de factores culturales	50
4.5 Desarrollo y globalización	52
4.6 Desarrollo local – descentralización	55
4.6.1 Turismo como alternativa para el desarrollo local.....	63
V. ORGANIZACIÓN SOCIAL	66
5.1 Praxis social – estructuración.....	66
5.2 Recursos – capital y campo social	69

	5.2.1	Capital económico	71
	5.2.2	Capital cultural.....	71
	5.2.3	Capital social.....	74
	5.2.4	El campo del poder.....	76
	5.3	El habitus.....	79
	5.4	La familia	80
	5.5	Dinámica social.....	82
	5.6	Dinámica económica y cadenas productivas.....	87
VI.	ACERCÁNDONOS A LA REALIDAD.....		95
	6.1	Presentación de resultados.....	95
	6.2	Análisis de resultados.....	126
VII.	CONCLUSIONES.....		144
VIII.	RECOMENDACIONES.....		149
IX.	LINEAS DE INVESTIGACIÓN DERIVADAS DE LA TESIS ...		151
X.	BIBLIOGRAFÍA.....		152
XI.	APÉDICE.....		157
	9.1	Matriz de sentido – información cualitativa proporcionada por los directores	157
	9.2	Matriz de sentido – información cualitativa proporcionada por maestros de las escuelas de español.....	161
	9.3	Matriz de sentido – información cualitativa proporcionada por estudiantes de español.....	167
	9.4	Matriz de sentido de aspectos registrados con apoyo de la guía de observación.....	176
	9.5	Instrumentos utilizados para recopilar la información	

LISTA DE MAPAS

	Mapa	Página
1.	Guatemala – localización de Antigua	09
2.	Antigua – Localización de escuelas de español	32

LISTA DE CUADROS

	Cuadro	Página
1.	Motivos generadores de turismo	14
2.	Efecto multiplicador del turismo en la economía	19
3.	Modelo funcional de transición actualmente vigente	38
4.	Componentes del sistema municipal	40
5.	Campos sociales y capitales	48
6.	Derecho como discurso o como espacio	55
7.	Surgimiento de la regla	55
8.	Hábitus como sistema	58
9.	Aspectos que comprende la dinámica social	61
10.	Dinámica social como desarrollo histórico	62
11.	Factores de la dinámica económica	67

LISTA DE DIAGRAMAS

1.	El turismo y sus interrelaciones	17
2.	Dinámica socioeconómica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español	127
3.	Cadena productiva – campo social de maestros que enseñan español	129
4.	Cadena productiva y campo social de familias que hospedan estudiantes de español	133
5.	Otras cadenas productivas y campos sociales estudiante-comunidad antigüeña	137

LISTA DE GRÁFICAS

	Gráfica	Página
1.	Duración promedio de los cursos de español	96
2.	Promedio horas de clase por estudiante	96
3.	Afluencia de estudiantes a escuelas según temporada	97
4.	Promedio de estudiantes por escuela por temporada	98
5.	Número de maestros contratados por temporada en las escuelas de español	99
6.	Forma de contratación de los maestros de español	99
7.	Requisitos de contratación de maestros de español	100

...Continúa

LISTA DE GRÁFICAS

	Gráfica	Página
8.	Forma de regulación para las escuelas de español	102
9.	Tipo de estudiantes que frecuentan las escuelas de español	103
10.	Medios de captación de estudiantes	104
11.	Número de familias que hospedan estudiantes	106
12.	Precio promedio que cobran las escuelas por semana de curso	108
13.	Criterios que utilizan las escuelas para establecer los precios de los cursos	109
14.	Servicios incluidos en el precio del curso	110
15.	Escuelas inscritas en algún tipo de asociación	111
16.	Tiempo que tienen los maestros de impartir clases	111
17.	Escuelas con más años de funcionamiento	112
18.	Escuelas con menos años de funcionamiento	112
19.	Procedencia de los estudiantes de español	113
20.	Tipo de estudiante	113
21.	Tiempo semanal dedicado a la enseñanza de español	114

...Continúa

LISTA DE GRÁFICAS

	Gráfica	Página
22.	Salario semanal promedio por impartir clases de español	114
23.	Cumplimiento de expectativas de aprendizaje	115
24.	País de procedencia de los estudiantes	115
25.	Ocupación de los estudiantes	116
26.	Razón para visitar Guatemala	116
27.	Interés en aprender español	116
28.	Edad de los estudiantes	117
29.	Razones por las que seleccionó Antigua para estudiar español	118
30.	Medio por el que conoció la escuela	119
31.	Servicios adicionales prestados por las escuelas	119
32.	Calidad de productos y servicios	120
33.	Precios de productos y servicios	120

LISTA DE TABLAS

	Tabla	Página
1.	Remuneración semanal a maestros de español en Antigua	101
2.	Servicios adicionales prestados por las escuelas	105
3.	Número de estudiantes que hospedan por familia	107

I. INTRODUCCIÓN

Las principales actividades económicas de Antigua son generadas por la cantidad de turistas, tanto nacionales como extranjeros, que la visitan. El hecho de que sea un punto de convergencia de personas de nacionalidades diferentes ha provocado en la población reacciones en diferentes aspectos, uno de ellos es el económico y otro el social. La demanda creciente de productos y servicios ha generado el establecimiento de un gran número de empresas. En la actualidad todavía existen muchas que trabajan empíricamente, pero también hay otras que manejan sistemas administrativos y de mercadeo que compiten a nivel internacional.

Con el objetivo de conocer más de cerca y con algo de detalle esta dinámica que se genera, se realizó un análisis basado en las relaciones que se establecen a partir de los extranjeros que llegan a estudiar español a esta ciudad. Dicho estudio abarcó desde conocer la motivación que induce a los estudiantes a elegir Antigua y no otro lugar, dentro de las múltiples alternativas que el mercado ofrece para estudiar español tanto dentro como fuera de Guatemala; también permitió determinar las cadenas productivas y la dinámica socioeconómica que se desprende de la convivencia del estudiante con personas locales. Se seleccionaron casos específicos de antiguëños para conocer cómo su estructura familiar ha sido modificada por influencia y en respuesta a las demandas de los estudiantes; dicho sea de paso se perciben esas demandas como oportunidades de crecimiento económico para una buena parte de la población.

Para la determinación de la muestra y para delimitar el universo, en vez de tomar al turista en general se seleccionó al extranjero que estudia español en Antigua; esta delimitación obedece también al interés por

determinar cómo la presencia de ellos influye en las estructuras familiares de esta localidad. Es práctica común de este tipo de turistas hospedarse en casas de familia durante su permanencia en este lugar. La investigación de campo refleja que el interés de los estudiantes y también de las escuelas al facilitar su hospedaje en casa de familia es que al interactuar con familias que hablan el español como lengua madre se les facilitará el aprendizaje del mismo. Se considera que esas cadenas productivas y de servicios dinamizan no sólo el aspecto económico sino también el social en esa localidad.

Se planteó como objetivo general: Analizar la dinámica socioeconómica que se genera en Antigua Guatemala por la presencia de estudiantes de español en esta localidad. Para realizar la investigación se partió de una hipótesis: La dinámica socioeconómica y familiar de la Antigua Guatemala han sido fuertemente influenciadas a través del tiempo por las cadenas productivas que se generan por la presencia de estudiantes de español en esa localidad.

Las técnicas de investigación aplicadas para recopilar información fueron: 1. Observación en las escuelas, las casas de familia en que hospedan estudiantes y distintos negocios ubicados en Antigua; dentro de estos últimos se visitó los más frecuentados por los estudiantes de español. 2. Se realizaron entrevistas en profundidad a representantes de varias entidades, dentro de ellas, a representante del Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT), al director de la policía municipal de turismo (PMT), a un número limitado de extranjeros que han vivido por muchos años en esta ciudad, a personas nativas de esta localidad y que han permanecido en ella (por varias generaciones), a los directores de las escuelas de español más antiguas, a maestros que han impartido clases por varios años, y a personas que han hospedado estudiantes de español por más de 10 años.

Como tercera técnica de investigación se contempló la realización de grupos focales con estudiantes, de los cuales sólo se logró realizar uno, debido a que los directores de las otras escuelas –medio de contacto con estudiantes- consideraron que ellos no se sentirían cómodos para compartir su experiencia si otros estudiantes estaban presentes. Por haber solicitado a los directores la posibilidad de charlar con

sus estudiantes, entonces se adaptó la técnica para convertirla en entrevistas individuales a estudiantes.

Como quinta técnica se realizó una encuesta a los directores de todas las escuelas de español, mediante un cuestionario estructurado; también se aplicó un cuestionario dirigido a los maestros; y un cuestionario dirigido a estudiantes que ya tienen como mínimo tres semanas de recibir el curso en Antigua.

Se utilizaron también fichas de registro de información obtenida de distintos documentos, desde registros del INGUAT hasta material publicitario por Internet e impreso de las escuelas y de otros negocios.

Con la aplicación de los instrumentos descritos anteriormente se tiene un panorama general acerca de la forma en que se desarrolla la dinámica económica y social en Antigua. Los hallazgos que se encontraron en la investigación fueron sorprendentes y realmente se ha logrado comprender una parte de la organización social de Antigua.

Analizada esta localidad como un fenómeno que conduce al desarrollo de las personas que allí habitan, se incluye dentro de la investigación un desglose de los distintos enfoques del desarrollo. Desde el enfoque economicista en el que se define el desarrollo como crecimiento económico, hasta el enfoque que incorpora lo social como parte importante para generar desarrollo. Se hace mención también del aspecto cultural, el desarrollo sostenible. No podemos aislarnos de la realidad en la que todos los países están inmersos, por lo que se incluye una sección referida al fenómeno de la globalización, entendida como intercambios económicos, sociales y culturales. Se ha incluido también el tema de la descentralización y el desarrollo local como uno de los caminos para desarrollar países como Guatemala.

En lo particular encuentro que el desarrollo local podría ser un medio para hacer competitivo a nuestro país. Una estrategia como país a partir del turismo debe cuidar múltiples aspectos, tal y como lo afirma el Banco Mundial al señalar una de sus labores, la cual consiste en asegurar que el desarrollo económico considere a las personas, su cultura y sociedad y a las organizaciones e instituciones correspondientes. Ellos enfatizan la erradicación de la pobreza mediante la

generación de ingresos para las comunidades pobres a partir de su propia cultura, y mediante la utilización de sus propios recursos, tanto sociales, culturales como económicos, cuidando siempre la sostenibilidad de los recursos naturales y desarrollando actividades turísticas.

En la sección IV se desarrollan distintos enfoques en torno al tema desarrollo con la idea de conocer las variaciones que la conceptualización del término ha sufrido con el tiempo y también con el objetivo de conocer términos e ideas convergentes y divergentes acerca del mismo. Habiendo tocado varios elementos que han sido contemplados dentro de ese gran marco del desarrollo, finalizo el capítulo refiriéndome ampliamente al desarrollo local, ya que es este enfoque el que considero pertinente para el caso de Antigua. Durante el avance de esta sección hago mención del caso específico de Guatemala, especialmente en lo que se refiere a la parte legal que determina de alguna manera el desarrollo local hacia el cual se pretende orientar el país.

Un ejemplo de desarrollo local lo constituye el caso de Antigua, una localidad tan distinta al resto del país, en su forma de generación de ingresos, de interacción social, de fortalecimiento de aspectos culturales al resto del país. Es esta situación la que motiva explicar la forma en que los turistas, en general, y en particular los estudiantes de español que la visitan, contribuyen con el desarrollo de esta localidad. Este análisis se realiza a partir del modelo de organización social propuesto por Pierre Bourdieu en su libro *Poder, Derecho y Clases Sociales*.

En la sección *organización social* se presenta como gran base teórica el modelo de organización social propuesto por Pierre Bourdieu, el cual se apoya con ideas aportadas por Anthony Giddens acerca de cómo a través del tiempo se van estructurando grupos sociales, los cuales delimitan campos específicos al mismo tiempo que se forman *habitus*. Se incluye dentro de esta sección una sub sección en que se presenta el tema dinámica social, tomando como base un modelo – relativamente sencillo- propuesto por Méndez, et al. Y finalmente en la sub sección dinámica económica presento los elementos teóricos contemplados dentro del campo económico tomados como base para analizar este caso en particular. Se han incluido

las dinámicas económica y social dentro del marco "Organización Social" debido a que considero que ambas dinámicas se dan como producto de la organización social.

En el capítulo "*acercándonos a la realidad*", referido a los resultados de la investigación, se concentra el intento por explicar la formación de los campos sociales, espacios sociales y *habitus* dentro del contexto específico de Antigua. En esta sección se presentan en la primera parte los resultados de investigación mediante tablas, gráficas y citas textuales de los sujetos de estudio. Se presenta además el análisis de la información que incluye varios diagramas que muestran las relaciones encontradas en la comunidad de Antigua en torno a los estudiantes de español y los múltiples actores que intervienen en la dinámica económica así como en la dinámica social. En esta parte se retoma constantemente el modelo de Bourdieu para explicar los hallazgos encontrados en la propia comunidad.

En la sección de presentación de resultados aparece la información proporcionada por las escuelas de español la cual se obtuvo mediante un censo realizado a través de entrevista con los directores de las mismas, solamente en dos casos no se logró obtener la información debido a la negativa de los responsables a proporcionar información. Se muestra también la información obtenida mediante la aplicación de un cuestionario para maestros de las diferentes escuelas, con éste se corroboró parte de la información brindada por directores y estudiantes y se lo logró en consecuencia, deducir aspectos importantes que modelan la dinámica económica y social.

Por otra parte, se presenta una síntesis de la información proporcionada por personas responsables de familias que hospedan huéspedes estudiantes de español, lo que más resalta de esta experiencia es que se encontró que las estructuras familiares no sufren cambios drásticos por la presencia de ellos, más bien se ha dado un intercambio en algunos hábitos de ambas partes.

Se encontró también que la tecnología que brinda el Internet se ha convertido en un medio determinante para la captación de estudiantes, tanto directores como estudiantes señalaron que este es el medio a través del cual conocen, comparan y contactan a la escuela.

Dentro del mismo capítulo se presenta una sección referida al análisis de resultados, acá se muestran y analizan varios diagramas elaborados por la propia investigadora con base en la información recopilada, entre un diagrama y otro se hace constante referencia a los mismos ya que con ellos se plasmó en forma escrita lo que se encontró en el campo de investigación.

Al finalizar se presentan conclusiones que emergen de los datos encontrados y sus interrelaciones con la teoría. Se ha incluido también una sección que presenta inquietudes de investigación surgidas a partir de este trabajo y que se considera abarcarían otros puntos importantes que aclararían la situación actual en lo que se refiere al grado de descentralización de Antigua y a la forma en que se organiza el poder local en dicha localidad.

En el apéndice se incluyen cuadros de sistematización de información cualitativa recabada en el trabajo de campo y que se considera relevante contar con ese nivel de detalle al momento de requerirse ampliación de información proporcionada por algunos de los sujetos. También como apéndices se presentan los instrumentos utilizados para recabar la información.

II. CONTEXTO

2.1 La Ciudad de Antigua Guatemala

Una de las razones por las que se seleccionó la ciudad de Antigua para realizar el estudio es porque esta ciudad es una de las más visitadas en Guatemala, tanto por turistas nacionales como extranjeros, según el INGUAT el 25% de los turistas que llegan al país visitan esta ciudad, en orden descendente el siguiente lugar más visitado es Panajachel con un 18%. Antigua brinda a sus visitantes un ambiente distinto al de otros lugares ya que con el correr del tiempo, aunque parece haberse estancado en otra época –La Colonia-, también ha ido modernizándose en cuanto a los servicios que presta. Actualmente además de ser visitada por motivos puramente turísticos se ha generado una gran actividad comercial la cual representa la principal fuente de ingresos de muchas familias locales.

Uno de los servicios en que se ha evolucionado en esta ciudad es en la enseñanza del idioma español a extranjeros que la visitan, según el INGUAT el 7% de los turistas que ingresan al país lo hacen principalmente para aprender este idioma, según los mismos estudiantes entrevistados, otros lo hacen para conocer esta impresionante ciudad e incluyen dentro de su estadía el aprendizaje del español.

Para comprender por qué Antigua es diferente a otras ciudades es necesario remontarse a la historia que guardan sus calles, ciudad que refiere una “historia viva”:

La ciudad fue fundada el 10 de marzo de 1543 en el valle de Panchoy con el nombre de *La muy noble y muy leal ciudad de los caballeros de Guatemala*, estableciéndose allí en 1570 la capitanía general de Guatemala, la cual dependía del vicerreinato de Nueva España. Esta influencia generada por la dependencia española, provocó que en Antigua se diera una mezcla entre lo indígena y lo español, que hasta nuestros días se conserva y le da un aire especial.

En 1773 la ciudad fue destruida⁸ por los terremotos de Santa Marta. Fue abandonada por el ayuntamiento y ordenada su extinción. La capital se trasladó al valle de la Ermita con el nombre de Guatemala en diciembre de 1775. Los habitantes

de la ciudad se resistieron a su extinción y en 1799 instalaron nuevamente autoridades del ayuntamiento, llamándole desde esa fecha La Antigua Guatemala, diferenciándola así de la Nueva Guatemala de la Asunción.

Guatemala proclamó su independencia el 15 de septiembre de 1821. En estos días incorporaron a Guatemala al imperio mexicano. Según entrevista con un miembro de la descendencia de los protagonistas de la revolución liberal, en Antigua se gestó el movimiento que le devolvió su autonomía en 1823.



aunque fueron construidas en el siglo XIX le brindan un sello particular y contribuyen a mantener el ambiente místico que allí se vive.

A lo anterior hay que agregar que por encontrarse la Ciudad ubicada en un valle está rodeada de majestuosos volcanes y verdes montañas, por esta serie de características le han otorgado diversos calificativos y/o denominaciones: en Julio de 1965 fue declarada *Ciudad Monumento de América* por la VII Asamblea del Instituto Panamericano de Geografía e Historia de la Organización de Estados Americanos, en

noviembre de 1979, la UNESCO la incluyó en la lista de *Patrimonio Mundial Cultural y Natural*.

La antigua capital del reino de Guatemala –en un tiempo capital de Centro América- es punto de convergencia de visitantes que llegan de todas partes del mundo, ya sea por paseo, reuniones de negocios, aprender otros idiomas, entre otros. En todo el país, Antigua se ha destacado por la particularidad de su estructura, tanto física, económica como social. Sin importar su nivel socioeconómico, los visitantes se han visto hechizados por el encanto de esta Ciudad Colonial, al punto de hacer de Antigua su residencia permanente.

Esta permanencia en el estilo de construcción se debe en gran parte a la Ley Protectora de la Ciudad de Antigua Guatemala (LPAG) emitida según decreto 60-69 del Congreso de la República, la cual tiene en su espíritu de creación la puesta en valor de la Ciudad, concebida como *Patrimonio inmenso que es la Antigua Guatemala para la cultura nacional y universal*¹. En esta ley constan especificaciones de construcción y presentación que conservan esta Ciudad Monumental, dentro de ellos se citan: quitar lo que sobra cuando son adiciones arquitectónicas indeseables, evitar la construcción de edificaciones de dos pisos, retirar los techos de lámina de zinc, hacen referencia también a las puertas metálicas, los acabados de pared de tipo no tradicional, etc.

Junto con la ley se creó el Consejo Nacional para la protección de la Antigua Guatemala (CNPAG) como una entidad estatal descentralizada. Su misión fundamental es el cuidado, protección, restauración y conservación de los bienes muebles situados en Antigua y áreas circundantes. El CNPAG es presidido por el alcalde municipal y cuatro miembros de distintas facultades.

Con la finalidad de impulsar la dinámica económica a la vez que transmitir aspectos culturales se ha implementado la política de creación de museos, bibliotecas y salas de lectura y se han reencausado las actividades de artesanías tradicionales.

¹ Palabras textuales tomadas de la Ley Protectora de la ciudad de Antigua Guatemala. Página 5

Según Rodríguez², a partir de la década de los cincuenta, el turismo mundial ha mostrado altas tasas de crecimiento, hasta llegar a convertirse en una industria de enorme importancia desde el punto de vista económico. Hace un comentario interesante al afirmar que en esta industria en lugar de exportarse productos, son los consumidores los que se movilizan hacia los atractivos turísticos que brindan ciudades como Antigua. Considero que el autor, básicamente se refiere a la arquitectura y entorno físico de la ciudad, además de ello se deben incluir los productos que son adquiridos por los visitantes, como por ejemplo alimentación, artesanías, etc; así como también servicios como hospedaje, aprendizaje de otro idioma - principalmente español- etc.

Antigua Guatemala se ha convertido en una de las principales sedes a nivel nacional para la enseñanza del idioma español, según los registros del INGUAT el 38% de las escuelas de español registradas se ubican en Antigua, la siguiente ciudad que registra mayor número de escuelas es Quetzaltenango con un 26%, Sólolá con un 12%, con porcentajes menores Huehuetenango, Petén, Alta Verapaz, Santa Rosa y la ciudad Capital. Además de las ciudades antes mencionadas, por observación se conoce que también funcionan escuelas de español en Monte Rico, algunos municipios de Sacatepéquez y otros lugares pero, que por alguna razón no aparecen en los registros del INGUAT. Más adelante se describe cómo se inició el proceso de formación de las escuelas de español y cómo ha ido evolucionando la prestación de este servicio con el paso de los años en Antigua Guatemala.

2.2 El turismo

En sus inicios la actividad turística estaba circunscrita a áreas geográficas locales y regionales. En la actualidad es imposible dejar de referirse a otros países y otros continentes cuando se piensa en el turismo como una actividad que dinamiza la economía y es capaz de generar desarrollo.

² En el 2002 Rodríguez elaboró una tesis sobre la mecánica operativa entre las escuelas de español y las familias.

Múltiples aspectos han empujado el crecimiento de esta industria. En su etapa incipiente están relacionados con la mejora en las condiciones de trabajo, incluyendo la especialización, el goce de vacaciones pagadas, mejores remuneraciones salariales, etc.

La salud y la importancia que en la actualidad las personas le atribuyen a la distracción, están motivando el surgimiento de múltiples actividades y relaciones basadas en temas turísticos.

También intereses de aprendizaje ya sea de otro idioma o cualquier tipo de conocimientos motivan el traslado de personas a otros países.

Aspectos que han revolucionado todas las industrias son los sistemas de comunicación, influenciados a su vez por el avance que ha presentado la tecnología en las últimas décadas.

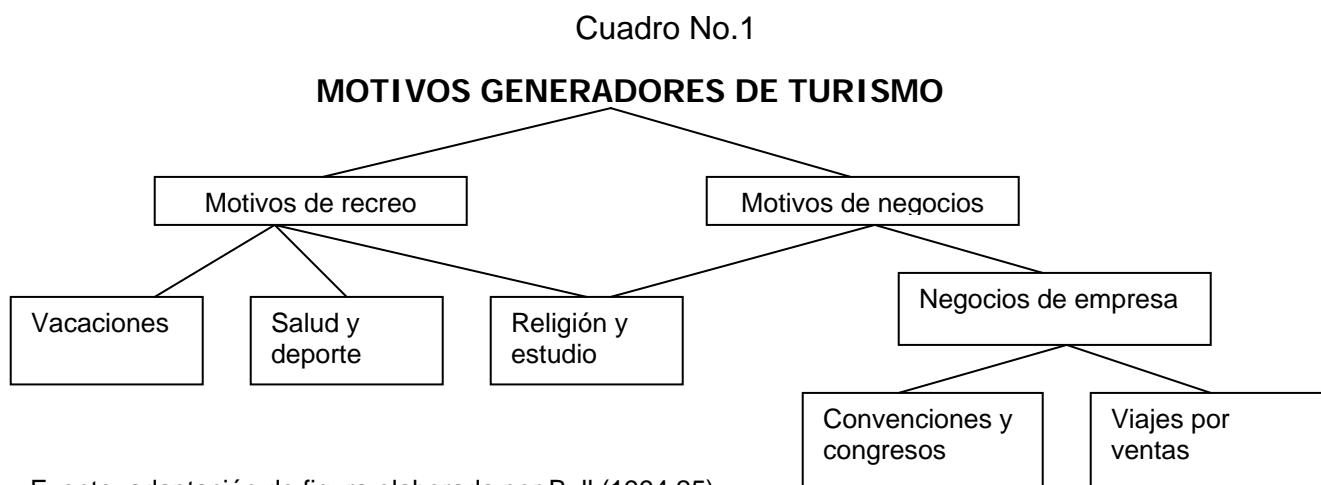
A pesar que en la escala de necesidades humanas, las necesidades de esparcimiento no entran en la línea básica –de sobre vivencia- de los seres humanos, cada día son más las personas que se inclinan por participar de esta actividad. Tanto es así que se ha provocado a todo nivel y en todos los continentes un interés especial en preparar “mano de obra” calificada para cubrir los puestos que se generan por las actividades turísticas; desde tours operadores, servicios de hotelería, restaurantes, últimamente café Internet, ventas de souvenirs y un largo etcétera, para satisfacer con eficiencia y dentro de un mercado muy competitivo las demandas crecientes para este sector.

El incremento en la demanda de actividades turísticas conlleva aspectos positivos tales como: crecimiento económico de la población receptora, enriquecimiento cultural, ascenso en la satisfacción de necesidades humanas según la escala de Maslow³, tanto para quienes invierten en actividades que les devuelvan relax y satisfacción, como para quienes reciben esos ingresos, etc.

³ Abraham Maslow jerarquiza las necesidades humanas en cinco niveles: fisiológicas, seguridad, pertenencia y amor, estima y autorrealización. Según esta jerarquía el humano busca satisfacer las necesidades comenzando con las básicas o fisiológicas y a la vez se hacen presentes las otras necesidades. El hombre es tendiente a satisfacerlas de distintas maneras.

También implica consecuencias negativas para los receptores, por ejemplo: pérdida de identidad de los pueblos, cambio en patrones sociales, destrucción de los recursos naturales, etc. Por esta razón es determinante que a nivel país se ejecute una política orientada al turismo que pondere los diversos tipos de turismo y los factores de influencia del mismo.

Como se observa en el árbol siguiente, existen motivaciones diversas que generan actividad turística:



La época actual es una época de mezclas y combinaciones de diverso tipo, así como de optimización de recursos, incluyendo destinar parte de un viaje de negocios a conocer uno o más aspectos de la ciudad o el país que se visita con fines de trabajo. Incluso hay empleos que demandan el aprendizaje de otro idioma como requisito para desempeñar determinado cargo. Esto ha generado un turismo

especializado, el que visita un país con el objetivo de aprender otro idioma, por ejemplo el español.

Por otro lado, el crecimiento de las ciudades, el apareamiento de enfermedades causadas por estrés⁴ y la vida tan corrida, empuja a las personas a buscar formas de relax, que las saquen del mundo ajetreado en que viven. Estas situaciones representan oportunidades de generar ingresos para quienes forman parte de la industria de la hospitalidad. Enfocándonos nuevamente a las necesidades humanas, esas oportunidades vienen a convertirse en satisfactores de esas necesidades.

Dichas oportunidades se facilitan hoy en día gracias a los avances en las redes de comunicación y transporte, lo cual hace posible conocer y comparar las opciones que se tienen respecto a múltiples destinos turísticos.

El incremento en la actividad turística desencadena la creación de fuentes de trabajo para una considerable cantidad de personas que a su vez generan formas de desarrollo; en varios casos son ciudades completas las que dedican toda su actividad comercial a la llamada industria sin chimeneas –el turismo-.

La relevancia que ha cobrado este sector se ve reflejada en múltiples hechos, por ejemplo, se creó la organización Mundial de Turismo⁵ (OMT), Organismos como Naciones Unidas, el Banco Mundial, la Organización Mundial de Comercio (OMC) participan en actividades ligadas con la actividad turística. En el caso de Guatemala, es el Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT) el responsable de orientar la política a nivel nacional relacionada con la actividad turística en el país.

En vista del peso que representa la actividad turística dentro de la economía de un país y la potencialidad que se vislumbra en este sector para influir en el modo de desarrollo de ciudades y países, se considera oportuno hacer un análisis de

⁴ Cárdenas señala que en el sector industrial el desgaste físico ha sido reemplazado por el desgaste nervioso que provocan muchos trabajos. Esta y otras situaciones han repercutido en la fatiga, el estrés, denominado “el mal del siglo”. (1991:15)

⁵ La Unión Internacional de Organismos oficiales de Turismo (UIOOT) fue una organización no gubernamental que se creó en 1930, a partir de la antigua Unión Internacional de Organismos Oficiales para la Propaganda Turística, fundada en 1924, y que el 2 de enero de 1975 se transformó en la Organización Mundial de Turismo, entidad intergubernamental que en materia turística dictan las Naciones Unidas. Acerenza (1991:35)

factores que podrían, de alguna manera, determinar la posibilidad de desarrollo para un país como Guatemala, al adoptar una política nacional basada en la actividad turística. Cada país es distinto en cuanto a recursos naturales, capacidades, infraestructura, etc. Estos recursos se deben conjugar para generar una gama de actividades y servicios, que atraigan turistas, y satisfagan sus expectativas.

Tanto la iniciativa privada como el sector público establecen estándares y modos de operación. Se esperaría que la planificación y ejecución de dicha política se desarrolle en forma planificada y organizada, logrando de esta manera minimizar impactos negativos tanto a nivel local como nacional.

El turismo tiene presenta distintas aristas como fuente generadora de desarrollo de una localidad o incluso de un país. Como ya se mencionó la dinámica que inyecta el turismo en el lugar visitado es notable. Además, el desarrollo social y cultural que se desencadena en torno a dicha actividad puede estar determinado por el turismo –lo cual muy probablemente resultaría contraproducente para la localidad⁶- o bien planear la actividad turística de tal forma que ésta resulte un instrumento protector e impulsor de distintos aspectos, dentro de ellos el aspecto social y cultural de los habitantes del lugar.

Sería imposible intentar desarrollar una propuesta turística a nivel nacional sin tomar en cuenta las particularidades de cada localidad.

El concepto de turismo se puede tomar desde un sentido amplio o uno muy reducido, en este punto es importante aclarar a qué le estamos llamando turismo⁷. En general, el turismo es una industria en la cual se producen bienes y servicios para satisfacer los gustos y preferencias de los turistas. Dado que en ocasiones es difícil establecer la frontera entre quienes son turistas y quienes no, tomaré la definición de

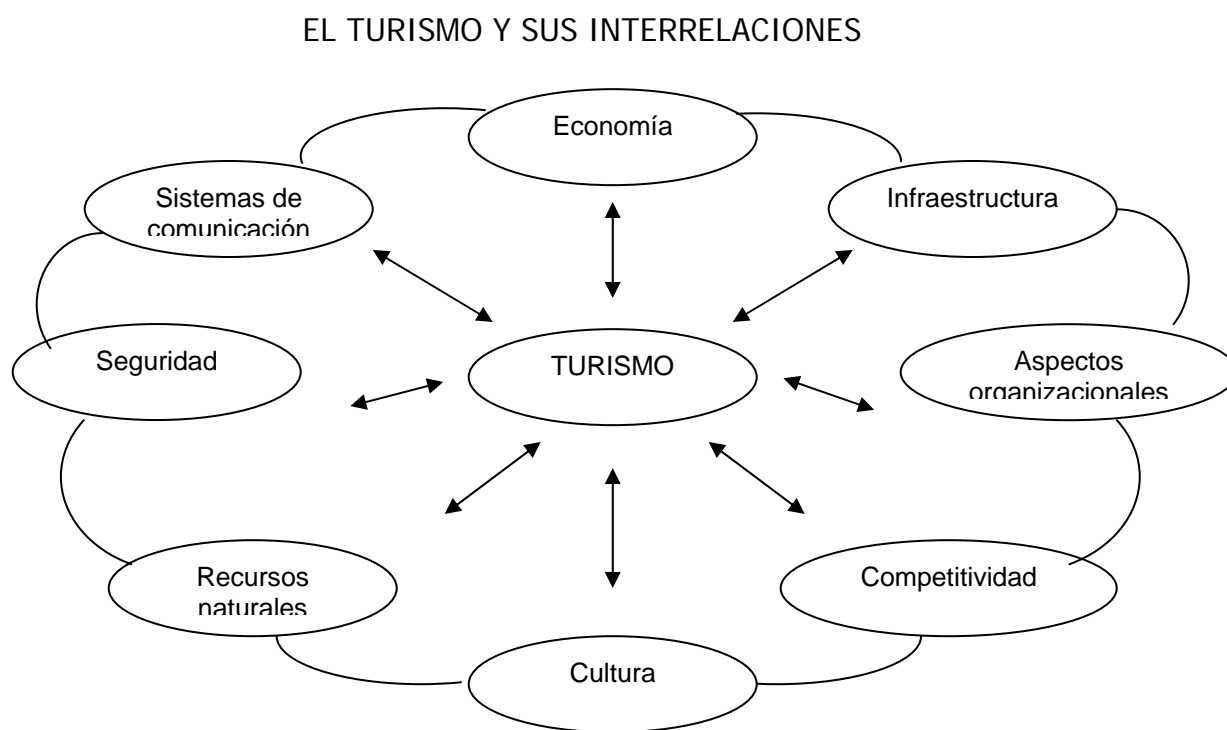
⁶ Mesplier y Bloc-Duraffour se refieren al choque cultural y sociológico en que en ocasiones se traduce el turismo, a menudo se tiene un efecto desestructurador en las sociedades receptoras. La relajación de los valores sociales, religiosos y morales, los fenómenos de aculturación, la desnaturalización del folclore son realidades. (2000:82)

⁷ Según Acerenza (1991:26) Las teorías humanistas definen al turismo como un medio para facilitar el encuentro y la comunicación entre los pueblos, para lo cual destacan las ventajas que, especialmente de índole cultural, obtienen tanto las comunidades emisoras como las receptoras, lo cual contribuye a fortalecer los conocimientos y la comprensión entre los pueblos, y contribuye a fortalecer la paz internacional. Por otro lado, según las teorías de la alineación el turismo de masas manipula y explota a las personas, llevan a las sociedades receptoras todo lo malo y nada de lo bueno que existe en los países desarrollados.

Bull (1994:13) ⁸, haciéndole una pequeña adaptación dado que él se refiere a turismo internacional y mi interés es referirme a éste sin dejar fuera al turismo nacional: un turista generalmente gasta en el lugar de destino el dinero ganado en su ciudad de residencia; el destino puede ser su propia ciudad.

Lo interesante de la definición anterior es la serie de aspectos que conlleva ese gasto, o dicho de otra manera, los consumos que realiza la persona mientras hace turismo desencadenan la dinamización de una serie de aspectos:

Diagrama No. 1



Fuente: Elaboración propia

⁸ La definición textual que presenta Bull es: <<Un turista generalmente gasta en el lugar de destino el dinero ganado en su país>>.

Tal y como se muestra en el diagrama anterior, la actividad turística debe entenderse desde el turista hacia la ciudad, región o país receptor y viceversa. La decisión de visitar uno u otro destino se ve influenciada por los atractivos que presenta la oferta turística.

Por otra parte, la ciudad receptora, se ve influenciada por el tipo o tipos de turistas que la visitan. Esta influencia se produce en varios aspectos, como se muestra en el diagrama, aunque se puede analizar cada uno por separado, todos ellos están interconectados; son como una orquesta que funciona con distintos instrumentos, si uno se desafina, arruinará la melodía que los otros están intentando producir.

Continuando con la metáfora, la orquesta requiere un director, en el caso del turismo en Guatemala es al INGUAT al que le correspondería dirigir la orquesta. ¿Qué melodía tocar? Deben componer una que sea ad-hoc a los instrumentos que se poseen, a las potencialidades que se tienen y a lo que se desea resaltar; a esta composición le estaríamos llamando política nacional de turismo.

A continuación se realiza un breve análisis de cada uno de los aspectos que se muestran en el diagrama:

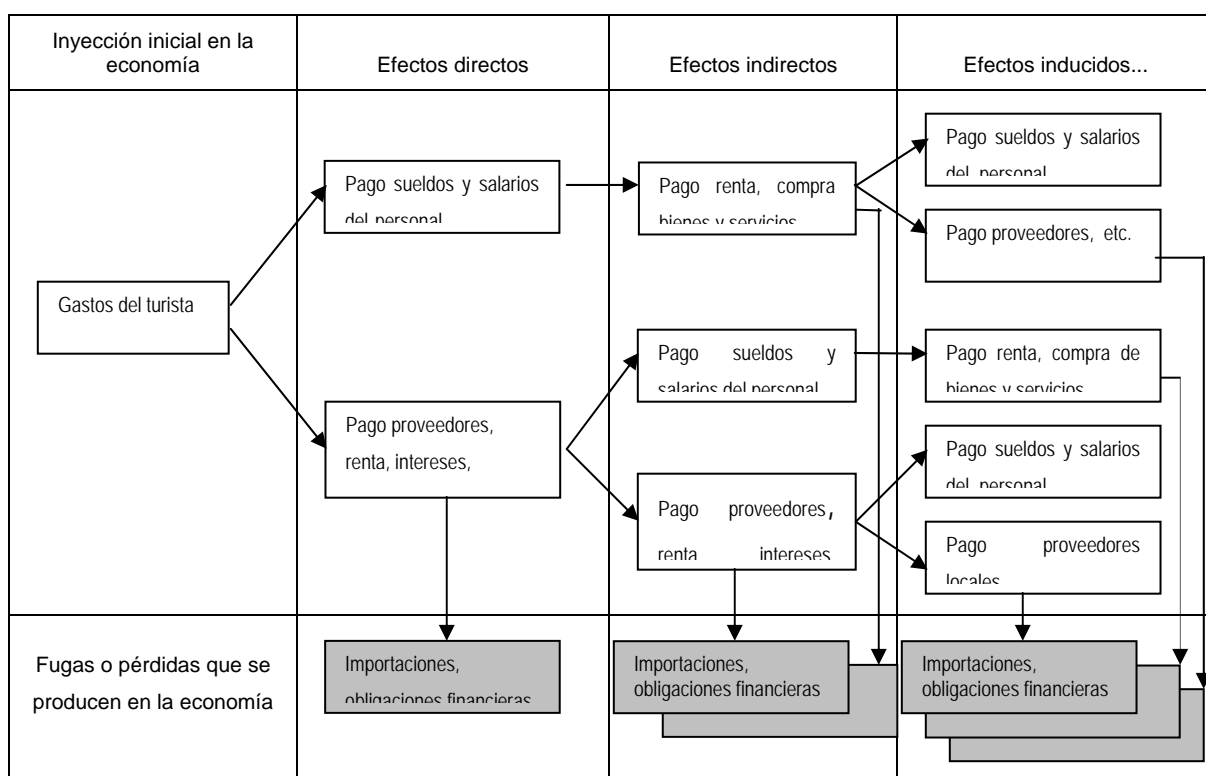
* Economía: la economía local se ve afectada en distintos rubros. Si se considera un turismo que permanece en la ciudad por varios días, el visitante contratará como mínimo los servicios de hospedaje, alimentación, ticket de entrada a lugares de entretenimiento y/o recreativos, guía de turismo conocedor de la zona, transporte, souvenirs, etc.

Por otro lado, debe considerarse el turismo de paso, el cual puede o no pernoctar en la ciudad, pero que igualmente demanda servicios. La satisfacción de esos servicios provoca una relación de intercambio de moneda a cambio de bienes y servicios.

Es importante no perder de vista que además de los empleos directos – personas contratadas específicamente para este campo-, se genera una cantidad de actividades indirectas, dentro de ellas, la agricultura, construcción de vías de acceso, etc. que también son fuente de ingreso para las personas del lugar. Es esta relación de intercambio la que se considera elemento crucialmente potencial para el sector turismo y su influencia en la dinamización de la economía de un país mediante la generación de empleo. Acerenza lo expresa claramente al referirse a los multiplicadores del turismo a la economía, lo cual se ilustra a continuación:

Cuadro No. 2

EFFECTO MULTIPLICADOR DEL TURISMO EN LA ECONOMÍA



Fuente: Adaptación de figura elaborada por Acerenza (1991:104)

El cuadro anterior muestra la serie de relaciones de intercambio que se van generando a partir de la inyección inicial que hace un turista a la economía. Por

ejemplo, provocan incremento en la balanza de pagos mediante la generación de divisas, se da también una contribución con el producto interno. Como se muestra en el cuadro anterior, se da una redistribución del ingreso como consecuencia del efecto multiplicador que se genera.

Los resultados de la dinámica que se podría generar por el turismo dependerán de la asignación de recursos que se haga, tanto en el sector público como privado deberían estar enmarcados dentro de una política de país.

Tal asignación de recursos se vuelve compleja ya que implica la consideración como mínimo de tres rubros: infraestructura, aspectos organizacionales y competitividad:

* Infraestructura: dentro de ésta se incluye la habilitación de carreteras, introducción de servicios –agua y luz,-, construcción de hoteles, conservación de monumentos históricos y paraísos naturales, centros turísticos, etc.

Lo anterior implica una alta inversión de capital económico, por esta razón habría que replantear a nivel estatal el destino de la inversión, para lo cual es importante la coordinación del nivel central-nacional con el nivel local. Es imprescindible también establecer una política que motive la inversión privada.

En este sentido, me refiero más a crear condiciones favorables en el mercado, para que sean emprendedores nacionales los que tengan la posibilidad de acceder a financiamiento para inversión en este sector y no simplemente facilitar la entrada a grandes cadenas internacionales.

Dichas condiciones, en gran parte, deben ser promovidas por el gobierno. Por ejemplo, en el tema de incentivos a la inversión podría considerarse una baja en la tasa de interés para préstamos destinados a inversión en actividades turísticas, promover alianzas entre empresarios que pertenecen a este sector, dirigir parte significativa de la cooperación internacional a este sector, etc.

* Aspectos organizacionales: Este aspecto se refiere a la adecuación de los recursos, comenzando por las personas que se requieren para brindar el servicio o elaborar el producto.

Al hablar de organización se piensa en estructura, una estructura que facilite la realización de tareas mediante la correcta utilización de recursos. La estructura organizacional no necesariamente implica muchas personas laborando en una empresa, se refiere más que todo a organizar procesos y definir atribuciones y responsabilidades, lo cual facilita la obtención de los objetivos por los cuales fue creado el negocio. Tener claridad en estos puntos nos lleva al siguiente paso:

* Competitividad: que se tenga para producir bienes y para brindar servicios de calidad. De allí la necesidad de crear programas que eduquen a los actuales y potenciales actores del sector turismo.

Se incluyen en este rubro las competencias con que cuenta el capital humano que lo califica, tanto a nivel profesional como técnico, para cubrir los puestos que se generan por la actividad turística; desde maestros de español, tours operadores, servicios de hotelería, restaurantes, café Internet, ventas de souvenirs y un largo etcétera⁹, para satisfacer con eficiencia y dentro de un mercado muy competitivo las demandas crecientes en este sector.

La formación y capacitación debe estar enfocada a desarrollar tres áreas: especialización en las tareas, actualización en manejo de tecnología y servicio al cliente.

Los tres factores que según Borja y Castells (2002:32) son esenciales para que una localidad sea competitiva en este mundo globalizado se enumeran a continuación: Conectividad: debe existir un vínculo entre las ciudades y los circuitos de comunicación, telecomunicación y sistemas de información en los ámbitos regional, nacional y global; innovación: capacidad instalada en una determinada

⁹ Foster (1995: 03) presenta una clasificación de oportunidades para una carrera en turismo que incluye 7 tipos de empresa, dentro de ellas: agencia de viajes, línea aérea, compañía de excursiones, entre otras. A pesar de que en este listado se excluyen los negocios relacionados con la producción de bienes y otros negocios en los lugares visitados, presenta un listado de 80 puestos a los que se podría optar sumados los 7 tipos de empresa.

ciudad para generar un nuevo conocimiento aplicado a actividades económicas; y flexibilidad institucional: capacidad interna y autonomía externa de las instituciones locales para negociar la articulación de la ciudad con las empresas e instituciones de ámbito supra-local.

5. Cultura: como consecuencia de las relaciones generadas por el turismo pueden darse modificaciones en la conducta –aculturación- en dos vías: 1) las personas que reciben al visitante adoptan rasgos de su cultura y 2) la persona que visita se adapta al nuevo contexto sociocultural y modifica algunas conductas ¹⁰.

Según Casasola (1990:53) las culturas tradicionales que a lo largo de la historia han estado menos expuestas a los contactos con el exterior, son las más afectadas por la actividad turística. En este sentido, el país -compuesto por múltiples localidades- que recibe al visitante debe estar claro acerca de los valores, costumbres y otros aspectos culturales y sociales que desea preservar¹¹.

Por su parte Foster (1995:25) señala como un aspecto positivo del desarrollo del turismo el hecho de salvar las brechas entre los océanos y los kilómetros, fomentando la comprensión entre los pueblos de diferentes naciones y culturas. Según el autor, antes que simplemente satisfacer la curiosidad, el turismo promueve la ilustración, la educación y la buena voluntad internacional.

Casasola (1990:31) hace una distinción dentro de lo que se denomina patrimonio cultural al referirse al patrimonio vivo, incluyendo dentro de éste las diversas manifestaciones de cultura popular (indígena, regional, urbana), las poblaciones o comunidades tradicionales, las lenguas indígenas, las artesanías y artes populares, la indumentaria, los conocimientos, los valores, costumbres y tradiciones características de un grupo o cultura.

¹⁰ Mesplier y Bloc-Duraffour (2000:82) se refieren al choque cultural y sociológico en que en ocasiones se traduce el turismo, a menudo se tiene un efecto desestructurador en las sociedades receptoras. La relajación de los valores sociales, religiosos y morales, los fenómenos de aculturación, la desnaturalización del folclore son realidades.

¹¹ <<La sociedad debe estar consciente que la conservación y fortalecimiento de los valores socioculturales son tareas con igual importancia que las del desarrollo y el progreso técnico-económico>>. (Casasola 1990:53)

Todos estos rasgos culturales son considerados como un patrimonio y es debido a que son el resultado de muchos años de interacción social, de generaciones que han continuado con tradiciones heredadas ancestralmente y que representan la riqueza invaluable de cada lugar.

Una forma de encarar dicha influencia es mediante la creación e implementación de estrategias dirigidas al sector turismo, las cuales deben ser definidas en forma conjunta por el gobierno central, gobierno local, iniciativa privada y otros actores vinculados a este sector, de tal forma que ésta resulte un instrumento protector, y a la vez impulsor de los distintos aspectos que conforman el capital local; dentro de ellos elementos sociales y culturales de los habitantes del lugar. A este enfoque se refiere Bote al afirmar que:

<< Los beneficios, costes y riesgos de turismo, dependen pues, de la estrategia elegida en cada país e incluso dentro de un mismo país pueden coexistir diferentes estrategias de desarrollo turístico >>. (2001:16)

Según Casasola (1990:37) el grado en que un atractivo cultural puede ser influido por la actividad turística depende de: a) los ámbitos de la autoridad con jurisdicción sobre el atractivo, b) intensidad de uso del atractivo, c) categoría y jerarquía del atractivo, d) capacidad de sustentación del atractivo, las modalidades de uso del suelo donde se ubica el atractivo, f) la comercialización excesiva que se hace del atractivo, y g) comportamiento de la población local y los visitantes.

6. Recursos Naturales y otros recursos locales: Con el crecimiento de la humanidad y, en consecuencia, el incremento en la demanda de recursos, se ha provocado un deterioro en los recursos naturales. Enfocándonos al tema de turismo se pueden citar los casos de fábricas y hoteles que vierten sus desechos en lagos y ríos, contaminan el ambiente como consecuencia del funcionamiento de máquinas; las personas utilizan recursos naturales sin responsabilidad de velar por la reproducción de los mismos. Según Casasola es muy importante

<< definir con claridad los ámbitos de acción y las responsabilidades que cada uno de los sectores: público, privado y social tienen en el problema del deterioro y contaminación de los ecosistemas turísticos. Sólo la coordinación

de todos los sectores y una legislación severa permitirán evitar y disminuir esos efectos nocivo >>. (1990:14)

En muchas ocasiones, no se requiere de mayor inversión en el propio sitio, debido a que su belleza natural es su principal atractivo. Los esfuerzos en estos casos deben estar materializado, por ejemplo, en educación a los responsables de cada lugar en el uso y sostenibilidad de los recursos naturales.

Promover la artesanía local y propiciar el emprendedurismo enfocado a la creación de nuevos productos utilizando recursos y capacidades actuales en forma sostenible, es otro factor importante que daría soporte a la utilización y conservación de los recursos locales, a la vez que generaría ingresos a las familias de la comunidad.

Esta práctica contribuiría a minimizar la invasión de productos importados que vienen a cubrir las necesidades tanto del turismo nacional como extranjero.

La diversificación de productos artesanales, pero conservando ciertos rasgos que identifiquen lo típico del lugar representarían opciones novedosas y funcionales para los turistas. Casasola (1998:91) se refiere a la afirmación: el turismo desvirtúa la autenticidad de las manifestaciones artesanales y populares y hace referencia al postulado de García Canclini:

<<Debido a la pluralidad étnica y sociocultural de los grupos que conforman el país y las diversas clases de producción e intercambio que se dan, el criterio para valorar los elementos de la cultura popular no puede seguir siendo el de autenticidad, sino el de representatividad sociocultural>>.

El hecho de citar estas palabras es para comprender que no en todas las ocasiones se podrán preservar las cosas tal y como han venido presentándose por siglos, más bien lo que se debe buscar es mostrar de alguna manera la forma de vida de quienes las producen y su cosmovisión.

7. Seguridad: aún potenciándose todos los aspectos antes mencionados, sería difícil atraer turismo si las condiciones de seguridad no son las adecuadas.

Es determinante que el país tenga instituciones sólidas que generen una imagen de seguridad en el exterior para que los turistas seleccionen al país como destino.

Cito nuevamente la importancia de la coordinación del nivel central con el nivel local para aunar esfuerzos y que dentro de la situación socioeconómica que se vive en el país sea posible brindar al turista un ambiente estable y de seguridad.

Por otra parte, es oportuno mencionar el riesgo que se corre al carecer de una formación sólida que permita “seleccionar” hasta cierto punto el tipo de turistas que se desea visiten determinados sitios. La seguridad también debe velar porque los turistas no dañen ni las instalaciones de los lugares visitados y mucho menos que amenacen la integridad de quienes los acogen¹².

8. Sistemas de comunicación: la actualización tecnológica es determinante para el establecimiento de relaciones comerciales con el resto del mundo.

Por una parte, se requiere una inversión inicial en equipo adecuado para comunicarse eficientemente, especialmente en lo que se refiere al uso de Internet. Por otra parte, lo que devuelve la actualización tecnológica es ahorro de tiempo y de otros recursos ya que evita movilizaciones físicas para ofrecer productos y servicios, además que es notable la velocidad con que se realiza la comunicación tanto para promocionar productos o servicios, como para hacer reservaciones, aclarar dudas, y otra serie de transacciones.

En el caso de Guatemala, hay varias comunidades con potencial turístico en las que aún no se tiene acceso a internet y tampoco se tienen las capacidades desarrolladas para utilizarla.

Un recurso que ha facilitado el establecimiento de contactos es el uso de telefonía celular, el cual se ha generalizado, pero aún no se tiene cobertura del 100%, entre otras cosas por la escasez de recursos de los lugareños.

¹² Foster (1995:25) señala que <<la introducción del turismo dentro de algunas regiones ha afectado irreversiblemente la vida cotidiana>>. Menciona que “en algunas culturas de antaño donde el crimen era inexistente, el desarrollo demasiado rápido del turismo ha contribuido con un elevado índice de criminalidad. El turismo también ha inducido el juego, el materialismo y la codicia”. “En algunas áreas de verano los líderes de gobierno desconfían de la forma en la cual el turismo podría afectar el carácter del pueblo. Temen convertirse en “una nación de sirvientes”.

Algo que no se debe perder de vista es el tema de capacitación para que llegada la tecnología, las personas sepan hacer un uso adecuado de las mismas, conociendo sus aspectos positivos como negativos. Esto permitirá eficientar la inversión que ésta ha representado para la empresa¹³.

Hasta ahora se han descrito aspectos que se considera que influyen y son influenciados por la actividad turística, cada uno de los ocho aspectos antes descritos, deben ser analizados en el marco de la globalización, fenómeno mundial del cual somos parte.

2.2.1 Turismo y Globalización: La actividad turística pasa a constituirse en una de las manifestaciones más claras del fenómeno de la globalización. La actividad en lo referente a turismo externo implica movilización de individuos provenientes de todas partes del mundo y que se concentran en una ciudad¹⁴.

En la actualidad, en muchas ciudades, se observan productos de distintas partes del mundo, actualización tecnológica y en sistemas de comunicación, la amplia apertura al comercio sin fronteras es una realidad.

No sólo los turistas consumen estos productos, los nativos del lugar también consumen productos importados, adoptan comportamientos, formas de vestir, etc. Así podríamos citar múltiples aspectos en los que vemos reflejados los efectos de la globalización.

Otro de los productos de la globalización en el sector turismo es que se ha producido una significativa diversificación de actividades y de las formas de hacer turismo. Por ejemplo, existen clasificaciones del turismo, tales como: turismo rural, de salud, urbano, náutico y marítimo, de montaña, de negocios, cultural, religioso,

¹³ Es importante considerar la aclaración hecha por Foster (1995:25) al señalar que “el turismo ha afectado de manera adversa a ciertas naciones en vías de desarrollo, ya que las ha expuesto en forma prematura a la tecnología y a otras culturas.”

¹⁴ Según Borja y Castells, (2000:35) <<El proceso de globalización y la informacionalización de los procesos de producción, distribución y gestión, modifican profundamente la estructura espacial y social de las ciudades en todo el planeta. Este es el sentido más directo de la articulación entre lo global y lo local. Los efectos socio-espaciales de esta articulación varían según los niveles de desarrollo de los países, su historia urbana, su cultural y sus instituciones>>.

etc.; cada uno de estos tipos de turismo presenta un enfoque distinto y cuenta con capacidades orientadas a un tipo de cliente en particular.

En gran parte de la actividad turística lo que se comercializa es servicio al cliente, es un bien intangible, pero de mucho peso para que la localidad sea seleccionada dentro de la amplia gama de ofertas de su tipo que existen a nivel mundial. Es por esta diversificación y por la demanda creciente que se atribuye al turismo la potencialidad de ser instrumento de desarrollo local, nacional y regional.

En relación a su contribución con el desarrollo, se sabe que la industria turística está constantemente en expansión y que es una fuente generadora de importantes ingresos de divisas.

Sin embargo, es difícil determinar con exactitud los gastos que efectúa el turista en una localidad porque es de suponer que una porción de los consumos efectuados los realizan las personas del lugar.

A pesar de ello, es posible establecer con cierto grado de acierto la contribución del turismo a la economía. Mesplier y Bloc-Durauffour (2000:81) indican que para el Estado, el turismo es una fuente generadora de divisas más segura que las exportaciones de materias primas. Por ejemplo, los impuestos de los gastos de consumo de los extranjeros: tasas de aeropuerto, IVA, permisos de caza, entradas a museos y espectáculos, etc., son ingresos que con seguridad se generan por la llegada de turistas.

A través de la actividad turística se obtiene en algunos países más de la mitad de las recaudaciones públicas.

2.3 Las escuelas de español en Antigua

en gran parte por personas del área rural de Guatemala¹⁵. El objetivo inicial del proyecto y que hasta la fecha se conserva es la preservación de los idiomas mayas y

La primera escuela de español se fundó en Antigua Guatemala en el año 1970 y dos años más tarde tuvo personería jurídica. Esta primera escuela fue fundada como asociación por funcionarios del Cuerpo de Paz y de la escuela de verano de Estados Unidos que en ese entonces visitaban Antigua. En la actualidad cuentan con una Asamblea General que es la autoridad que los rige; llama la atención que la asamblea está integrada para lograrlo han elaborado diccionarios y libros en distintas lenguas mayas, dentro de ellas Quiché, Kaqchikel, Queqchi, etc. Con el objetivo de reunir fondos suficientes para la producción de libros en las distintas lenguas surgió la idea de enseñar el idioma español en este proyecto.

Según lo indicado por el entrevistado, gran parte de los ingresos generados por la enseñanza del idioma español se destinan a la alfabetización en idiomas mayas y otros proyectos.

En un inicio se contrataba a cualquier persona, fueran graduados de nivel medio, por ejemplo bachilleres, maestros o simplemente personas que tuvieran interés en ganar algo de dinero por la enseñanza de español y que no necesariamente fueran graduados, la escuela "entrenaba" a estas personas. El entrevistado comenta que en la actualidad se ha tecnificado el proceso y ahora el propio proyecto capacita a su personal.

Según indican algunos de los entrevistados, varios de los maestros, luego de tener algunos años de experiencia impartiendo clases de español, deciden establecer su propia escuela. Es así como se ha incrementado el número de estas organizaciones en la ciudad. También se ha ido modificando su funcionamiento en comparación con la iniciadora. Por ejemplo, no hay ningún punto que las vincule con

¹⁵ Según entrevista realizada a uno de los iniciadores y actual director técnico del proyecto.

escuelas mayas; han incluido una gran variedad de actividades complementarias al turismo; a la vez que imparten las clases de español.

Casi desde el inicio se ha coordinado con familias para que sea allí donde los estudiantes se hospeden y alimenten. Una norma que la escuela siempre ha impuesto a las familias es que únicamente hablen en español al estar en presencia del estudiante. En un inicio las familias mostraban desconfianza de recibir extranjeros, con el pasar del tiempo cada vez fueron más las familias que vieron esto como una fuente de ingreso adicional, además, en el caso de las señoras de la casa, les ha servido como una distracción y sentirse mucho más útiles e importantes al ser generadoras de ingreso¹⁶. *Fue una fuente de trabajo para la mujer, pues sólo era usada para atender al esposo o criar hijos. La manera de buscar el huésped fue que ella misma ofrecía tener en su familia a una persona*¹⁷

Con la experiencia, tanto familias como escuelas han ido mejorando el servicio que prestan. En general, lo que piden las escuelas es que la casa cuente con un área adecuada para hospedaje, que sea higiénica y ventilada. Cada familia –de acuerdo a experiencias- ha definido sus propias reglas, por ejemplo hora de llegada, conceder la utilización de llave para que los huéspedes entren a la casa.

No se ha logrado establecer un método estandarizado de enseñanza del idioma ya que refieren que cada estudiante es un caso único y que cada maestro tiene que adaptarse.

Según manifestaron personas que han vivido toda su vida en Antigua, la influencia del extranjero hacia la comunidad antigüeña se ve reflejada en varios aspectos, por ejemplo en la liberación femenina, la forma de vestir de los jóvenes guatemaltecos (imitando a los “jipis”), la costumbre de tomar agua pura envasada. También la comunidad ejerce alguna influencia en los extranjeros, por ejemplo en la participación en ritos religiosos de los antigüeños. Además hay aspectos en los que la influencia se ejerce en ambas vías, por ejemplo: los hábitos de comida de los extranjeros tienden a verse modificados al incluir en su dieta comidas típicas de

¹⁶ Punto de vista de entrevistado que vive desde hace años en Antigua.

¹⁷ Palabras textuales de persona que hospedó estudiantes por varios años en los inicios de esta actividad.

Guatemala y las familias han aprendido a consumir alimentos menos grasos e incluir fruta en el desayuno.

Al principio las escuelas recibían a cualquier tipo de turistas; según indica uno de los entrevistados los que más visitaban las escuelas eran “jipis”, extranjeros desarrapados que venían a aprender el español para luego trasladarse a Nicaragua para colaborar con el corte de café.

Parte de la evolución de las escuelas, según ellos mismos indican, es que ahora tienen un mercado selectivo; incluso algunas escuelas reciben estudiantes solamente universitarios, otras que sean de alguna religión específicamente, otras preparan diplomáticos, etc. Lo cierto es que, tanto en éste como en otros aspectos las escuelas han evolucionado.

A las escuelas de Antigua llegan estudiantes de varios países: Estados Unidos, Noruega, Japón, Inglaterra, Israel, Holanda, Alemania, Suecia, etc.

Dentro de los servicios que con más frecuencia ofrecen las academias de idioma español a los estudiantes son: facilitarles el hospedaje en casas de familia, la visita a lugares turísticos principalmente de Antigua (ruinas, museos, etc), facilitarles la participación en actividades culturales. Adicionalmente algunas escuelas proporcionan el traslado del y hacia el aeropuerto, servicio de correo electrónico, llamadas internacionales, envío y recepción de mensajes por distintos medios, servicio de lavandería y algo que llama mucho la atención es que cada vez se generaliza más incluir dentro de las actividades de las escuelas la integración de un componente social mediante el voluntariado que hacen los estudiantes, coordinados por las escuelas, a distintos grupos y organizaciones de beneficencia que existen en Antigua.

Con esta investigación se confirma que la práctica de las escuelas consistente en coordinar con familias residentes en la ciudad de Antigua Guatemala, el servicio de alojamiento y alimentación para estudiantes, como refleja la investigación presentada por Rodríguez en el 2002, sigue manteniéndose como parte del método de enseñanza del idioma mediante la práctica. Es importante destacar que existen

normas –no escritas pero bien establecidas- entre las familias y las escuelas, las cuales establecen límites de conducta tanto para el estudiante como para las familias, una de ellas es que los miembros de la familia deberán hablar solamente español cuando estén en presencia de los estudiantes.

En 1979 se fundó la segunda escuela y a partir de allí fueron surgiendo otras. Como se muestra en el croquis a continuación, a la fecha hay veinticinco escuelas de español registradas en el INGUAT (puntos rojos en el mapa) y operando permanentemente, se sabe que funcionan temporalmente otras que no se registran.

LOCALIZACIÓN DE LAS ESCUELAS DE ESPAÑOL EN ANTIGUA



Fuente: Mapa proporcionado por el INGUAT, localización de las escuelas de español por parte de la investigadora.

El funcionamiento de las cadenas productivas que se generan a partir de los turistas que llegan a estudiar el idioma español a Antigua ha cobrado mucha importancia tanto por el empleo, el impacto que provocan o podrían provocar en la localidad y en consecuencia el desarrollo que se genera. Es importante hacer la

aclaración de que hay ciertas actividades en que es difícil separar el consumo hecho por estudiantes de español y el consumo de los turistas en general y aún de los propios habitantes de Antigua. Donde sí se puede medir una influencia directa es en lo relacionado con escuelas de español y en casas de familia que hospedan estudiantes.

La enseñanza del idioma español es un proceso que se ha ido sistematizando al pasar los años. En la actualidad existe un reglamento con el cual se rigen las escuelas y para autorizar la apertura de una escuela deben presentar documentación específica ante el Ministerio de Educación, dentro de ésta, el perfil de los maestros que la escuela pretende contratar para impartir las clases. También deben registrarse en el INGUAT.

III. METODOLOGÍA

Esta investigación es de tipo descriptivo, abarcando aspectos tanto económicos como sociales de las relaciones que se establecen en la comunidad de Antigua Guatemala generadas por la presencia de estudiantes de español en esa localidad. La pregunta general que guió la investigación es:

¿Cómo se desarrolla la dinámica socioeconómica en Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español en esa localidad?

Del problema anterior se desprendieron las siguientes sub preguntas:

- ¿Qué cadenas productivas se generan por la presencia de estudiantes de español en Antigua?
- ¿Qué relaciones se establecen entre miembros de la comunidad de Antigua Guatemala como consecuencia de la presencia de estudiantes de español y entre ellos y los propios estudiantes en esa localidad ?
- ¿Cómo se han modificado las estructuras familiares a lo largo del tiempo en Antigua Guatemala como consecuencia de la presencia de estudiantes de español?

3.1 Objetivos

3.1.1 General

Analizar la dinámica socioeconómica que se genera en Antigua Guatemala por la presencia de estudiantes de español en esta localidad.

3.1.2 Específicos

- Determinar cuáles son las cadenas productivas que se generan a partir de la estadía de turistas que estudian español a Antigua.

- Analizar la interrelación de los agentes que participan en los distintos campos sociales que surgen a partir de la presencia de estudiantes en las escuelas de español.
- Determinar cómo se han visto influenciadas las estructuras familiares y la dinámica socioeconómica de Antigua Guatemala como consecuencia de la interacción con estudiantes de español que visitan esta localidad.

3.2 Sujetos de estudio

Los sujetos a los que se llegó para recabar información empírica fueron:

- Informantes clave –personas nativas de Antigua y que han estado vinculadas de alguna manera a las escuelas de español-.
- Directores de las escuelas de español
- Maestros que dan clases de idioma español a extranjeros
- Estudiantes de español en Antigua
- Personas responsables de hospedar estudiantes en casas de familia
- Representante del INGUAT
- Extranjeros que residen desde hace varios años en Antigua

3.3 Elementos de estudio

- Dinámica social
- Dinámica económica

3.4 Técnicas e instrumentos de investigación

Las técnicas de investigación aplicadas para recopilar información fueron:

- Observación con el objetivo de registrar tanto comportamientos observados como también condiciones de las instalaciones, la cual se desarrolló tanto en las escuelas, las casas de familia en que hospedan estudiantes y distintos negocios ubicados en Antigua; dentro de estos últimos se visitó los más frecuentados por los estudiantes de español.
- Se realizaron entrevistas en profundidad con un formato semi estructurado a representantes de varias entidades, dentro de ellas, al representante del Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT), al director de la policía municipal de turismo (PMT), a un número limitado de extranjeros que han vivido por muchos años en esta ciudad, a personas nativas de esta localidad y que han permanecido en ella (por varias generaciones), a los directores de las escuelas de español más antiguas, y a personas que han hospedado estudiantes de español por más de 10 años.
- Grupos focales con estudiantes de las escuelas más antiguas, de los cuales solamente se logró realizar uno, debido a que los directores de las otras escuelas –medio de contacto con estudiantes- consideraron que ellos no hablarían si los otros estaban presentes.
- Cuestionarios para estudiantes, por haber solicitado a los directores la posibilidad de charlar con sus estudiantes, entonces se adaptó la técnica de grupos focales para convertirla en aplicación semi dirigida de cuestionarios – por la dificultad del idioma hubo necesidad de aclararles dudas mientras respondían el cuestionario-. El instrumento estaba integrado por 15 preguntas cerradas con opciones de respuestas y 8 preguntas abiertas.
- Encuesta para directores de las escuelas de español, mediante una entrevista estructurada con 21 preguntas cerradas con opciones de respuesta y varias de ellas solicitando explicación y cuatro preguntas abiertas.
- Cuestionario dirigido a los maestros con experiencia en la enseñanza de español, integrado por 17 preguntas abiertas.

➤ Fichas de registro de información, para registrar información obtenida de distintos documentos, desde registros del INGUAT hasta material publicitario por Internet e impreso de las escuelas y de otros negocios.

3.5 Población y muestra

Como población se abarcó a 23 directores de las 25 escuelas de español registradas en el INGUAT.

A partir de la entrevista con los directores se determinó la muestra de estudiantes. Como criterio de selección se estableció que debían tener por lo menos tres semanas en Antigua estudiando español, con la idea de que con base a su experiencia en este tiempo pudiesen responder a las interrogantes planteadas. El cuestionario se aplicó a los estudiantes que se encontraban presentes el día de la visita. En total se pudo llegar a 25 estudiantes.

También con base en la entrevista con los directores se pudo determinar la muestra de maestros, en este caso el criterio que estableció fue el de entrevistar a los maestros que se encontraban presentes y que más tiempo tenían de impartir clases de español. Como resultado se contactó a 18 maestros.

El tercer sujeto determinado por medio de la entrevista con directores fueron las personas responsables de familias que tienen por lo menos 10 años de hospedar estudiantes. No en todos los casos los directores proporcionaron la información solicitada y también se dieron ocasiones en que la persona se negó a dar la entrevista.

IV. ENFOQUES DE DESARROLLO

Uno de los términos que más ha ocupado a pensadores de distintas áreas en el último siglo en todo el mundo es el término desarrollo. Es difícil definir el término debido a que implica múltiples y complejos aspectos de la vida – en la práctica y la discusión acerca del mismo- ya que sus partes integrantes son variadas y complejas.

En un inicio se le definía reflejando parte de la realidad de algunos países, enfocado básicamente en el crecimiento económico de los mismos. Posteriormente se ha caído en la cuenta de que el crecimiento económico no es sinónimo de “desarrollo” y que hay aspectos sociales, culturales y últimamente se incluyen aspectos ambientales que se están incorporando a la discusión sobre lo que es el desarrollo y cómo se llega a él.

Las experiencias en distintas épocas, sumadas a las especializaciones, cada vez más definidas entre los intelectuales, ha llevado al reconocimiento de que la vida del planeta depende de todos y no sólo de algunos. No está en manos exclusivamente de los países más ricos, todos somos habitantes de este planeta y como tales, las acciones que realizamos (producción, contaminación, violencia, etc.) afectan al planeta en general.

Sinaceur¹⁸ al referirse al desarrollo dice: *es todo a la vez, la acción de desarrollar y también su resultado*, señala además que la ambigüedad del término es amplificada por *el espesor de la historia y de la ciencia de la vida*. Aunque la idea recién expresada tiene mucho de filosófico, a partir de ella se vislumbra la complejidad que implica definir el término en cuestión. Tomando la citada frase como punto de partida, haré una exposición acerca de distintas conceptualizaciones que, en épocas y circunstancias diferentes, los pensadores han elaborado en torno al término desarrollo.

Dentro de este marco, haré un recorrido que no pretende profundizar de manera exhaustiva en cada una de las tendencias, teorías y/o enfoques surgidas a través de la historia con relación al ter³⁹ desarrollo. Lo que pretendo es mostrar

¹⁸ M.A. Sinaceur elaboró la introducción a “*El desarrollo y la nueva concepción de la dinámica económica*” de Francois Perroux. (1984:12)

cómo ha evolucionado el pensamiento en torno al citado tema a lo largo de los años. Para ello presento seis secciones, en cada una de las cuales se resaltan los aspectos más sobresalientes que en su momento fueron tomados como parte integrante del desarrollo de los países e incorporados en la discusión sostenida a nivel institucional, entre académicos, entre empresarios, entre países, y en los ámbitos que nos podamos imaginar. Sería difícil en esta época omitir del lenguaje la palabra desarrollo –aunque aún ahora sea difícil definirlo-.

4.1 Desarrollo como proceso - producto de factores económicos

En sus orígenes, el desarrollo fue definido como sinónimo de crecimiento económico. Basaban esta concepción en la experiencia de algunos países del occidente de Europa y de Estados Unidos de América. Los conocedores de la economía –mayores precursores de esta corriente- dividen esa primera etapa en dos partes: teorías clásicas y teorías modernas del desarrollo.

4.1.1. Teorías clásicas

En esta etapa hubo crecimiento del trabajo -lo cual dio lugar al florecimiento de la empresa privada-; fue marcada la relación entre la tasa de interés -tasa de interés natural- y la producción, ya que cuando la primera subía, tendía a bajar la segunda y viceversa, en este caso crecía la propensión al consumo. La moneda papel, estaba respaldada por el oro¹⁹.

Gran parte del recurso humano estuvo concentrado en la agricultura, las actividades mercantiles, en menor escala las artesanales y menos aún en la rama estatal. Dentro de este modelo la industria producía en proporción a la demanda del mercado. El modelo clásico de crecimiento exigía que la acumulación neta de una rama industrial primaria se invirtiera en otra rama secundaria y la acumulación de

¹⁹ Según Lagunilla “El imperio del oro era el imperio del crecimiento y de su tasa peculiar de interés” (1958:08)

ambas en una rama terciaria²⁰. Esta acumulación es la base del capitalismo²¹. Cuando se daba acumulación de producción, se aplicaban medidas económicas para regular nuevamente el mercado. Vendían a otros países sus excedentes confiando en que todos los países harían lo mismo y se mantendría el equilibrio.

Las pequeñas recesiones que se producían por los *falsos equilibrios*²² estaban ya dando señales de las singularidades en lo local. Que en ese entonces no tenía el peso suficiente como para impactar en la economía en general.

Comenzó a darse una baja en los precios internacionales como consecuencia de los asentamientos de personas en zonas donde la explotación de recursos resultaba ser menos costosa, esto fue provocando la caída de los precios que más tarde afectaría el equilibrio en los mercados de aquellos países. A esto se suma lo que Lagunilla denomina *palancas menores*: aranceles proteccionistas y préstamos exteriores a los gobiernos, inversión directa en manos de interés privado.

La teoría clásica postulaba que en la economía se da el pleno empleo de manera natural, gracias a las fuerzas del mercado y a la flexibilidad de los salarios, si se daba desempleo era de manera temporal ya que una nueva industria absorbería la mano de obra desocupada

Malthus²³ también se refirió al fenómeno de la superpoblación concluyendo que la miseria y la penosa situación de los trabajadores se deben a que los hombres se reproducen más rápido que el ritmo en que aumentan los medios de subsistencia. Señalaba que se requiere un tipo especial de división del trabajo en que el capitalista debe ocuparse de la producción y de la acumulación, mientras que el derroche de la riqueza era cosa de la aristocracia terrateniente, de las personas que reciben asignaciones del Estado, de la Iglesia, etc.

²⁰ Rama industrial primaria: ganadería, agricultura y minería extractiva. Rama secundaria: comercio y artesanado. Rama terciaria: industria siderúrgica y química más su correspondiente complemento financiero: bancario y mercado de valores. (Lagunilla. 1958:13)

²¹ “...La palanca de expansión de la economía, al estilo clásico..., fue un sistema piramidal de formación de ahorros y capitales en el tiempo” (IBID:14)

²² Falsos equilibrios: El oro era un bien demasiado rígido. El sistema propendía a excedentes de trabajo manual, servicios y mercancías (IDEM: 15)

²³ Thomas Robert Malthus, economista burgués y sacerdote. Intentó explicar la desigualdad económica, la miseria y la pobreza de las masas trabajadoras bajo el capitalismo.

En la misma época, el economista escocés Adam Smith escribe el tratado sobre la causa de “La Riqueza de las Naciones”, tratando de establecer qué hace que la riqueza de las naciones sea mayor o menor; estaba refiriéndose entonces al crecimiento económico de los países. Uno de sus postulados es que según sea la relación que un producto, o lo que con él se adquiere, guarde con la población que ha de consumirlo, la nación estará mejor o peor abastecida de aquellas cosas que más útiles y necesarias le son. Otro tema tratado en esta obra, y que es importante resaltar para efectos del presente trabajo, es cómo Smith ubica la división del trabajo como característica fundamental del sistema social.

A pesar de que para Karl Marx las fuerzas productivas, el capital y el desarrollo técnico determinan el sistema económico aplicado por cada país, observó un fenómeno: al llegar a un punto de crecimiento de las fuerzas productivas se produce un estancamiento de la sociedad, lo cuál exige un ordenamiento jurídico de redistribución de la riqueza.

Keynes²⁴, ya en el siglo XX, no creía que el mercado pudiera regularse de manera natural, más bien lo atribuía a varios factores, uno de ellos es la propensión a invertir de los empresarios, si baja la inversión disminuyen también los puestos de trabajos y estos empleados que se quedan sin trabajar no podrán consumir, lo cual genera una cadena de disminución de consumo, el llamado “efecto multiplicador” . El postulado propuesto era que el Gobierno debe intervenir garantizando una demanda suficiente en la economía para crear y mantener el pleno empleo, ya sea a través de disminuir impuestos o aumentar el gasto social.

Como se mencionó al inicio de este capítulo, el hecho de concebir el desarrollo como producto de hechos históricos, obliga a definir etapas a lo largo de la realidad de la civilización, de acuerdo a cómo ésta ha evolucionado. Tenemos entonces que una corriente de pensamiento posterior a la época clásica son las teorías modernas del desarrollo.

²⁴ John Maynard Keynes, economista británico escribió la obra “ La economía, el interés y el dinero”

4.1.2. Teorías modernas del desarrollo

Destaca dentro de los principales pensadores de esta corriente Robert Sólów²⁵, quien marca los orígenes de la “contabilidad de crecimiento”; su modelo de crecimiento supone que la función de producción tiene rendimientos constantes a escala: al aumentar los insumos trabajo y capital en una determinada proporción, el producto se incrementa en la misma proporción ²⁶.

Por su parte Schumpeter ha postulado que las oleadas de descubrimientos e inventos que se producen periódicamente provocan repentinos aumentos en la tasa de beneficios del capital y en la inversión; a medida que se extienden los nuevos conocimientos y se imitan las nuevas tecnologías, los beneficios empiezan a disminuir hasta que un nuevo descubrimiento impulse una nueva fase expansiva.

Una corriente estructuralista (1950-1970), impulsada por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), que según Puente²⁷ confiaba a una planificación económica integral dirigida desde el corazón del Estado implica cambios económicos sin exigir al mismo tiempo reformas fiscales ni transformaciones esenciales en la tenencia de la tierra o en el sistema educacional, así como tampoco el diseño de nuevas políticas frente a la inversión extranjera. La industrialización como sustitución de importaciones terminó colapsando.

En los años sesenta surge la teoría de la dependencia desde el interior de la CEPAL. Dicha teoría fue desarrollada por Raúl Prebich²⁸. Mientras que en el modelo clásico se sostenía que el comercio internacional beneficiaba a todos los países participantes, la teoría de la dependencia muestra la dependencia que existe entre países poseedores de grandes capitales los del *centro* y los países *periféricos*, cuyas economías son débiles y poco competitivas. Este modelo “Centro – periferia” se basa en el supuesto de que las empresas coloniales y el comercio internacional no han sido útiles para el desarrollo económico. Al cambiar la forma a las estructuras e

²⁵ Estadounidense, Premio nobel de economía en 1987 por sus contribuciones a la teoría del crecimiento.

²⁶ Disponible en: <http://www.eumed.net/cursecon/economistas/sólow.htm>

²⁷ La Planificación descentralizada del desarrollo en Estados Unitarios. El caso de Guatemala. En: “*Gerenciando las relaciones intergubernamentales*” (2002)

²⁸ Economista argentino, fue secretario general de la CEPAL

instituciones socio-económicas de las colonias generaron una serie de problemas. Franco (2001:63) refuerza el argumento anterior al afirmar que el flujo de capitales desde el Occidente, en vez de contribuir al desarrollo de los países periféricos, produjo estancamiento y desigualdad social. Grosfogel²⁹ explica esta situación indicando que en ese período surgieron distintos movimientos, entre ellos, de liberación nacional, movimientos antirracistas que implicaron una redistribución del poder en el sistema-mundo. Esta redistribución forzó a los centros a compartir grandes sumas de excedente económico con la periferia. Y, al mismo tiempo, los estados del centro hicieron un esfuerzo geopolítico dirigido a destruir los movimientos populares y democráticos exitosos en la periferia³⁰, lo cual provocó una transición a la democracia formal controlada.

En la década de los ochenta y principios de los noventa surge el llamado “desarrollo participativo” dentro del marco de la “democracia participativa” en donde el Estado de Guatemala siguió financiando los programas sociales dirigidos a los más pobres pero adoptando una actitud “subsidiaria” en la cual se promovió la conjugación entre las organizaciones civiles, el sector privado y la administración pública mediante un mecanismo donde el sector público financia y el privado ejecuta. En esta época se produjo una profunda reestructuración del mercado internacional, lo cual generó un notable descenso en los precios de los productos de exportación: café, algodón y azúcar; en consecuencia colapsó el sistema económico del país y se emprendieron reformas de ajuste estructural que no dieron los resultados positivos esperados, debido en gran parte a la situación política que se vivía en esa época.

En vez de un crecimiento económico sostenido y una mayor igualdad social, como predijo la teoría de la modernización, en las sociedades tercermundistas se produjeron varias consecuencias negativas imprevistas. Dentro de ellas el incremento prematuro de los patrones de consumo que mantienen poca o ninguna relación con los niveles locales de productividad; la bifurcación estructural entre élites capaces de

²⁹ Cambios conceptuales desde la perspectiva del sistema-mundo. En “*Economía y Desarrollo*” 183 Pag. 154

³⁰ La ola de golpes de Estado financiados y apoyados por Estados Unidos, destruyó democracias y regímenes populares en varios países latinoamericanos, incluida Guatemala. El –holocausto latinoamericano- duró varias décadas, dejando su huella en el futuro de la región. Toda una generación de activistas políticos...(IBID)

participar en el consumo moderno y masas conscientes pero excluidas de él; y las crecientes presiones migratorias a medida que los individuos y las familias buscaban conseguir acceso a la modernidad, moviéndose directamente a los países donde ésta se origina. (Franco,2001: 62).

En resumen, la teoría de la dependencia señala que el flujo de capitales desde Occidente produjo estancamiento, desigualdad social y grandes saldos negativos imposibles de ser pagados por los países que contrajeron las deudas y tomando en cuenta sus condiciones tecnológicas y términos de negociación aceptados.

También predijo la dependencia que los países tendrían de las grandes multinacionales y de instituciones internacionales que les dirían qué hacer. Se propuso la sustitución de importaciones pero fracasó debido a que las medidas arancelarias que debían implementarse para proteger a los pequeños productores nacionales no fueron efectivas.

Wallerstein y sus seguidores (Franco:2001), señalan que la única unidad de análisis "real" es la economía mundial capitalista, originada en el sistema de estados europeos del siglo XVI -que vimos al inicio de este capítulo- hasta abarcar todo el globo, creando naciones, incluyendo las del Tercer Mundo y determinando su posición en la jerarquía internacional³¹. Este enfoque le presta especial atención a los flujos comerciales entre naciones y las relativas ventajas geopolíticas y su poder militar y tecnológico.

Naciones Unidas toma el concepto de desarrollo desde su creación (1946) cuyo enfoque estaba orientado básicamente en el crecimiento económico. Dieciséis años más tarde, el Consejo Social y Económico de las Naciones Unidas propuso que lo social y lo económicos se integraran como componentes fundamentales del desarrollo³². En la primera etapa se consideraba lo económico como el principal

³¹ Franco resalta la importancia de señalar que tendría poco sentido hablar de desarrollo *nacional* ya que la única entidad que verdaderamente se desarrolla es la comunidad mundial capitalista.

³² Palabras de Gutiérrez-Ezpeleta en su artículo Indicadores sociales: una breve interpretación de su estado de desarrollo en " *Desarrollo Social en América Latina: temas y desafíos para las políticas públicas*". FLACSO Y BM 2002

aspecto del desarrollo y lo social como algo que no tenían relación con el mismo; mientras que en la segunda etapa debían concebirse integralmente estos aspectos.

Es así como se introduce en la discusión de aquellos días el peso que representa el factor social en los países. En la siguiente sección se explican más ampliamente las implicaciones de esta etapa.

4.2 Desarrollo como proceso- producto de factores sociales

<<Fue la invención de lo social lo que domesticó al mercado y humanizó al capitalismo>> (Manuel Castells³³)

Es evidente la magnitud del mensaje que el autor encerró en esta frase, luego del análisis hecho en torno a condiciones de desarrollo y a los distintos modelos que se han aplicado. En la sección anterior se expuso la corriente economicista del desarrollo. Haremos ahora un breve recorrido por la corriente que incluye el componente social.

Sojo afirma que lo social juega funciones civilizadoras, lo social implica la existencia de una comunidad³⁴ respecto de la cual hay que garantizar, mediante dinámicas integradoras³⁵ la reproducción material y simbólica³⁶ de los miembros que la constituyen.

<< Lo social, como constitución de la Nación a partir del Estado, supuso que la comunidad de pertenencia era la Nación y que los medios de integración, en gran medida, pasaban por la acción del Estado y del sistema político en términos generales>>. (Sojo, 2004:14)

Esta integración se consolidaba a través de un triángulo que relacionaba: mercado laboral con políticas sociales y situación de bienestar, para el autor este triángulo supone la interrelación de tres fenómenos: empleo formal, regulación estatal e integración social.

³³ Sojo citó la frase de Manuel Castells en la introducción de su libro: *Desarrollo Social en América Latina: temas y desafíos para las políticas públicas* (2004)

³⁴ Los criterios de pertenencia comunitarios y los mecanismos que la posibilitan o la impiden cambian con el tiempo. (Sojo, 2004:14)

³⁵ Al hablar de integración, Sojo hace constante referencia también a exclusión. Indicando que estos no son procesos absolutos sino relativos.

³⁶ En el capítulo V de esta investigación titulado *Organización Social* se desarrolla ampliamente esta categoría.

La interrelación del mencionado triángulo se interrumpió debido a la crisis de los 80 en que la intervención estatal se orientó hacia una construcción de ciudadanía social que no necesariamente pasaba por la estructura del empleo. La migración que provocó la urbanización de las ciudades debido a la concentración en estas de fuentes de empleo y de sistemas sociales dio como resultado que dichas fuentes resultasen insuficientes.

Gutiérrez-Espeleta apunta que fue en 1975 que se habló formalmente de desarrollo centrado en el ser humano, se enfatiza que todo proceso de crecimiento que no lleve a la satisfacción de las necesidades básicas o que las interrumpa es una parodia del desarrollo. También se menciona la necesidad por comprender la diversidad.

Mientras los países industrializados se preocupaban por incrementar su producción y generar nuevos productos que contribuyeran con la acumulación de su riqueza, los países tercer mundistas han recorrido el camino diseñado -aunque sin claridad de lo que se encontraría en el recorrido- por las potencias económicas mundiales. Lo cierto es que en los últimos tiempos la humanidad ha comenzado a sufrir las consecuencias de la utilización irracional de los recursos naturales. De esta manera surge la corriente del desarrollo sostenible.

4.3 Desarrollo sostenible

<< La degradación del ambiente ha sido extremadamente intensa alrededor del mundo; los hábitats naturales y humanos están siendo destruidos en cada segundo y muy pocas personas están haciendo algo para contener el ritmo de la degradación>> (Sfeir-Younis³⁷)

El término "desarrollo sostenible" ha tenido poco eco en las discusiones en torno al tema del desarrollo. A pesar de que en el informe Bruntland se institucionalizó el término y fue respaldado por la reunión de Río en los noventa, se le asocia más a temas de medio ambiente y se continúa anteponiendo a éste la

³⁷ Autor del artículo ¿se sostendrá el desarrollo sostenible real en América Latina? en: *Visiones para un futuro sostenible*.(Corporación Andina de fomento, 2001)

generación de capital. Sfeir-Younis³⁸ señala que les indicaron no distraer a los responsables de diseñar políticas, de todas formas el crecimiento económico es una condición previa al desarrollo sostenible. Posteriormente se flexibilizó un poco el tema cuando se enfocó hacia la eficiencia económica que también implicaría eficiencia ambiental.

Algo importante que señala el referido autor es que el desarrollo sostenible no trata sólo del bienestar económico sino más bien del bienestar humano. Se refiere también a la globalización social sobre la globalización económica.

Un punto crucial en el desarrollo sostenible es que no es inmediato, se refiere más al futuro que al presente, que involucra al ser global entendido en sus componentes social, cultural y económico. De allí que el desarrollo sostenible no trata sólo del capital físico y financiero sino del rol que el capital cultural –en sus múltiples facetas-, capital social y capital económico juegan para mantener un equilibrio, tanto dentro de lo público como de lo privado, a nivel micro como a nivel macro.

Sfeir-Younis al referirse al “triángulo de la sostenibilidad” -capital económico, capital social y capital ambiental- indica que por ahora la mayoría de los países usan solamente valores económicos para determinar el conjunto de valores en que se basan para la toma de decisiones. En conclusión lo que propone el autor es que se debe establecer una jerarquía entre las diferentes formas de capital que participan en el proceso de desarrollo.

Clasifica las distintas formas de capital en dos jerarquías³⁹: las formas superiores de capital (humano, natural, institucional, cultural-espiritual) y formas inferiores de capital (financiero y físico). Afirma que para lograr formas superiores de desarrollo, las economías no pueden sólo acumular formas inferiores de capital.

Se deja hasta acá el abordaje del desarrollo sostenible, considerando que con los elementos planteados se tiene un panorama general de esta tendencia y la situación actual de la misma. Analizaremos a continuación cómo se ha relacionado el desarrollo con la cultura.

³⁸ *Idem.*

³⁹ La superioridad o inferioridad las define en términos de sus vínculos y grados de dependencia con respecto al capital humano.

4.4 Desarrollo como proceso – producto de factores culturales

<<Mediante el aprendizaje de la cultura la gente crea, recuerda y maneja las ideas, controlando y aplicando sistemas específicos de significado simbólico>> (Kottak, 2003:45)

Las culturas son mecanismos de control y son la suma de los patrones que poseen los individuos dentro de una sociedad por lo tanto son estos patrones los que determinarán el comportamiento de la misma. El factor cultural combinado con otros factores facilitarán el desarrollo de la comunidad, el país, la región y el mundo.

Hurtado⁴⁰ hace referencia al papel que juegan los valores culturales en el desarrollo de las naciones, cita un ejemplo en que ocurrieron dos situaciones en un país: por un lado, el caso de que por la mala calidad de gestión del gobierno local, se produjo desperdicio de recursos y oportunidades. Mientras que en otras localidades del mismo país, el trabajo eficiente de sus administradores impulsó el progreso de sus actividades económicas, en este caso se observó amplia participación de la sociedad civil y el compromiso de los individuos por la solución de asuntos públicos, se observó también la estabilidad de normas jurídicas, la permanencia de las autoridades y en consecuencia la confianza de los ciudadanos y el predominio de los valores cívicos con lo que se despierta, según el autor, la solidaridad social. A este conjunto de valores Putman los denomina capital social⁴¹. Es importante aclarar que todos comenzaron con asignación de recursos en las mismas condiciones; a pesar de ello en las otras localidades la ausencia de normas e instituciones generaron un ambiente de clientelismo al servicio de intereses particulares que no les permiten avanzar hacia el desarrollo.

En el mismo artículo se hace referencia al caso de los países europeos, algunos de Asia y Estados Unidos en que han llegado a concluir que:

<< El bienestar de una sociedad está condicionado por la confianza que inspiran sus instituciones entre los ciudadanos y por la que éstos se tienen entre sí en sus relaciones económicas, sociales y políticas >> (Hurtado, 2001:125).

⁴⁰ Desarrollo y libertad en “*Sociología del desarrollo, políticas sociales y democracia*” (Franco, 2001)

⁴¹ Este tema se desarrolla ampliamente en el capítulo V de esta investigación.

En relación a lo anterior cabe destacar el particular respeto del que gozan las instituciones de Antigua Guatemala ante sus ciudadanos y también el conocimiento que a nivel institucional se tiene de los pobladores, a pesar de que la ciudad ha crecido –y que cada día hay más extranjeros que residen allí–, aún se identifican los vecinos dentro de ellos. Esta situación poco común en otras ciudades, se considera que ha permitido que Antigua se mantenga en un estatus distinto al de varios otros departamentos y que la presencia de extranjeros no haya “influenciado negativamente” en más aspectos que en su “influencia positiva”⁴². Es un comportamiento determinado por los valores culturales que prevalecen en los antigüeños.

Considero oportuno hacer mención del caso que Hurtado trae a colación con relación a que el “perfeccionismo obsesivo” de los japoneses, tan decisivo para su industria exportadora, tiene orígenes religiosos antes que económicos⁴³. En la experiencia japonesa se cumple la aseveración hecha por Weber con relación a que los valores culturales de los individuos explican el progreso o el atraso de las sociedades.

Una vez analizado el desarrollo desde la perspectiva económica, social y cultural se tiene elementos para comprender lo trascendental de la globalización para los países en términos de desarrollo.

4.5 Desarrollo y globalización

<< La globalización genera una lógica que tiende a disminuir las autonomías, a aumentar las interdependencias, a acrecentar la fragmentación de las unidades territoriales, a producir marginación de algunas zonas. La globalización supone un nuevo paradigma organizacional que necesariamente está acabando con el anterior >> (Arocena, 2001: 32)

⁴² El tema se desarrolla más ampliamente en el capítulo VII con base en los resultados del trabajo de campo.

⁴³ Palabras que Hurtado toma de Fukuyama.

Múltiples factores han puesto a los países del mundo en el proceso de globalización, proceso al que también se le ha denominado mundialización e internacionalización. Uno de los grandes determinantes es la apertura del comercio entre países mediante acuerdos y tratados en que las naciones aceptan o imponen medidas tendientes favorecer el consumo de sus productos.

Otro determinante, no menos importante son los sistemas de comunicación. Estos han evolucionado a pasos agigantados en los últimos tiempos. Es muy fácil que se produzca el rompimiento de fronteras que implica la globalización sin la introducción de Internet al sistema económico, educativo, etc. de las sociedades. Hasta hace poco era necesario trasladarse físicamente para observar hechos, asistir a conferencias, realizar transacciones, etc. Posteriormente y con menor eficiencia la sociedad de valía de distintos medios: teléfono, correos, fax, etc. En la actualidad basta con acceder a Internet entrar en contacto con personas a distancias inimaginables, la cantidad de información que se puede obtener en relación a cualquier tema y los sistemas interactivos facilitan la realización de transacciones, desde el chateo en que se pueden sostener conversaciones simultáneamente con varias personas alrededor del planeta, hasta la realización de videoconferencias con distintos motivos.

La transnacionalización de las organizaciones que inició antes del Internet se ha visto fuertemente beneficiada por este nuevo sistema de comunicaciones y ha permitido su crecimiento.

En realidad para muchos sectores ha tenido efectos positivos esta revolución de los sistemas de comunicación; la industria de servicios, por ejemplo, es una de las más beneficiadas. Para citar un caso puedo mencionar el de Antigua y sus escuelas de español, más del cincuenta por ciento de los extranjeros que asisten a ellas, se enteraron de la existencia de las mismas y se comunicaron con ella por medio del internet. Incluso obtienen toda la información concerniente a precios, servicios, características geográficas de la ciudad y de hecho comparan con ofertas de otros países antes de optar por Antigua Guatemala. Con este ejemplo se evidencia la

existencia de lo que Luis Joyanes ha llamado *“sociedad de la información”* o *“cibersociedad”*.

El desarrollo se da entonces dentro de una cibersociedad que incluye en las mismas dimensiones el avance en los sistemas de información y el avance tecnológico.

Bajo este enfoque, se observa que el desarrollo se ve afectado como mínimo en el orden económico (la economía se desarrolla como una unidad en un espacio mundial), técnico, social, cultural y político (las políticas nacionales se ven reducidas).

Sojo (2004) considera que América Latina pasa actualmente por un período de modernización globalizada, indicando que este término supone continuidad en tanto que plantea un horizonte histórico –como hemos visto en el primer capítulo de esta investigación con relación a los enfoques de desarrollo- con inicios diferentes y ritmos propios de cada país. Según él, en el primer momento modernizador, lo social se expresó como constitución de la Nación a partir del Estado, tales conceptos han cambiado con el tiempo ya que se ha ido perdiendo la centralidad de ambos, llevándolo a reflexionar sobre la Nación desde las territorialidades y el Estado desde las ciudadanías e indica también que en la nueva modernización globalizada las dinámicas societales se ven afectadas por la primacía del mercado⁴⁴.

El proceso migratorio ocurrido a partir de la carencia de oportunidades en los países en vías de desarrollo ha generado una serie de cambios y reacomodamiento de las ciudades origen y también en las ciudades que “reciben” a los inmigrantes. El autor considera que, se dan tres fenómenos respecto a patrones migratorios: a) son producto del capitalismo global ya que responden a la demanda de mano de obra de otros países, b) constituyen un fenómeno social distinto de patrones tradicionales de adaptación migratoria y c) ofrecen mejores posibilidades a las iniciativas populares. Esto da como resultado las “comunidades transnacionalizadas”, en donde se reúnen tanto los estándares del respectivo país como también del país de acogida.

⁴⁴ Para Sojo <<El mercado de trabajo adquiere un protagonismo central en las dinámicas de integración y exclusión sociales...>>. Al respecto, postula que “las tendencias excluyentes (crisis del empleo formal, emergencia de un desempleo estructural y persistencia de una economía de pobreza) tienden a predominar sobre las tendencias integradoras. (2004:14)

Louis Enmering⁴⁵ propone la integración regional, para reforzar la capacidad de desarrollarse dentro de un mundo globalizante. Por su parte Arocena indica que existen tres formas de entender lo local a partir de lo global: 1. La lógica de la globalización es avasallante y vuelve imposible todo planteo de desarrollo local, debido a la predominancia de tecnología y que no hay actores locales o regionales que puedan organizar algún tipo de resistencia a lo global. 2. Postulando lo local como alternativa a los males de la globalización y 3. destacando la articulación local global, al interior de una comprensión compleja de la sociedad contemporánea.

Es indudable que la globalización es uno de los fenómenos que ha despertado el interés en el desarrollo local, como consecuencia de la necesidad de diferenciación, en contra de la esperada homogenización a escala planetaria inducida por el mercado global.

Sojo (2004) afirma que los lugares emergen mostrando condiciones diferentes de materialización para la globalización, enfatizando así sus peculiaridades socioculturales.

A continuación se explica el tema desarrollo local como un tema central en esta investigación por acercarse esta forma de desarrollo al caso particular de Antigua.

4.6 Desarrollo local – descentralización

<< La nueva economía global se articula territorialmente en torno a redes de ciudades. Las ciudades, por su parte, dependen cada vez más, en sus niveles y modos de vida, de las formas de su articulación a la economía global. De allí que la nueva frontera de gestión urbana consista en situar a cada ciudad en condiciones de afrontar la competencia global de la que depende el bienestar de los ciudadanos >> (Borja y Castells, 2002:21)

La situación socioeconómica actual, en especial para los países que presentan índices de desarrollo más bajos a nivel mundial, se torna más compleja que antes. El hecho de estar amarrados al resto del mundo, depender en gran parte y tener que llegar a niveles que permitan competir con los más desarrollados, hace ineludible la

⁴⁵ En “Visiones para un Futuro Sostenible” de la Cooperación Andina de Fomento (2001:58)

tarea de encontrar la fórmula que posibilite llegar al ansiado “desarrollo” a los países que hasta ahora se encuentran más lejos de esa realidad.

Franco (2001:62) señala que

<< El postulado de una sola unidad de análisis global es una gran debilidad, ya que la mayoría de los problemas, dilemas y decisiones del desarrollo se producen en naciones y comunidades que buscan enfrentar las restricciones en su entorno específico >>

Una forma de situarse en la economía global es mediante el aprovechamiento de los recursos locales. Utilizando estos recursos según lo determine el estudio tanto del mercado local, el nacional, como el internacional, y conociendo y desarrollando las capacidades de la población.

Es en los gobiernos locales –municipales o regionales- en los que recae la responsabilidad de llevar a su comunidad hacia la eficiencia productiva y a la vez estableciendo sistemas que refuercen los aspectos culturales, mediante los cuales los grupos de individuos sientan que pertenecen a un lugar en particular y que posibiliten el intercambio entre regiones de un país y con otros países. Este intercambio debe entenderse no sólo en aspectos puramente comerciales. Están de por medio aspectos sociales y culturales que pueden modificar positiva o negativamente las estructuras de la comunidad.

Al respecto, Borja y Castells (2002:17) resaltan uno de los principales desafíos para sociedades y gobiernos en nuestro tiempo:

“La gestión de las diferencias socio-culturales de los distintos grupos de la población que cohabitan un espacio y su integración en una cultura compartida que no niegue las especificaciones históricas, culturales y religiosas”.

Varios aspectos son los que han influido en dar legitimidad a los gobiernos locales. Uno de ellos es la democratización y descentralización de los Estados. Otro aspecto es la apertura económica de los países que ha implicado hasta cierto punto la

concientización de las regiones acerca del nivel de competitividad al que deben llegar para sobrevivir en el mercado global.

Sojo (2004) indica que hay una modalidad de socio-territorialidad local, se refiere a la comunidad de vecindad que ha logrado estructurar su economía local en torno a una cierta aglomeración de establecimientos pequeños dedicados a una actividad globalizada, que puede ser mediante nuevas exportaciones agrícolas⁴⁶, subcontratación manufacturera⁴⁷ o una actividad turística⁴⁸. Esta socio-territorialidad local goza de invisibilidad, hasta cierto punto, debido a que no son producto de las firmas multinacionales –actor por excelencia de la globalización- y/o de las políticas estatales.

Pese a la mencionada *invisibilidad*, el desarrollo local se ve favorecido ampliamente con las actuales tendencias descentralizadoras que varios gobiernos están tratando de desarrollar, tal es el caso de Guatemala⁴⁹.

Al analizar algunas experiencias que han pasado ya por el proceso de descentralización, se desprenden algunas lecciones, dentro de ellas que debe existir transferencia de recursos desde el nivel central al local o bien que localmente se generen los recursos necesarios, así como contar con capital humano calificado.

Según Rodríguez⁵⁰ se ha registrado junto con el proceso de descentralización un creciente y muchas veces desbordado proceso de corrupción: la descentralización parece haber servido con frecuencia para aceitar el clientelismo político a nivel local y para aumentar las formas de saqueo del erario público. Es pertinente en este punto resaltar lo relativo a la cultura de los pueblos a que se hizo mención en la sub sección correspondiente en este capítulo.

Puente señala que en el sistema de Consejos de Desarrollo -mecanismo de descentralización- únicamente en el de nivel departamental se puede dar una mayor

⁴⁶ El caso de Almolonga en Quetzaltenango

⁴⁷ El caso de San Francisco el Alto en Totonicapán

⁴⁸ Un ejemplo lo tenemos en el caso de Antigua Guatemala, único municipio –por sus características particulares- dentro de los 331 que conforman este país que ha formado una estructura económica alrededor del turismo.

⁴⁹ En abril del 2002 se aprobó la Ley General de Descentralización y en julio del 2004 la Política Nacional de Descentralización del Organismo Ejecutivo. Los inicios de esta ley se remontan a la Constitución Política de Guatemala de 1985.

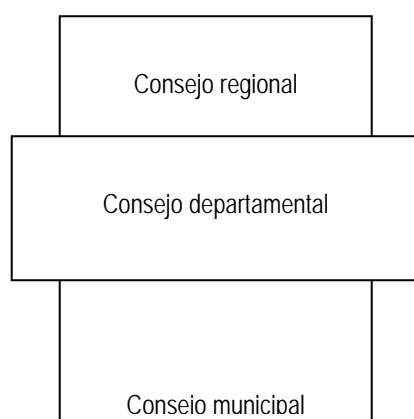
⁵⁰ En “Visiones para un futuro sostenible” (2001:193)

descentralización por la coincidencia de los estratos de gobierno central y local, cosa que no ocurre con el resto del sistema por quedar desarticulado y además la función de los consejos municipales de desarrollo muchas veces se confunde o se duplican funciones con el gobierno municipal.

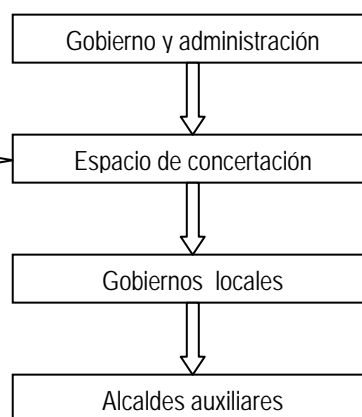
Cuadro No. 3

MODELO FUNCIONAL DE TRANSICIÓN ACTUALMENTE VIGENTE

Sistema de planificación del desarrollo



División político administrativa



Fuente: Jesús Puente Alcaráz⁵¹ Pag. 137

Según el autor, el modelo de descentralización funcionaría eficientemente si el papel fundamental lo ejercieran los alcaldes municipales asesorados por SEGEPLAN y apoyados por el gobernador departamental, que existiese consulta por parte de las distintas organizaciones sociales en coordinación también con las direcciones departamentales ministeriales antes de decidir los proyectos a realizar. Se deduce entonces que para Puente la clave está en la forma en que se ejerza la gerencia municipal⁵². Al respecto Carucci (1999: 15) señala que:

<< aún cuando el gobierno municipal no es el único decisor que interviene en el proceso de desarrollo local, puede incidir sobre él o influenciarlo, mediante la creación de infraestructura, prestación eficiente de servicios públicos, la

⁵¹ IBID

⁵² Según Flavio Carucci, gerenciar en su sentido más amplio, implica conducir una organización, una localidad, un estado, un país, etc., hacia el logro de los objetivos mediante el manejo eficiente de los recursos disponibles.

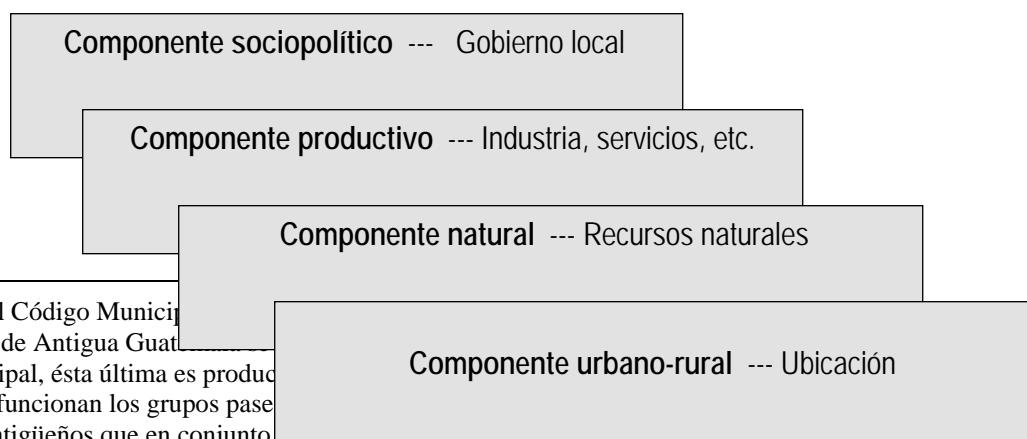
formulación de políticas municipales que estimulen la inversión privada en la localidad y, sobre todo, articulando la voluntad política y esfuerzos técnicos de otras organizaciones y decisores involucrados en el proceso >>.

Dentro de la legislación guatemalteca es directamente en el Código Municipal, en el que se establecen, entre otros aspectos, las competencias del Consejo Municipal, al cual le corresponde⁵³ autorizar el proceso de descentralización y desconcentración del gobierno municipal, con el propósito de mejorar los servicios y crear los órganos institucionales necesarios, sin perjuicio de la unidad de gestión y gobierno del municipio. Le corresponde también la organización de cuerpos técnicos, asesores y consultivos que sean necesarios al municipio⁵⁴, la preservación y promoción del derecho de los vecinos y de las comunidades a su identidad cultural, de acuerdo a sus valores, idiomas, tradiciones y costumbres. La aprobación de los acuerdos y convenios de asociación y cooperación con otras corporaciones municipales, entidades u organismos públicos o privados, nacionales e internacionales que propicien el fortalecimiento de la gestión y desarrollo municipal sujetándose a las leyes de la materia⁵⁵.

Por su parte Salazar e Inostroza (1993) han diseñado un esquema en el que se muestran los diversos aspectos que conforman la dinámica en una comunidad:

Cuadro No. 4

Componentes del sistema municipal



⁵³ Título III del Código Municipal

⁵⁴ Para el caso de Antigua Guatemala, el turismo municipal, ésta última es producida por

⁵⁵ En Antigua funcionan los grupos paseos de empresarios antigüeños que en conjunto

con la función señalada. Aunque cada uno con un enfoque distinto, el primero apoyando el aspecto de limpieza y ornato de la ciudad y el otro desarrollando actividades que contribuyan con el fortalecimiento cultural de la población.

Fuente: elaboración propia tomando como base el modelo de Salazar e Inostroza (2003:8)

Es importante reconocer la función de agente regulador y enlace que juega el poder local entre los diferentes componentes que intervienen en una comunidad. Para comprender de mejor forma cómo podrían los gobiernos locales responder a las demandas de sus comunidades, Borja y Castells (2002:153, 154) les atribuyen la responsabilidad de:

- Promover la ciudad hacia el exterior que desarrolle una imagen fuerte y de servicios que atraiga inversiones, visitantes y usuarios solventes a la ciudad y que facilite sus exportaciones de bienes y servicios.
- Promover la concertación con otras administraciones públicas y la cooperación público-privada.
- La promoción interna de la ciudad para dotar a sus habitantes de voluntad colectiva de participación y de confianza en el futuro de la localidad. Debe apoyarse en obras y servicios visibles.
- La innovación político administrativa para generar múltiples mecanismos de cooperación social y de participación ciudadana.

En este punto es importante aclarar que cada localidad debe tener orientaciones generales que conduzcan a lograr las políticas que como país se han propuesto y que dichas políticas han sido establecidas con base en el conocimiento de los recursos naturales y humanos con que cuenta cada región en particular. Solamente partiendo de esas particularidades se logrará la cooperación social.

También es importante comprender que el Desarrollo Local no es el desarrollo del gobierno local, sino el de todos los componentes locales internos como externos pero que le afectan, facilitado por esa instancia reguladora –el gobierno local-, motivadora, articuladora y guía para la comunidad.

La planificación municipal da racionalidad a la combinación entre el sistema natural (recursos, clima, topografía, etc.) con el sistema social (individuos, familias, comunidades, organizaciones sociales, etc.).

<< En el nivel local, interesa mucho acrecentar las posibilidades de empleo y crear así las oportunidades de trabajo para que la gente pueda arraigarse en sus localidades de origen >> (Salazar e Hinojosa, 1993:88)

Se entiende el término arraigar en las dimensiones que implica, se está abarcando con el mismo aspectos de identidad cultural, identificación y cohesión con sus grupos en la comunidad, el sentido de pertenencia y el respeto a normas establecidas dentro de los campos sociales a que pertenece y que, como veremos en el capítulo V, toda esa dinámica social, esa formación de *habitus* es un producto histórico, que puede ser modificado, pero que también su modificación implica períodos de tiempo. Si en lo local no se da esta identificación, esta formación de capitales tanto cultural como social, ocurre lo que con tanta frecuencia se ve en esta época, jóvenes o adultos con grandes desvíos, violencia incrementada notablemente a nivel mundial, incondolencia y un largo etcétera que está provocando, en gran parte, el caos social en que vivimos.

Los Consejos de Desarrollo están muy ligados con el proceso de descentralización⁵⁶, los cuales son concebidos por Velásquez (2002:40)⁵⁷ como parte del proceso político – administrativo referido al aparato público del Estado, que busca flexibilizar y efficientar sus funciones, mediante el traslado, delegación o fortalecimiento de competencias hacia las instancias subnacionales de éste.

Al respecto, Sojo señala que la descentralización en América Latina se ha centrado en tres ejes: tiene que ver con el deseo de incrementar la participación popular en los asuntos públicos, mayor control y rendición de cuentas de las

⁵⁶ Para Carucci, el número y complejidad de problemas que debe atender el gobierno municipal exige la utilización de esquemas gerenciales descentralizados, donde cada problema sea analizado y enfrentado en el nivel organizacional que corresponda, es decir que para el autor, el alcalde debe ocuparse de cuestiones más estratégicas por lo que debe recurrir a una delegación selectiva con autoridad.

⁵⁷ Galvez V., et al (2002) Analogía y paradojas del proceso de descentralización en Guatemala. En “Participación social y poder local en Guatemala” MINUGUA, FLACSO.

autoridades locales y el tercer eje tiene que ver con la provisión de servicios públicos en cooperación con diversos actores.

La concepción de Velásquez⁵⁸ puntualiza en el esfuerzo de dotar a la ciudadanía de mayores oportunidades de incidir en las políticas públicas, extendiendo el espacio público de lo nacional hacia lo local. Ambos autores coinciden en asociar el proceso de descentralización con la transición hacia un régimen democrático y también como consecuencia de las medidas de ajuste impuestas por organismos internacionales.

4.6.1 Turismo como alternativa para el desarrollo local

El Banco Mundial (BM) ha propuesto como una de sus labores asegurar que el desarrollo económico considere a las personas, su cultura y sociedad y a las organizaciones e instituciones correspondientes.

En los últimos tiempos el BM está promoviendo la iniciativa de considerar al turismo como una industria que puede dar oportunidades de desarrollo a los países pero a partir de lo local. Según este enfoque mediante la actividad turística se dan oportunidades a las comunidades pobres para que generen ingresos a partir de su propia cultura y mediante la utilización de recursos tanto sociales como culturales y económicos, es decir a partir de sus activos disponibles, dar vida a ciudades y recursos naturales en forma sostenible.

Con lo anterior se fortalece el capital social ya que las personas realizan actividades además de generarles ingresos económicos, mejoran su autoestima y su eficacia y se fortalece el respeto por la diversidad y la integración social.

En el Informe Nacional para el Desarrollo Humano 2003 elaborado en el apoyo del PNUD se presentan cuatro nuevos motores de crecimiento mediante la formación de conglomerados o clusters que fueron identificados con base en la concertación del sector público y privado de Guatemala, en el orden en que los plantean en dicho informe se tienen: a) El turismo, b) Los recursos forestales, c) Los textiles y vestuario y d) La agroindustria.

En el citado informe se reconoce al turismo como una de las principales actividades económicas de Guatemala, pero reconocen también que aún no puede hablarse de un cluster competitivo que desarrolle este sector. Resaltan que para que esto se lleve a una práctica exitosa deben promoverse relaciones de cooperación efectivas entre iniciativa, gobiernos locales y comunidades. En total concordancia con

⁵⁸ Refiriéndose específicamente al caso de Guatemala.

lo expuesto páginas atrás, el PNUD hace mención del papel que los Consejos de Desarrollo pueden desempeñar en esta coordinación.

La idea de un cluster de turismo es promover la generación de ingresos en los hogares de bajos recursos, de allí la importancia de fortalecer las capacidades locales para que puedan incorporarse al mercado turístico en forma eficiente con lo cual a la vez debería estarse materializando la descentralización.

Como podemos observar en las secciones escritas a lo largo de este capítulo, cada uno de los enfoques presenta un aspecto valioso a ser tomado en cuenta por los países para acercarse al ansiado desarrollo. Lo interesante es captar que cada uno conlleva un aspecto interesante, que si se lo ve desvinculado del resto –como hasta ahora se ha hecho- los resultados continuarán sin mostrar mayor avance. Es indispensable tener una visión integral y reforzar sobre todo el aspecto cultural, ya que es el comportamiento de cada ciudadano –ejerciendo sus diferentes roles- el que hará que su comunidad mejore en todo sentido y de acuerdo a sus necesidades.

Para finalizar este capítulo parece interesante conocer en forma sintética algunos de los autores que según Gutiérrez-Espeleta⁵⁹ a partir del año 1941 comenzaron a ver la palabra desarrollo como percepción que modela la realidad. Según el autor, Wilfred Benson de la Secretaría de la OIT fue el primero en referirse a los países del Sur de América Latina como países subdesarrollados (1942), más tarde Rosenstein-Rodan se refería a los mismos países como áreas económicamente atrasadas (1944) y en el mismo año Arthur Lewis se refería a naciones ricas y pobres. Afirma el autor que fue el 20 de enero de 1949 cuando Harry Truman con su discurso provocó que el término tomara vigencia y vigor. Más adelante se fueron proponiendo otros términos como por ejemplo el etnodesarrollo, el cual reconocía que es necesario, para moldear el desarrollo nacional, verse al interior y buscar la cultura propia en lugar de usar culturas prestadas o extranjeras. El autor señala que los teóricos de la dependencia tuvieron su cuota de responsabilidad en el enraizamiento del término subdesarrollo ya que fundamentaban esta condición principalmente en la

⁵⁹ En su artículo “*Indicadores sociales: una breve interpretación de su estado de desarrollo*” en: Visiones para un Futuro sostenible.

explotación de una nación sobre otra y traer a colación que por el saqueo de recursos realizado en el pasado se dio lugar al desarrollo.

V. ORGANIZACIÓN SOCIAL

Para llegar a comprender cómo se han formado las estructuras sociales entorno a los estudiantes de español de Antigua Guatemala y cuál es el comportamiento de la dinámica social específicamente, haré referencia a Ira J. Cohen en lo referente a estructuración basándome en su obra “Teoría de la Estructuración” y a Pierre Bourdieu con la obra “Poder, Derecho y Clases Sociales” para analizar el sistema de relaciones sociales. Ellos han logrado sistematizar el principio de la formación de las relaciones y el comportamiento de los individuos que pertenecen a un grupo social.

Dicha aclaración de términos permitirá explicar si realmente la actividad socioeconómica en Antigua, es producto –en alguna medida- de la permanencia de turistas que vienen a estudiar español, importante resaltar que son personas ajenas a esa localidad provenientes de múltiples culturas.

5.1 Praxis social – estructuración

Según Cohen¹, Giddens afirma que el carácter central de la praxis social debe entenderse en la teoría de la estructuración. La praxis debe ser considerada como sinónimo de la construcción de la vida social, es decir, la forma en que todos los aspectos, elementos y dimensiones de la vida social, desde las instancias de conducta en si mismas hasta los tipos de colectividad más complejos y extensivos, se generan en el desempeño de la conducta social y a través del mismo, las consecuencias ulteriores y las relaciones sociales que se establecen y mantienen en el proceso. Hablar de praxis como institución de la vida social implica un interés no sólo por la forma en que la conducta, las consecuencias y las relaciones se generan, sino también por las condiciones que configuran y facilitan esos procesos y resultados, los cuales son esenciales para la producción de la vida social y, a su vez, sólo pueden sostenerse mientras la producción de la vida social siga su marcha.

¹ Ira Cohen hace un análisis en torno a la teoría de la estructuración; con ello facilita la comprensión de lo escrito por Anthony Giddens en relación con dicha teoría, la cual es complementada con ideas del referido autor.

Esta visión de la praxis es igualmente pertinente para la construcción de la acción y la constitución de colectividades, ya que ambos aspectos de la vida social son generados y reproducidos o modificados en la propia praxis social y a través de ella. Como se puede observar, en Antigua la producción de esa vida social ha seguido su marcha influenciada desde hace varios años por la conducta y las demandas de las personas que visitan esta localidad.

Yendo un poco más atrás en el análisis de la teoría se encuentra que la conciencia humana surge por primera vez como un tema importante en la teoría de la estructuración, cuando ésta aborda la construcción de las habilidades praxiológicas. Sin embargo, el modo específico de conciencia, la conciencia práctica de las habilidades sociales, se debe distinguir de la conciencia discursiva, es decir, del nivel de conciencia definido por la habilidad de expresar las cosas con palabras.

La cualidad distintiva de la conciencia práctica a que se refiere Cohen, es que los agentes sólo necesitan tener una noción tácita de las habilidades que han adquirido, a pesar de que, en general, es posible concentrar la atención discursiva en esas habilidades cuando se presenta la ocasión. Vale la pena señalar que al poner de relieve el conocimiento tácito que tienen los actores acerca de sus propias habilidades y procedimientos Giddens ha logrado postular que *las prácticas se pueden realizar sin que exista una motivación directa*; y de hecho afirma que gran parte de la conducta diaria se produce de este modo.

Lo anterior se confirma al analizar hacia dónde ha orientado gran parte de la población de Antigua sus actividades económicas, en un principio con la motivación directa de acoger a alguien externo a su grupo. Dichas prácticas se han sistematizado y en la actualidad son varias las personas que participan en las cadenas productivas generadas por la presencia de estudiantes de español en esa localidad, y esta participación es uno de los ingredientes principales de su estructuración social.

Por su parte Bourdieu (2001:11) apuesta por el conocimiento praxiológico según él este conocimiento

<< tiene por objeto no solamente el sistema de relaciones objetivas, sino las relaciones entre esas estructuras objetivas y las disposiciones estructuradas en

las cuales ellas se actualizan y que tienden a reproducirlas, es decir, el doble *proceso de interiorización de la exterioridad y de exteriorización de la interioridad* >>

Según este autor, el estructuralismo genético o constructivista, para el cual el análisis de las estructuras objetivas es inseparable del análisis de la génesis en el seno de las estructuras mentales de los individuos biológicos que son por una parte el producto de la incorporación de las estructuras sociales y del análisis de la génesis de esas mismas estructuras: el espacio social, y los grupos que en él se distribuyen, son el producto de luchas históricas.

Lo que existe en el mundo social son relaciones –no interrelaciones o vínculos subjetivos entre agentes- sino relaciones objetivas que existen independientemente de las conciencias individuales y son esas relaciones objetivas las que interesa conocer en esta investigación.

Bourdieu llama *espacio social* al conjunto de relaciones o sistema de posiciones sociales que se definen las unas en relación a las otras. El Campo social es el espacio social específico en el que esas relaciones se definen de acuerdo a un tipo especial de poder o capital específico. Es una especie de sistema, definible históricamente. Permite trasladar al análisis social la dinámica de relaciones que se desarrollan en la práctica. Es un espacio simbólico en un espacio asimétrico de producción y distribución del capital y un lugar de competencia por el monopolio de ese capital.

El *habitus* lo concibe como el conjunto de disposiciones duraderas, estructuras estructuradas predisuestas a funcionar como estructuras estructurantes. Incluye un amplio aspecto de factores cognitivos y afectivos. Es concebido *como* un sistema de competencias sociales; es un operador de cálculo inconsciente que permite orientarnos correctamente en el espacio social, sin necesidad de reflexión, es una estructura interna permanente en vías de reestructuración.

En esta investigación se pretende establecer el/los *habitus*, espacios sociales y campos sociales de grupos que se relacionan con estudiantes de español.

El espacio social es determinado por los agentes que entran en lucha o en competencia, que juegan en ese espacio social. Las posiciones de los agentes se

definen históricamente de acuerdo a su situación actual y potencial en la estructura de distribución de las diferentes especies de poder (o capital) cuya posesión condiciona el acceso a los provechos específicos que están en juego en el campo.

Los individuos existen como agentes y no como individuos biológicos, actores o sujetos que se constituyen como tales y actúan en el campo siempre que posean las propiedades necesarias para ser efectivos para producir efectos en ese campo.

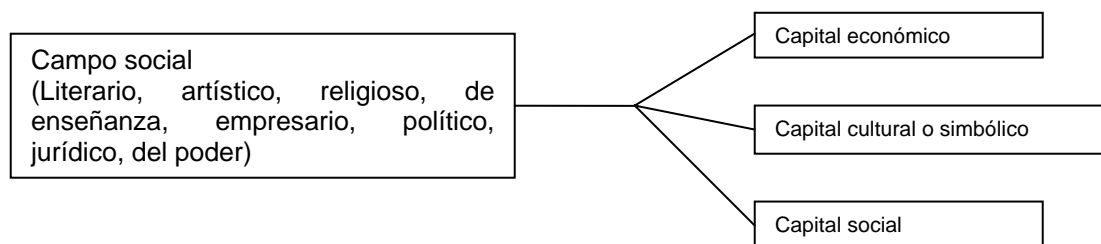
5.2 Recursos-capital y campo social

Refiriéndose a los agentes sociales, Cohen afirma que la agencia social implica intervenciones que alteran o transforman eventos sociales, es decir, que contribuyen a su producción, es preciso que haya un aspecto de las prácticas sociales que se refiera al modo en que esa influencia tiene lugar. Con este fin, Giddens introduce la noción de recursos, definiéndose a ellos como las facilidades o las bases de poder a las cuales el agente tiene acceso y manipula para influir en el curso de sus interacciones con otros; los recursos aportan los medios con los cuales se actualizan las reglas.

Es posible distinguir dos categorías de recursos que se movilizan en las prácticas concretas: 1. Los *recursos de autoridad*, son las capacidades que imponen un mandato sobre las personas (oportunidades en la vida, posición, espacio-temporal, organización y relaciones entre seres humanos) y 2. Los *recursos de asignación*, son capacidades que imponen un mandato sobre objetos materiales (materias primas, medios de producción, bienes productivos).

Bourdieu también plantea esos elementos que establecen diferencias (los cuales él ordena en diferentes campos) y afirma que el resultado de las relaciones y las luchas que se establecen en el campo, y de las diferentes estrategias que llevan a cabo los agentes, están en función de lo que él llama capitales. Los diversos campos (Cuadro 3) son fruto de un proceso histórico de diferenciación de acuerdo a los tipos particulares de legitimidad (y poder), lo que da a cada campo una autonomía relativa con respecto a los otros. Las fronteras del campo se determinan mediante investigación empírica.

Cuadro No. 5

CAMPOS SOCIALES Y CAPITALS

Fuente: Elaboración propia²

Lo que para Giddens son recursos de autoridad, Bourdieu los llama capital, cultural, campo social y campo del poder. Y los recursos de asignación, para Bourdieu vendrían a conformar el capital económico. Para esta investigación se analiza el capital económico, cultural, social y simbólico.

Bourdieu afirma que el capital es una fuerza inherente a las estructuras objetivas y subjetivas, pero es al mismo tiempo un principio fundamental de las regularidades internas del mundo social. La acumulación del capital ya sea en su forma objetivada o interiorizada, requiere tiempo y hay una tendencia a la supervivencia en el capital, pues éste puede producir beneficios, pero también reproducirse a si mismo, o incluso crecer.

5.2.1 Capital económico

Bourdieu indica que una ciencia económica debe procurar incluir el capital y el beneficio en todas sus manifestaciones, así como determinar las leyes por las que los diferentes tipos de capital se transforman unos en otros. El capital económico es directa o indirectamente convertible en dinero –institucionalización en forma de derechos de propiedad-. El capital cultural puede convertirse en ciertas condiciones en capital económico –institucionalización en forma de títulos académicos. El capital

² Cuadro elaborado en base a teoría de formación de clases sociales en Bourdieu (2002), en: “ Poder, Derecho y Clases Sociales”, Capítulo 6.

social puede también, bajo ciertas condiciones, convertirse en capital económico – institucionalizado en forma de títulos nobiliarios-.

5.2.2 Capital cultural

<< La cultura un aspecto clave de la capacidad de adaptación y del éxito de la especie humana. Las culturas son tradiciones y costumbres transmitidas a través del aprendizaje que guían las creencias y el comportamiento de las personas expuestas a ellas >> (Kottak, 2002:2)

Para Bourdieu la cultura presupone un proceso de interiorización en tanto que implica un proceso de enseñanza aprendizaje que requiere tiempo, y el tiempo debe ser invertido por el propio individuo; en ese caso no es factible la delegación. El capital cultural puede existir en tres formas o estados:

- En estado interiorizado o incorporado o sea en forma de disposiciones duraderas del organismo: es una posesión que se ha convertido en parte integrante de la persona –en *habitus*-. Este tipo de capital no puede ser transmitido inmediatamente, resulta problemático intentar comprarlo con capital económico, siempre estaría implícita la persona, no es posible separar, por ejemplo, el conocimiento de quien lo posee. El capital cultural incorporado no puede apropiarse más allá de las capacidades de apropiación del agente cultural. Este tipo de capital se transmite por vía de herencia social, transmisión que suele pasar desapercibida. Como las condiciones sociales de su transmisión y adquisición son menos perceptibles que las del capital simbólico, este capital suele concebirse como capital simbólico, el mismo Bourdieu reconoce que se desconoce su verdadera naturaleza como capital y se le reconoce como legítima competencia o autoridad. Es admirable que luego de arribar a la conclusión expuesta anteriormente por el autor, él mismo señale al capital cultural como un valor cuya posesión sirve de base para la obtención de posteriores beneficios materiales o simbólicos. Otro interesante señalamiento del autor es en cuanto al tiempo como elemento necesario que conecta la adquisición del capital cultural con el económico.

- En estado objetivado: su forma por excelencia es la escrita –el lenguaje- y en forma de bienes culturales, cuadros, libros, instrumentos, etc. que son resultado de disputas intelectuales. Este tipo de capital posee propiedades que sólo son determinables por el capital incorporado que se posee. Boudieu hace una diferenciación entre la apropiación material –presupone capital económico y, la apropiación simbólica –presupone capital cultural-. Para el análisis que posteriormente se presenta es pertinente citar lo afirmado por Bourdieu:

<< ...el capital cultural objetivado subsiste como capital simbólico y materialmente activo y efectivo sólo en la medida en que el agente se haya apropiado de él y lo utilice como arma y aparejo en las disputas que tienen lugar en el campo de la producción cultural...los agentes ponen sus fuerzas en juego, y obtienen beneficios en proporción al nivel de su capacidad para el dominio del capital cultural objetivado >> (2001:46)

- En estado institucionalizado: el estado institucionalizado del capital cultural se produce por el reconocimiento hacia algo –magia colectiva⁶⁰-, el cual el autor define como la magia que ocurre entre la forma en que la sociedad ha determinado reconocer algún tipo de capital (por ejemplo mediante los títulos) y el capital cultural que realmente se posee, mediante una demostración (por ejemplo mediante la aplicación de pruebas para seleccionar al mejor candidato). Entonces se separa la competencia oficialmente reconocida y garantizada del simple capital cultural y se produce “la magia” ligada al poder institucionalizado , un poder de inducir a las personas⁶¹ a ver y a creer algo o, como dice Bourdieu, a reconocer algo.

El autor califica de más eficaz en la transmisión de capital cultural a la familia y hace mención también de la contribución que hace el sistema educativo a la transmisión de este capital, realizada para la reproducción de la estructura social. Hace la interesante relación de que el rendimiento escolar de la acción educativa depende del capital cultural previamente invertido por la familia y el rendimiento

⁶⁰ El autor atribuye el término “magia colectiva” a Merleau-Ponty y cita el ejemplo: el capital cultural resulta institucionalizado del mismo modo que los vivos institucionalizan a sus muertos con ayuda de ritos funerarios y luctuosos.

⁶¹ <<La influencia social afecta no sólo las respuestas afectivas, sino también las estructuras cognitivas>> (Pfeffer, 2000:73)

social y económico de la titulación académica depende del capital social –igualmente- heredado que pueda ser movilizado para respaldarla. A través del título universitario se confiere reconocimiento institucional al capital cultural poseído por una persona que como vimos en el inciso c) es posible hacer diferenciación entre los poseedores de un título e incluso intercambiarlos dependiendo de sus habilidades y conocimientos.

Esa diferenciación permite la asignación de valor en dinero⁶² ya sea para la obtención de un título, para la remuneración que se asigne a un puesto (la cual puede estar sujeta a la persona –grado de capital cultural que posea- que ocupe el cargo), el aprendizaje de una lengua, etc.

5.2.3 Capital social

Para Putman⁶³ el capital social constituye un activo de la sociedad al que atribuye más importancia que a los recursos naturales o financieros, incluso más que al capital humano como generador del desarrollo de las naciones. Y para Bourdieu (2001:148) el capital social

<< está constituido por la totalidad de los recursos potenciales o actuales asociados a la posesión de una red duradera de relaciones más o menos institucionalizadas de conocimiento y reconocimiento mutuos >>⁶⁴

Es importante el señalamiento del autor al indicar que las prácticas del capital social sólo pueden ser institucionalizadas y garantizadas socialmente, ya sea

⁶² <<Las estrategias de conversión de capital económico en capital cultural constituyen una de las variables que más han influido en la explosión educativa y en la inflación de los títulos>> (Bourdieu, 2001:148)

⁶³ Oswaldo Hurtado lo cita en Cultura y Desarrollo en “*sociología del desarrollo, políticas sociales y democracia*”

⁶⁴ Nótese la implicación del concepto en cuanto conocimiento y reconocimiento, solamente pueden existir éstos si se da la existencia de un grupo o la existencia de diversos grupos en que participan distintos agentes. El poseer capital social está determinado por la pertenencia a un grupo en que se produce un intercambio de relaciones materiales o simbólicas.

mediante la adopción de un nombre común que indique la pertenencia⁶⁵ a una familia, una clase, un clan o incluso a un colegio, etc., o mediante un conjunto de actos de institucionalización que caracterizan a quienes los soportan (por ejemplo determinada escuela de español) al mismo tiempo que informan de una conexión de capital social⁶⁶.

La red de esas conexiones que posea una persona, determinará su capital social, así como las posibilidades que tenga de movilizarlas. Dado que

<< el reconocimiento institucionalizado en las relaciones de intercambio presupone el reconocimiento de un mínimo de homogeneidad objetiva entre quienes mantienen dichas relaciones, así como al hecho de que el capital social ejerce un efecto multiplicador sobre el capital efectivamente disponible >> (Bourdieu, 2001:150)

El autor hace referencia a los “ritos de institucionalización” y señala que estos resultan necesarios para producir y reproducir conexiones útiles y duraderas que aseguren el acceso a beneficios simbólicos o materiales ya sea que se esté consciente o no del beneficio a recibir.

Existe también el principio de delegación institucionalizada en que se confía a uno o varios miembros del grupo la responsabilidad de representarlos, en este caso, el poder es ejercido fuera del grupo por la delegación y también se da dentro de él, por el reconocimiento de representatividad generados por el capital social.

Pfeffer (2000:77) enfoca la situación desde el individuo hacia las organizaciones afirmando que los vínculos establecidos por medio de redes de contactos no sólo afectan el comportamiento a través de un proceso de modelado y contagio social, sino que también influyen directamente en el flujo de recursos y legitimidad a las organizaciones.

⁶⁵ Importante observar la implicación de límites que representa la pertenencia a uno u otro grupo o a varios al mismo tiempo. Lo que observo en la realidad es que aún perteneciendo a varios grupos se deben y es posible respetar los límites de cada uno. Por ejemplo se puede respetar las reglas del lugar del trabajo y de estudios a la vez que se respetan los límites establecidos por la familia a que se pertenece. Claro que también puede ocurrir incompatibilidad entre los límites que establece uno y otro grupo y es allí donde van surgiendo nuevas relaciones de intercambio que estructuran nuevas instituciones o aceptación de nuevos comportamientos y que pueden implicar redefiniciones de los límites.

⁶⁶ En las relaciones de intercambio que permiten el surgimiento del capital social los capitales material y simbólico están presentes inevitablemente.

5.2.4 El campo del poder

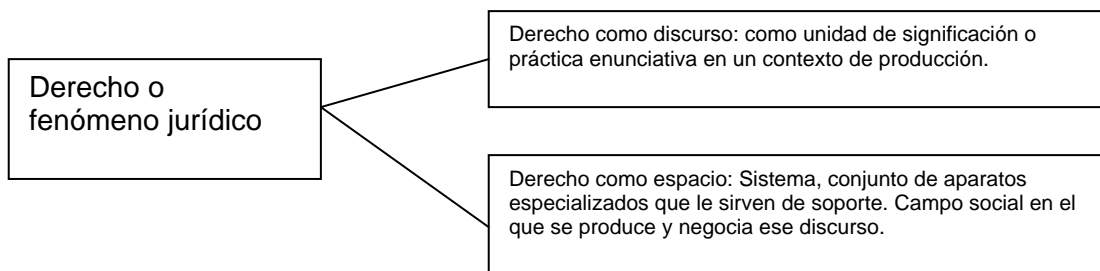
El campo del poder es el espacio de las relaciones de fuerza entre las diferentes especies de capital. Existe una adhesión, creencia o ilusión (illusio), en el juego, un poder motivador que a su vez es producido en y por la participación en el mismo juego. Según dice Bourdieu, las razones más fundamentales para actuar tienen sus raíces en la illusio.

La lucha constante en el funcionamiento de los campos constituye una forma de consenso entendido como la adhesión del conjunto de los agentes, tanto dominantes como dominados, a lo que hace el interés propio del campo considerado, su interés genérico y buscado por todos, de forma que las disensiones se manifiestan sobre un fondo de consenso.

Con relación a lo anterior, Cohen manifiesta que tanto las prácticas sociales como el conocimiento mutuo se conciben inicialmente en términos unitarios. Sin embargo, para propósitos analíticos se les puede someter a una serie de reglas. Puesto que estas reglas se refieren a procedimientos tácitamente entendidos, es preciso distinguirlas de los códigos legales, los reglamentos burocráticos y otras reglas que se formulan de modo discursivo.

Cuadro No. 6

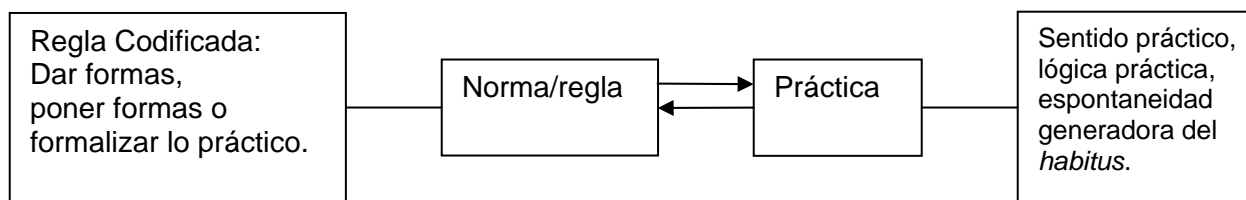
DERECHO COMO DISCURSO O COMO ESPACIO



Fuente: Elaboración propia⁶⁷

Bourdieu establece que el derecho constituye el resultado de las luchas que se desarrollan entre agentes especializados en competencia por el monopolio del capital jurídico. El derecho es la objetivación de la visión dominante reconocida como legítima o, de la visión del mundo legítima, avalada por el Estado.

Cuadro No. 7 SURGIMIENTO DE LA REGLA



Fuente: Elaboración propia

La regla codificada tiene por principio esquemas prácticos. Cuanto más peligrosa es la situación, más codificada tiende a ser en la práctica.

El grado de codificación varía según el grado de riesgo.

La eficiencia de la regla se realiza siempre por mediación del *habitus* y del interés del agente. El reconocimiento que es acordado a la regla oficial hace que el respeto, incluso formal o ficticio -a la regla- asegure beneficios de regularidad-

⁶⁷ Cuadro elaborado en base a teoría de formación de clases sociales en Bourdieu (2002) Poder, Derecho y Clases Sociales.

regularización. En la práctica no siempre se da el reconocimiento y en consecuencia no se logra regular la situación para la cual se elaboró la regla o la norma.

Con relación a lo anterior, Hurtado señala como un valor cultural la creencia de que los problemas económicos, sociales y políticos se resuelven con el simple dictado de normas jurídicas, a pesar de que en la vida cotidiana, los ciudadanos, no se sienten obligados a respetarlas y cumplirlas.

Cohen afirma que según Pearson, existe una doble contingencia de la interacción, esto quiere decir que la reacción de cada una de las partes de una interacción depende de las respuestas contingentes de las otras. Puesto que cada una de las partes depende de cómo respondan las demás, esas respuestas se pueden convertir en sanciones⁶⁸. Cada parte tiene oportunidades recíprocas de sancionar los actos de las demás.

Giddens menciona que el hecho de tener conciencia de los procedimientos de acción se puede concebir como una forma de conocimiento; es decir, saber "cómo hacer algo" o cómo "seguir adelante". Bourdeau define a esto como el *habitus*, éste se desarrolla con más amplitud en las siguientes líneas.

5.2 El *habitus*

El *habitus* de clase es individual en la medida que expresa o refleja la clase (o grupo) como un sistema subjetivo pero no individual de estructuras interiorizadas, esquemas comunes de percepción. Afirma Cohen que el *habitus* es parte de la

⁶⁸ Se podría citar un ejemplo concreto ocurrido con una de las familias que hospedaron estudiantes de español hace algunos años en Antigua: el estudiante pretendía ingresar a su habitación a otra persona para que pasara allí la noche (lo cual estaba prohibido). Además, la dueña de la casa se percató de que las personas eran homosexuales (conducta sancionada por la cultura local), por lo que decidió dar aviso a la escuela que le había referido al estudiante que lo retiraría. La escuela por su parte dio aviso a la universidad de donde procedía el estudiante para que lo sancionaran.

conducta del individuo, traducido tanto en maneras corporales como en actitudes y apreciaciones morales.

De su durabilidad se deriva el efecto que Cohen llama de histéresis de los *habitus*: movimiento inercial del *habitus* que hace que éste actúe aunque desaparezcan las condiciones objetivas que lo han estructurado. Al ser duraderas las disposiciones, los *habitus* también funcionan a contratiempo, con lo que se produce un efecto de retraso, de desajuste. El *habitus* es duradero, pero no inmutable:

<< siendo el producto de la historia, es un sistema de disposiciones abierto, que está continuamente enfrentado a experiencias nuevas y por lo tanto continuamente afectado por ellas... Es un principio de invención que producido por la historia es relativamente arrancado de la historia >> (Bourdieu, 2001:33)

Lo anterior se confirma con lo indicado por Cohen al referirse a la capacidad con que cuentan todos los agentes sociales de producir variaciones históricas en sus propias formas de conducta potencial.

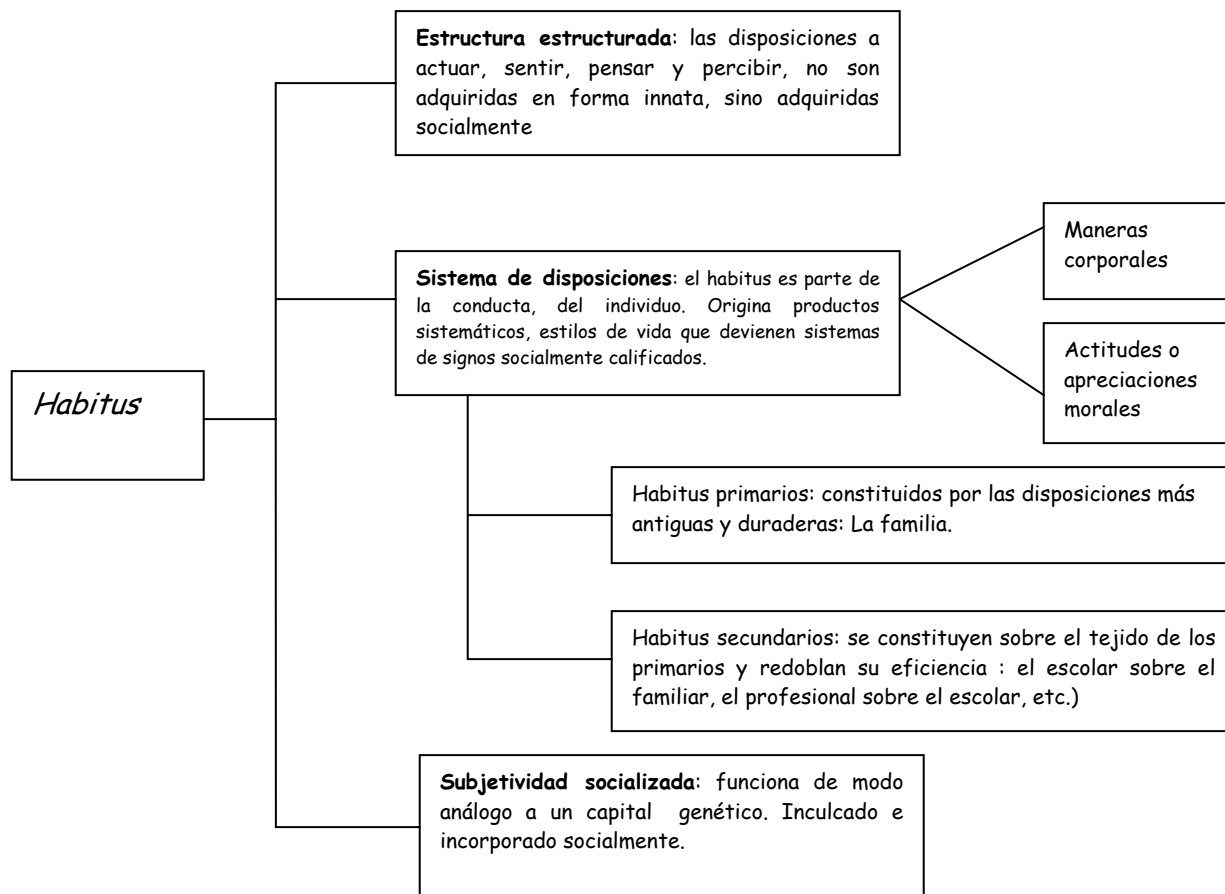
En cuanto a la estructura estructurante del *habitus*, mencionada por Bourdieu, se encuentra total congruencia en el análisis presentado por Giddens (1996:35):

<< Las generalizaciones basadas en última instancia en la reproducción y las consecuencias de formas de conducta históricamente obligadas son muy pertinentes para el análisis de lo social >>

En el cuadro que se presenta en la siguiente página se hace una síntesis de lo analizado en esta sección.

Cuadro No. 8

HABITUS COMO SISTEMA



Fuente: Elaboración propia⁶⁹

5.4 La familia

La familia es un elemento central dentro de la estructura social, no sólo por lo que en ella se enseña al individuo, sino también porque es en la sociedad donde se reproduce lo que en la familia se formó. Se puede afirmar entonces que con base en el comportamiento de las familias “se puede pronosticar” -en cierta medida- el comportamiento de la sociedad en general⁷⁰.

⁶⁹ Op Cit

⁷⁰ <<La conducta funcional que se aprende dentro de la familia llega a ser el modelo o prototipo de la conducta funcional requerida en otros segmentos de la sociedad>> (Goode , 1966:9) Nótese que lo que Goode llama segmento de la sociedad, en el lenguaje de Bourdieu hemos venido denominándole campo social y el modelo o prototipo de conducta sería el equivalente a habitus.

De no existir este elemento central como primer ente de socialización el/los individuos quedarían a merced de formar su capital social y cultural⁷¹ individual como el medio lo “permita”. En este caso se podría correr el riesgo de tener productos sociales caóticos –algo de esto estamos viendo en la actualidad-.

También la familia enlaza al individuo con una red más amplia –la sociedad-, en ella se le enseña a respetar las instituciones, al decir de Goode (1966:9):

<< Casi ninguna de las responsabilidades funcionales familiares pueden ser delegadas en otros, como pueden ser las obligaciones más especializadas en una situación de trabajo >>

Me parece interesante el análisis que hacen Morgan y Engels, en donde afirman que

<< la familia es una organización o grupo social que evoluciona de formas inferiores a otras superiores a medida que se desarrolla la sociedad >> Méndez (1992:23)

Lo anterior podría deberse en gran parte a que en la familia se establecen normas claras y se inculcan principios de responsabilidad para con sus mismos miembros y con otros grupos⁷² –campos-. A esto se le suma la carga afectiva que implica ser hijo o padre o hermano, etc. y que en muchas ocasiones provoca comportamientos comprometidos con el grupo familiar –capital simbólico-.

Una acotación hecha por Goode (1992:97) es que los patrones de socialización se afectan por quien se incluye en la familia. En este sentido, una de las inquietudes cuando se inició esta investigación fue averiguar si la fuerza social ejercida por la presencia de estudiantes –extranjeros- en la familias antiguéñas afecta su estructura, dado que la familia típica de esta localidad es la familia nuclear, es decir la que está integrada por esposo, esposa y sus hijos.

Los *habitus* –que se forman con el tiempo- y que según indica Boudieu aparecen aún cuando se está fuera del contexto en que se formaron, son difíciles de

⁷¹<< La madre es la principal portadora de la tradición. Ella es la que conserva el legado de los padres”. Esta asimilación de una vinculación progresiva que partiendo de las funciones periféricas avanza hasta las estructuras y procesos centrales de la personalidad, constituye una indiscutible prerrogativa , pero también un deber ineludible de los padres>> (Moritz, 1969:68)

⁷² “La estructura familiar es una red de papeles sociales encadenados ...” (Goode, 1966:17)

modificar pero, como él mismo refiere, sufren transformaciones con el pasar del tiempo y lo cambiante de las situaciones. En este sentido, Goode (1962:240) hace mención de la resistencia de los patrones familiares a la presión de las fuerzas industriales

<< la misma resistencia de los sistemas familiares a tales presiones indica su independencia en cuanto grupo de fuerza, aunque la política masiva y los cambios económicos finalmente venzan a esa resistencia >>

Igualmente se podría evaluar la fuerza de la interrelación de los estudiantes de español que llegan a Antigua con los miembros de las familias que los hospedan y aún más, con todos los campos sociales que se establecen en esa localidad en torno a ellos.

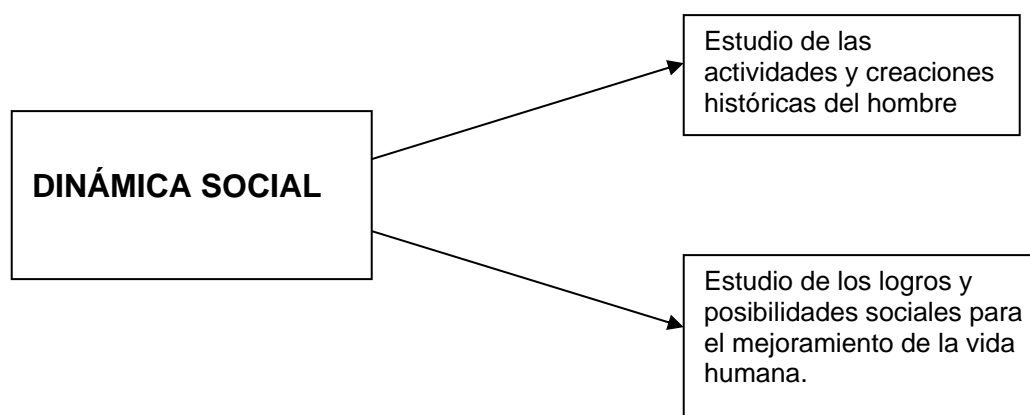
5.5 Dinámica social

Una forma de interpretar las comunicaciones y formas de relacionarse de las personas es mediante el análisis de la dinámica social, tal y como indica Méndez, et al: dinámica social significa desarrollo y evolución de la sociedad. Es el paso de la sociedad de formas primitivas a formas desarrolladas, implica el movimiento de los miembros de la sociedad en la producción, la ciencia, el arte y el interés por pertenecer a distintos campos sociales.

<< Por medio de la dinámica social es posible darse cuenta de los logros y posibilidades sociales para el mejoramiento de la vida humana, En este sentido, dicho concepto es interdisciplinario, porque al estudiar actividades humanas desarrolladas a través del tiempo, lo que realmente se desea conocer es el desarrollo de la sociedad, la economía, la política, la religión, las ideologías, el arte, etc. >> (Méndez, et al, 1993:16)

Cuadro No. 9

ASPECTOS QUE COMPRENDE LA DINÁMICA SOCIAL



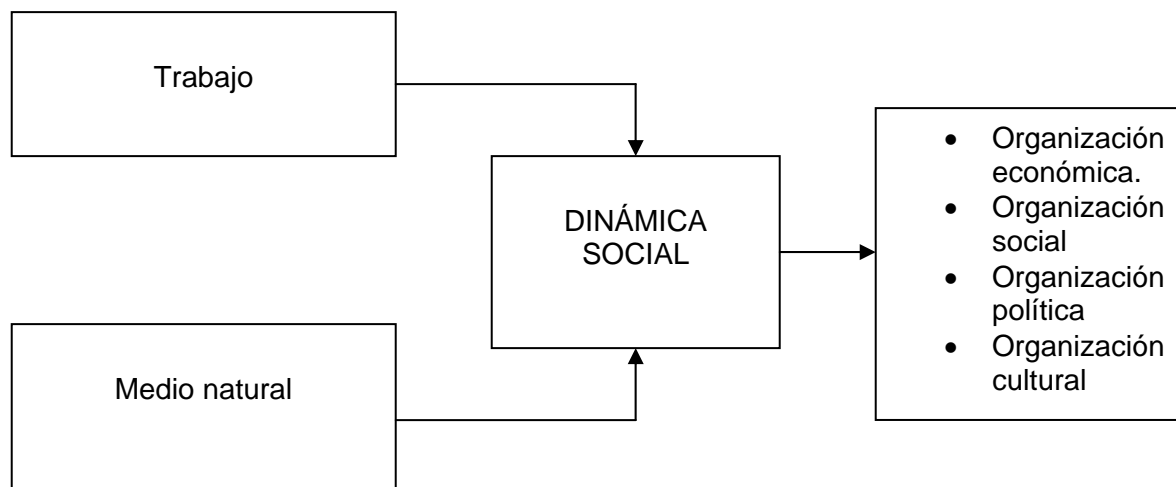
Fuente: Méndez, José; S. Zorrilla y F. Monroy (1993:13)

Según Méndez, la dinámica social contempla la evolución y desarrollo de tres aspectos fundamentales: 1. *El trabajo*: actividad humana (consciente) mediante la cual se transforman y adaptan los elementos de la naturaleza para satisfacer las necesidades de la sociedad. 2. *El lenguaje*: es un instrumento de relación social; es el encargado de hacer cognoscible el pensamiento, las ideas entre los hombres con motivo de su actividad productiva y de su vida espiritual. El lenguaje es además registro y combinación de ideas y pensamientos. Y 3. *La organización social*: es un sistema de actividades o fuerzas conscientemente coordinadas de dos o más personas; esto es, la actividad lograda a través de una coordinación consciente, deliberada y plena de propósitos. Las organizaciones requieren comunicaciones, deseo de colaboración por parte de sus miembros y un propósito común por parte de los mismos. Según expresa Pferrer (2000:74) luego del análisis hecho por Ibarra y Andrews:

<< El argumento básico es que la gente comparte percepciones con las personas que la rodean, desde el punto de vista de la red de comunicaciones. Sus resultados indicaron que los factores de red moldeaban las percepciones relacionadas con el trabajo, incluso cuando se tomaban en cuenta los atributos individuales y la posición formal >>

Cuadro No. 10

DINÁMICA SOCIAL COMO DESARROLLO HISTÓRICO



Fuente: Méndez, José; S. Zorrilla y F. Monroy (1993: 16)

Como se observa en el cuadro anterior, lo que Méndez denomina organización, para Bourdieu son los campos sociales; que fueron desarrollados ampliamente en las secciones anteriores.

El trabajo se da como producto de la necesidad de los seres humanos de satisfacer sus necesidades, en un principio básicas (alimentación y vestido) y posteriormente necesidades de realización (tener reconocimiento dentro del grupo o los grupos a que pertenecen). Cada uno desarrollará el trabajo de acuerdo a su fuerza y sus capacidades -lo que Bourdieu llama capitales-. Por esa razón los hombres se asocian en algunas ocasiones sin planificarlo, sino que las condiciones los van llevando a una forma de organización. A estos vínculos que se forman, Méndez los llama *relaciones sociales de producción*. Estas relaciones junto con los medios de producción determinan el *modo de producción*.

La función que cumple el lenguaje dentro de la dinámica social es determinante ya que gracias a éste es posible establecer comunicaciones que den como resultado la organización y en consecuencia el modo de producción. Es

importante resaltar que, aunque para efectos de esta investigación interesa particularmente el lenguaje oral y escrito objetivizado en el idioma español, no deja de reconocerse la importancia del lenguaje en otras formas de expresión como el lenguaje mímico y musical. Cobran tal relevancia las otras formas de lenguaje que en la sección de resultados se hace mención de cómo las escuelas de español incluyen dentro de sus actividades clases de música con las personas que están aprendiendo ese idioma.

Según la teoría de la ayuda mutua⁷³ el origen del lenguaje se explica como una necesidad de comunicarse para sobrevivir, es decir surge con el objetivo de pedir ayuda a los semejantes y organizarse. De esta manera, el lenguaje tiene una evolución histórica, que va formando parte de la cultura de los grupos.

<< las diferentes lenguas sirven tanto para explicar la realidad histórica ya conocida como para descubrir otras realidades desconocidas. Una lengua tiene sus formas y signos que la hacen diferente a otras no sólo por eso, sino sobre todo por tener una visión particular del mundo que se refiere a una forma de conocimiento y percepción específica >> (Méndez, 1992:21)

El autor hace referencia a que muchas veces las estructuras –producción, religión, ideología- cambian y que la lengua permanece o sufre pequeños cambios. Difiero de tal afirmación en vista de la transculturación que están sufriendo los países, posiblemente como producto de la globalización. Vemos un caso que evidencia que el lenguaje en este tiempo no se está manteniendo intacto al conocer casos de inmigrantes latinos que viven en los Estados Unidos y que han mezclado los idiomas; a tal punto que ahora se ha dado en llamar a la nueva lengua “spanglish”. Precisamente la combinación que están haciendo está dando como resultado una lengua que no es ni inglés ni español.

En este caso se está dando nuevamente el referido proceso histórico en que se está estructurando otra forma de comunicación en respuesta al medio, a las necesidades. Para citar un ejemplo más relacionado con el tema de investigación y que también es producto de procesos históricos se tiene que en Antigua, debido a la

⁷³ Méndez hace referencia a la teoría de la ayuda mutua como una de las cinco que postula Nava Segura acerca del surgimiento del lenguaje.

cantidad de extranjeros que la visitan, las personas indígenas que comercializan distintos productos en ese lugar, han comenzado a hablar inglés para poder efectuar esa relación de intercambio. No sólo los extranjeros vienen a estudiar otra lengua, también los nacionales aprenden otras lenguas.

Por su parte Habermas⁷⁴ ve la práctica social de manera dual: por un lado, el proceso de producción que procede de acuerdo a reglas tecno-utilitarias; y por otro, la interacción social que viene acompañada del poder y la riqueza. Guillén reflexiona con relación a que Habermas visualiza la producción como una fuerza productiva, y no como una relación social con diferentes grados de sedimentación que tienen su expresión en el trabajo pasado y en el trabajo presente.

En esta investigación se tiene el postulado de que el proceso de producción ha sido consecuencia de la organización social y en la actualidad la relación de causa es recíproca. Es precisamente a este razonamiento que obedece la estructuración de este capítulo.

Para comprender cómo se genera la dinámica económica en los grupos se presenta en la sección que sigue una serie de ideas y un modelo propuesto por Perroux para explicar la dinámica económica que está directamente vinculada al proceso de producción al que se refiere Habermas.

5.6 Dinámica Económica y cadenas productivas - productos y servicios -

<< El desarrollo supone el despliegue de la actividad recíproca entre los hombres mediante el intercambio de bienes o servicios y de información y símbolos >> (Perroux, 1984:43)

Son muchos los factores que producen y reproducen la dinámica económica de una localidad, región, país y del mundo. Podría decirse que la unidad más pequeña son los **individuos o agentes**, que con el pasar del tiempo y en respuesta a sus necesidades y a las demandas del mercado, se van agrupando en estructuras –

⁷⁴ Guillén cita a Habermas en: La organización social de la producción como dinámica del desarrollo. (2001:164)

pequeñas o grandes según sea el caso- llamadas **organizaciones**. Las organizaciones se dedican a una actividad económica y mediante el funcionamiento de estas se provee de ingresos económicos a los individuos. Es oportuno en este punto atender lo afirmado por Perroux, (1984:81y 82):

<< Los agentes no son iguales entre si. El resultado de sus intercambios, en el sentido más general, es producto del encuentro entre acción y contra acción...La energía despegada por el agente se aplica a su unidad, es decir, a los bienes y servicios de los que dispone directamente y que procede a organizar...A través de su unidad, el agente puede modificar su medio con operaciones que diseñan sus espacios de operación >>

Las organizaciones son consecuencia de la necesidad de unir esfuerzos y recursos para producir determinados bienes. De aquí que otro factor determinante de la economía lo constituyen **los recursos o medios de producción** (materiales o simbólicos). Estas organizaciones pasan a formar parte de una **industria** o rama de negocios. Luego, la suma de las industrias conforman la economía y su comportamiento la dinámica económica nacional.

La dinámica económica no puede verse parcialmente. Esta debe ser analizada dentro de un entorno global - internacional. Perroux (1982:35) afirma que:

<< En los complejos sistemas actuales, las competencias económicas coexisten simbólicamente con las competencias entre naciones y entre grupos sociales >>

Un ejemplo de la mencionada competencia lo veremos al analizar los resultados obtenidos del trabajo de campo de esta investigación –capítulo VII-; principalmente en lo que se refiere a la oferta de escuelas de español que brindan distintos países.

Una consecuencia de la estructuración de los elementos que conforman la dinámica económica es que se establezcan relaciones de competencia (hasta de lucha) y cooperación entre los grupos organizados. Esta relación determina el grado de fuerza a los individuos del grupo y al grupo en si. Como forma de ordenamiento

para las luchas que surgen aparece el poder objetivizado de distintas maneras. Puede ser mediante la creación de normas internas en las empresas, en las agremiaciones de empresas, leyes que rigen la industria, etc. Se deduce entonces que el **poder** constituye otro factor importante de la dinámica económica. Ese tema se desarrolla ampliamente en la sección 5.2.4 de este capítulo.

<< ...se observa que en toda sociedad la competencia entre los individuos puede tener lugar gracias a una infraestructura que es colectiva por los medios que la constituyen y los servicios que presta. Por otra parte, las competencias se ejercen según las reglas del juego y en el marco de una organización. El mercado, esa red que mediante los flujos y los precios vincula unidades y agentes considerados como independientes, nace de la organización y funciona gracias a ella >> (Perroux, 1984:34)

El autor señala que al mercado se le puede comprender teniendo en cuenta: 1. los factores que lo condicionan y caracterizan de manera específica –él llama a esto *premercado*- y 2. Las consecuencias que provoca – a esto le llama *postmercado*⁷⁵- y su repercusión en la vida de la sociedad.

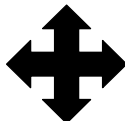
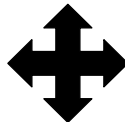
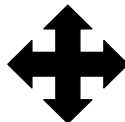
Para que las organizaciones sean competitivas abría que actuar en el premercado mediante el incremento de las capacidades técnicas y el cuidado-orientación de las instituciones, desde la familia hasta las organizaciones en lo particular y en su conjunto.

Perroux (1984:108) explica la dinámica económica desde tres planos: el encuadramiento –dinamismos históricos-, estructuras y funcionamiento – dinámica-del mercado. El siguiente cuadro muestra la composición de los mismos:

Cuadro No. 11

⁷⁵ Perroux cita la frase “el más allá de la oferta y la demanda” expresada por W. Pöpke con relación al premercado y postmercado al que se refiere el autor.

FACTORES DE LA DINÁMICA ECONÓMICA

FACTORES	POBLACIÓN	TÉCNICAS	INSTITUCIONES	Sentido de las acciones y reacciones
E Encuadramiento Dinamismos históricos	E1	E2	E3	
S Estructuras Estructuraciones- desestructuraciones	SA	SB	SC	
M Funcionamiento dinámica del mercado	Producto- O. D. A Ofertas- Demandas	Producto- O. D. B Ofertas- Demandas	Producto- O. D. C Ofertas- Demandas	

Fuente: Perroux (1984:109)

En las primeras páginas de este capítulo se hizo alusión a las estructuras estructuradas y la vez que estructuras estructurantes de la sociedad, Perroux lo menciona también e indica que las estructuras estructurantes cambian un medio constituido por unidades elementales (individuos) o modifican otras estructuras (industrias que influyen en otras). Y que se da un acoplamiento en relación asimétrica de un subconjunto A (impulsor) y un subconjunto B (subordinado).

El autor indica que habrá que diferenciar en cada caso entre variables estructurales, cuyas variaciones son menos frecuentes, y las variables de funcionamiento, por ejemplo los precios, ofertas y demandas.

En los tres factores distingue tres tipos de hechos: 1. La población: o sea las personas que habitan una localidad 2. La técnica: el conjunto de conocimientos necesarios para aplicar la técnica, tecnología, invención. Y 3. Las reglas del juego social, relativas a la constitución del los organismos económicos, por ejemplo la empresa, y a las normas que rigen sus relaciones , por ejemplo el contrato.

Es importante hacer notar que aunque en algún momento Perroux hace mención de la importancia de analizar la dinámica económica dentro del contexto mundial, en el cuadro donde muestra los factores de la dinámica económica, no queda registrada la relación de los factores internos de la economía local con los factores externos que influyen en su dinamización.

Dentro de las **cadenas productivas**, es decir dentro de las actividades orientadas a la producción de bienes como también a la producción de servicios, existe una gran diversidad de procesos de trabajo y de valorización de características diferentes que se concretizan en espacios y tiempos diferentes.

Gillen (2001:182) hace referencia a esa diversidad y señala la relevancia de promover *grupos de eficiencia colectiva* que realicen operaciones productivas que tengan similitud y que estén en espacios próximos. También hace referencia a la rotación de las personas entre las diferentes operaciones que conforman el proceso de trabajo. De esa manera se propiciará la formación de los llamados *grupos de eficiencia colectiva* y en consecuencia se generará demanda para el bien o servicio producido.

En adelante nos referiremos a pequeñas o medianas empresas para referirnos a esos grupos de eficiencia colectiva que señala Gillen. En estos tiempos se habla de eficiencia, de productividad, etc. de las empresas, y es que con la competencia que se ha desatado a nivel global existe mayor vulnerabilidad por parte de las pequeñas empresas de los países en vías de desarrollo debido a que es muy pequeño el porcentaje de la población que se dedica a la producción agrícola o industrial y que cuenta con una ubicación aceptable en el mercado internacional. Guatemala como varios países están sujetos a muchos condicionantes externos, que en la mayoría de los casos no les son favorables.

Es importante mencionar la complementariedad que debe existir entre los productores de bienes y servicios para potenciar la reproducción de los mismos. Aunque la normalidad es que los individuos pasen a formar parte de una cadena productiva en que se elabora un bien o servicio dentro de una organización, también es normal que exista comunicación entre organizaciones para apoyarse unas a otras.

Dicho de otro modo, para referirse clientes interesados en su producto o servicio. Tal es el caso de las escuelas de español al contar con un banco de datos de las familias con las que refieren a sus estudiantes para que sean hospedados.

<< Los grupos de las ramas que cooperan entre si deben articularse y o fomentar grupos y/o centros, y/o actividades que les permitan desarrollar determinados aspectos comunes que los potencien como totalidad cultural, social y económica >> (Gillen, 2001:183)

Al respecto de las micro y pequeñas empresas es importante citar las palabras de De Asis, et. al.:

<< Existe un reconocimiento generalizado de que la microempresa constituye un elemento clave en la contribución al empleo, la producción y la renta nacional de muchos países en desarrollo >> (2000: 08)

Muchos de los países latinoamericanos presentan retrasos en cuanto a conocimientos tecnológicos, la cultura de servicio al cliente –indispensable en los procesos de intercambio- no era parte –hasta hace pocos años- de la formación de las personas.

<< Uno de los problemas de la región estriba en un desempleo elevado y en aumento, durante la década de los noventa. Ello se explica no sólo por el lento crecimiento económico, sino también por la rápida incorporación de nuevas tecnologías y la reorganización del proceso de producción, apoyado – entre otros factores- en la flexibilización de los sistemas de contratación y despido de trabajadores. Deben destacarse además las características que dicha desocupación asume: afecta a más personas durante periodos más extensos, con lo cual erosiona decisivamente el patrimonio de los hogares, produce efectos psicológicos y problemas familiares agudos, y obliga a los trabajadores a aceptar fuertes reducciones salariales para poder reincorporarse al mercado de trabajo >> (Carlos Sojo⁷⁶ 2001:68)

Como parte de la interacción global, los mercados de trabajo han aceptado perder los derechos que anteriormente se habían ganado con relación a mejores condiciones de trabajo de diversa índole. Por ejemplo, señala Borja (2002), es más normal cada vez observar la aceptación de trabajos a tiempo parcial y la subcontratación como consecuencia del nuevo modelo de contratación flexible.

⁷⁶ Sojo fue citado por Rolando Franco en: *Grandes temas del desarrollo social en América Latina*”.

De Asis (2000:19) indica que la microempresa con poco capital económico- y alguna habilidad –capital simbólico- se autogeneran puestos de trabajo. En Antigua se puede confirmar el postulado del mencionado autor al decir que la microempresa no es un fenómeno accidental sino un fenómeno duradero que forma parte de la estructura económica de los países.

Muchos de los negocios establecidos en Antigua entran dentro de la categoría de micro empresa, atendiendo a sus características. Es por ello que le dedicare unas líneas de esta sección al tema en particular.

Según el BID⁷⁷ la microempresa es:

<< La unidad de producción de bienes y servicios donde el propietario es quien lleva a cabo la mayoría de actividades del negocio. Esta unidad, debido a su tamaño, tiene capacidad para absorber entre tres y cinco personas asalariadas, quienes preferentemente son miembros de la familia, o en todo caso, personas de la comunidad donde se ubica la empresa >>

El hecho de que el patrono se dedique al proceso productivo contribuye, junto con otros aspectos, a que se descuiden aspectos de comercialización y control financiero del negocio. En la mayoría de los casos el conocimiento que se tiene del negocio es empírico⁷⁸ y se delegan funciones “cuando se hace” a otros miembros de la familia.

A lo largo de esta sección se ha venido hablando sobre temas estrechamente vinculados a procesos de producción y compra-venta de bienes y servicios, es oportuno recordar en este punto que tanto el capital social como el capital cultural o simbólico pueden accederse mediante el capital económico –incluyendo el tiempo requerido para obtenerlo-, en cualquiera de los casos en que se deseen obtener cualquiera de los dos capitales está implicada “una” transformación, no se puede comprar como tal el capital social –por ejemplo una relación- ni tampoco el capital cultural –por ejemplo el conocimiento-.

⁷⁷ Concepto es citado por De Asis, et.al. en: *Las microempresas como agentes de desarrollo en el sur*” (2000:22)

⁷⁸ El término empírico hace alusión al conocimiento que se adquiere con la experiencia en la práctica y no a conocimiento que se obtiene por la educación formal. Es el tipo de conocimientos que se trasmite de generación en generación en la familia o entre amigos.

VI. ACERCÁNDONOS A LA REALIDAD

Como se explicó en el capítulo II, la investigación contempló cuatro tipos de sujetos de estudio, se decidió aplicar la entrevista inicialmente a directores ya que a partir de ellos se podría llegar a los maestros, estudiantes y familias que hospedan. Se han seleccionado los resultados más relevantes encontrados a lo largo de la investigación, los cuales se presentan en la primera sección de este capítulo, algunos en forma de gráfica, otros en forma de tabla y posteriormente se incluye una segunda sección en la que se analiza la situación tomando en cuenta los hallazgos encontrados. Constantemente se hace referencia al modelo propuesto por Bourdieu para explicar la estructura social y económica que se produce y reproduce en Antigua como resultado de la presencia de estudiantes de español en esa localidad.

6.1 Presentación de resultados

Un aspecto importante a la hora de realizar el censo a directores de las escuelas es que el cincuenta y seis por ciento de ellos son hombres y el cuarenta y cuatro mujeres, hecho no tan común en países como Guatemala en que predomina en forma desproporcionada la ocupación de puestos –en especial directivos- por el género masculino.

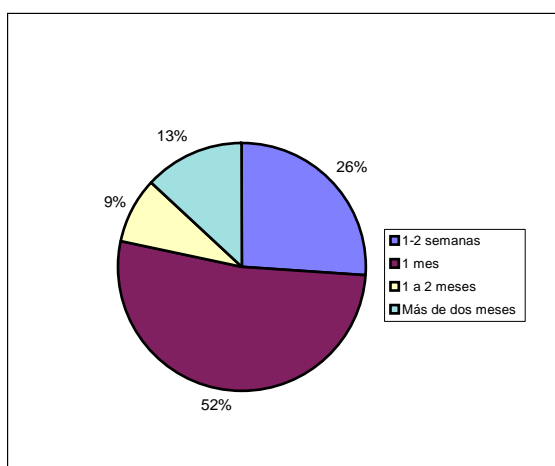
Se encontró también que casi el cincuenta por ciento de las escuelas tienen más de diez años de funcionamiento. Esto puede explicar el capital simbólico acumulado que se observa en la administración de las escuelas y sus métodos de enseñanza, que tal y como dice Bourdieu, este tipo de capital es producto de acumulación histórica. Una forma de objetivación de este capital cultural acumulado son las propias escuelas establecidas como organizaciones y otra objetivación muy importante es el método que han adoptado para la enseñanza del idioma. Se encontró que el 65% de las escuelas ha optado por el método de enseñanza personalizado –uno a uno- y las razones ⁹⁵ que los directores exponen para la adopción de tal método es principalmente por la dificultad que representa aprender el idioma,

también por respeto a la privacidad de los estudiantes. El 35% por ciento restante de las escuelas enseña en pequeños grupos –un maestro para 2-4 estudiantes-.

Dentro de la estructuración –producto histórico- del proceso de enseñanza de español encontramos también que el 52% de las escuelas recomienda como mínimo tomar un curso de cuatro semanas con tres o cuatro horas consecutivas de clase, como se muestra en las gráficas uno y dos. Cuando la ocasión lo amerita –a solicitud de los estudiantes- el 26% de las escuelas indicó que tiene un programa especial para enseñar en corto tiempo lo esencial que le permite a una persona comunicarse en español. Y sólo el 22% de las escuelas indica que tiene cursos de entre cinco a ocho semanas de duración.

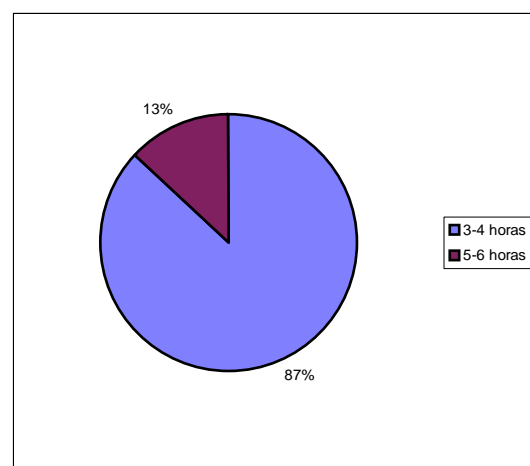
Gráfica No. 1

DURACIÓN PROMEDIO DE LOS CURSOS



Gráfica No. 2

PROMEDIO HORAS DE CLASE POR ESTUDIANTE



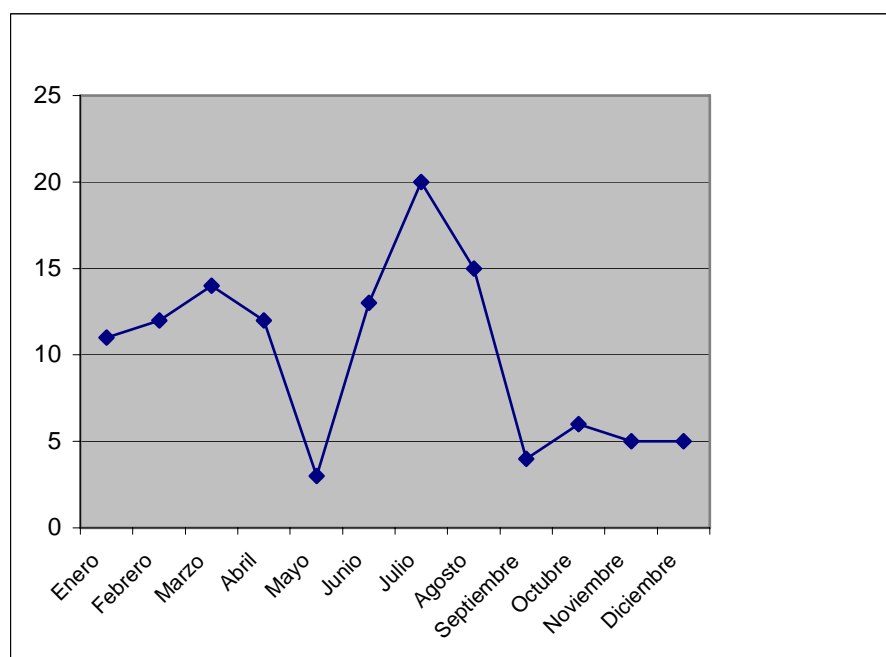
Es importante citar uno de los casos que se conoció dentro de los hallazgos de la investigación: una estudiante que vino hace años por un programa de cuatro semanas ha venido por seis años consecutivos para perfeccionar el idioma. En este caso la escuela ha diseñado un programa especialmente para ella. Como éste se dan otros casos en que la escuela se adapta a las necesidades de los estudiantes.

También existe un cincuenta por ciento de las escuelas que tienen entre uno y diez años de haber iniciado; y es que en Antigua se abren nuevas escuelas y otras se cierran. Algunas aparecen solamente en temporadas altas, según lo referido por las personas de las mismas escuelas.

Para el caso de las escuelas de español, las temporadas altas y bajas de estudiantes se presentan como podemos observar en las gráficas siguientes:

Gráfica No. 3

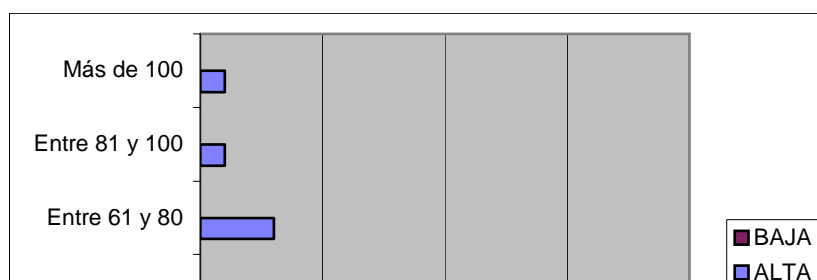
AFLUENCIA DE ESTUDIANTES A ESCUELAS SEGÚN TEMPORADA



En los meses de julio y agosto se da la mayor afluencia de estudiantes de español en Antigua. En la gráfica siguiente se muestra la cantidad promedio de estudiantes de acuerdo a la temporada:

Gráfica No. 4

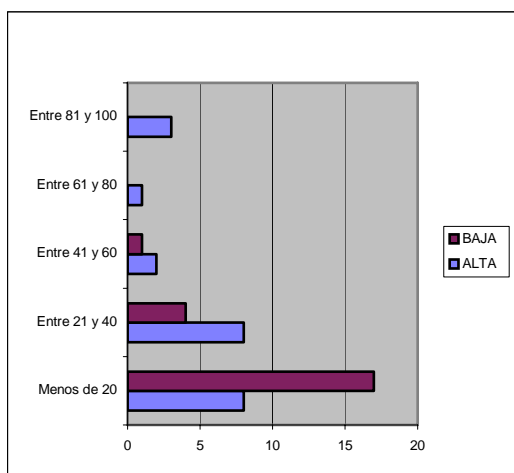
PROMEDIO DE ESTUDIANTES POR ESCUELA QUE ESTUDIAN ESPAÑOL EN ANTIGUA SEGUN TEMPORADA



Como puede observarse en la gráfica anterior, el número de estudiantes por semana que normalmente asisten a cada escuela es menor a veinte. Solamente en temporadas altas el treinta y cinco por ciento de las escuelas duplican esa cantidad y el veintidós por ciento reciben más del triple de estudiantes. Esta situación es la causa en gran medida de la forma de contratación y la cantidad de maestros que normalmente laboran en las escuelas:

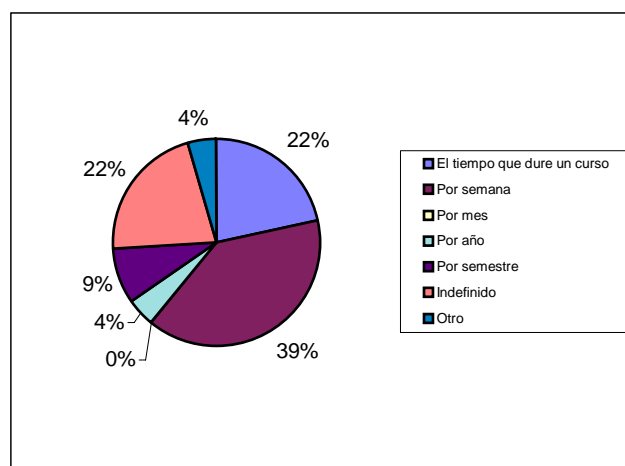
Gráfica No. 5

**NÚMERO DE MAESTROS CONTRATADOS
POR TEMPORADA
EN LAS ESCUELAS DE ESPAÑOL**



Gráfica No. 6

**FORMA DE CONTRATACIÓN
DE LOS MAESTROS DE ESPAÑOL
EN ANTIGUA**

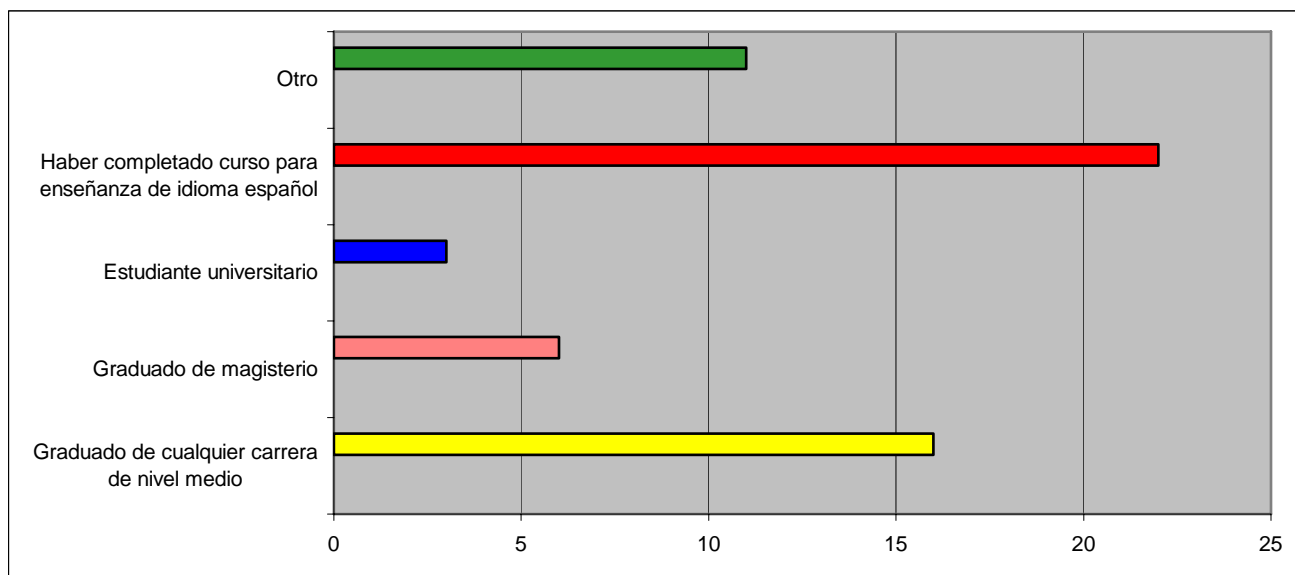


El trabajo que se ofrece a los maestros en las escuelas es temporal, normalmente se les contrata por semana, como vemos en la gráfica número cinco, el setenta y cuatro por ciento de las escuelas contrata menos de veinte maestros cuando es temporada baja de estudiantes y sólo el diecisiete por ciento de ellas contrata más de veinte, esto corresponde a las escuelas que tienen "mayor" afluencia en temporadas bajas (ver tabla No. 4). Como se observa en la gráfica No. 6, el 22% de las escuelas contratan a los maestros sin definir tiempo, también el 22% señaló que los contratan por el tiempo que dura cada curso, es decir que si para un estudiante se programan cuatro semanas, ese es el período de contratación pero si dura dos semanas entonces el maestro será contratado para ese tiempo. Un 39% de las escuelas han optado por contratar por semana a los maestros; dos escuelas contratan por semestre y solamente una por año, es importante resaltar que son las escuelas más antiguas las que han logrado llegar a dar estabilidad por ese tiempo más prolongado de contratación a sus maestros –no en todos los casos ya que dentro de la misma escuela son algunos los contratados por un año y varios otros por temporadas-.

Uno de los entrevistados comprende la situación de esta manera << la administración no es sólida, las escuelas no tienen método de enseñanza, no hay desarrollo empresarial y por tanto no existe lealtad laboral >> (ver tabla 1 en anexos). Interesa en este punto analizar los resultados de la siguiente gráfica:

Gráfica No. 7

REQUISITOS DE CONTRATACIÓN DE MAESTROS DE ESPAÑOL



Como se observa en la gráfica, el 96% de las escuelas tienen como requisito de contratación de maestros de español, que hayan completado el curso para enseñanza de este idioma. Dicho curso es impartido por las mismas escuelas y sólo en una ocasión en coordinación con la Universidad Rafael Landívar se capacitó a personas interesadas en impartir cursos de español. Especialmente se les dio en esa época cultura general de Guatemala. Los cursos que imparten algunas de las escuelas cubren lo relativo a gramática del idioma español. El objetivo de las mismas al programar dichos cursos es seleccionar a los maestros que más califiquen para poder responder a la demanda en época alta.

En correspondencia con la situación anterior se encontró que la remuneración a maestros es de la siguiente forma⁷⁹:

Tabla No. 1

REMUNERACIÓN SEMANAL A MAESTROS DE ESPAÑOL EN ANTIGUA

SALARIO A LA SEMANA	Tiempo completo (8 horas)	Medio tiempo	Por horas
Q 201.00-Q300.00	4%	39%	9%
Q 301.00-Q400.00	9%	22%	4%
Q 401.00-Q500.00	---	---	4%
Más de Q 500.00	4%	---	---
Otro	---	---	4%
TOTAL	17%	61%	22

Fuente: elaboración propia con base en información proporcionada por los directores de las escuelas.

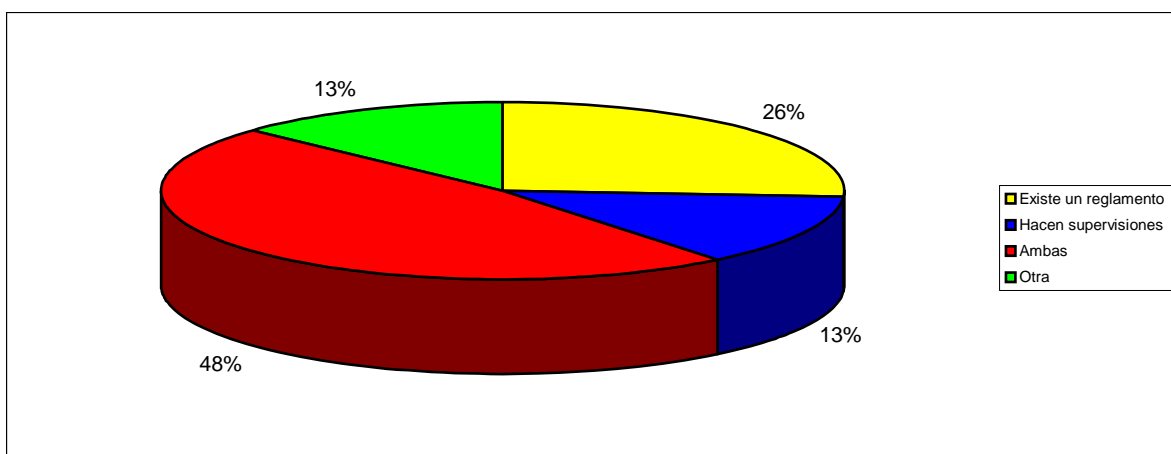
⁷⁹ En varios casos los directores refirieron el salario mensual promedio, para estandarizar la muestra se han convertido todos los datos a salario semanal.

Como se observa en la tabla anterior no existe uniformidad en la remuneración que se hace a los maestros de español. Un 39% de las escuelas –la mayoría en este caso- les pagan en promedio Q 250.00 a la semana por medio tiempo de trabajo y el 4% de escuelas pagan lo mismo por tiempo completo. Un 22% de las mismas pagan en promedio Q 350.00 por medio tiempo, mientras que un 9% paga la misma cantidad por tiempo completo; sólo un cuatro por ciento de las escuelas paga más de Q 500.00 por tiempo completo en una semana.

Según relatos de los entrevistados, en las escuelas “se ha ampliado el espacio físico, se preparan materiales, ahora ya existe regulación”. “La relación con los estudiantes es más profesional y certificada”. Al respecto se encontró que el cien por ciento de los directores entrevistados reconocieron al INGUAT y al Ministerio de Educación como entes reguladores de esta actividad y el 63% reportaron otras instancias de regulación, citando dentro de ellas la Super Intendencia de Administración Tributaria, el Ministerio de Trabajo y el Instituto de Seguridad Social.

El 74% de los directores conocen la existencia del reglamento para la inscripción y funcionamiento de la academias de enseñanza del español como segunda lengua y ,como se muestra en la gráfica siguiente, el 61% indicó que existe un trabajo de supervisión a las escuelas.

Gráfica No. 8
FORMA DE REGULACIÓN PARA LAS ESCUELAS DE ESPAÑOL
 (según los directores de las escuelas)



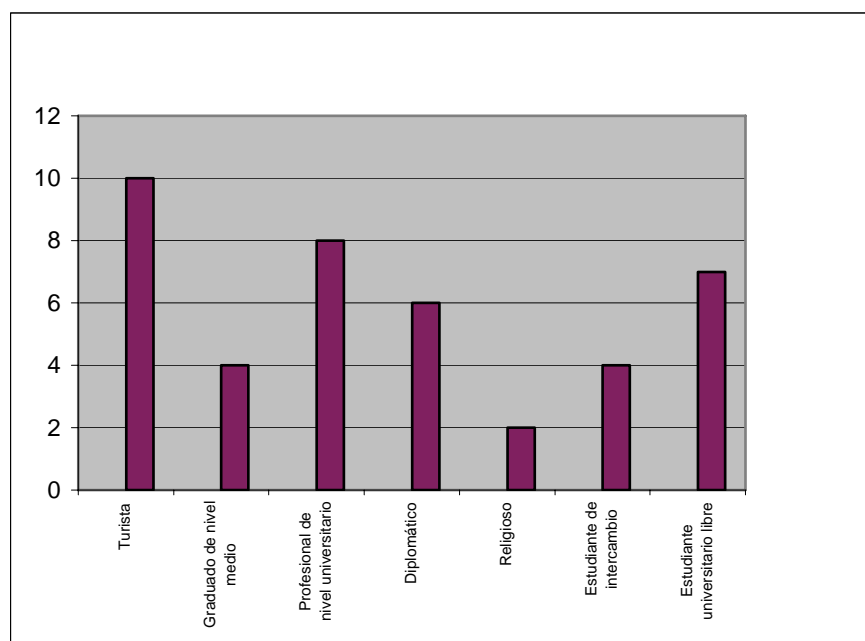
En contraste con el reconocimiento de los entes reguladores antes mencionados, algunos de los entrevistados refirieron que el control sobre su labor se limita a la actualización de papelería y algunos otros indicaron que no existe ningún mecanismo regulador de control.

Según indicó uno de los directores entrevistados, "las escuelas no tienen capacidad de organización, no hay programas serios, falta profesionalismo y no hay supervisión técnica". Otro director está consciente de que "el estudiante exige más que antes en términos de calidad y precio. Además hay otra variedad de servicios ofrecidos por las escuelas: lavandería, Internet, etc."

Dentro del tipo de estudiantes que frecuentan las escuelas se observa que el 43% de ellos son turistas que visitan Antigua, el 34% son profesionales universitarios que han venido exclusivamente a aprender el idioma, un 26% son diplomáticos que han sido enviados para dominar el idioma y poder, de esa manera, desarrollar en mejor forma su trabajo con personas latinas y otros que por diversos motivos se han propuesto aprender este idioma.

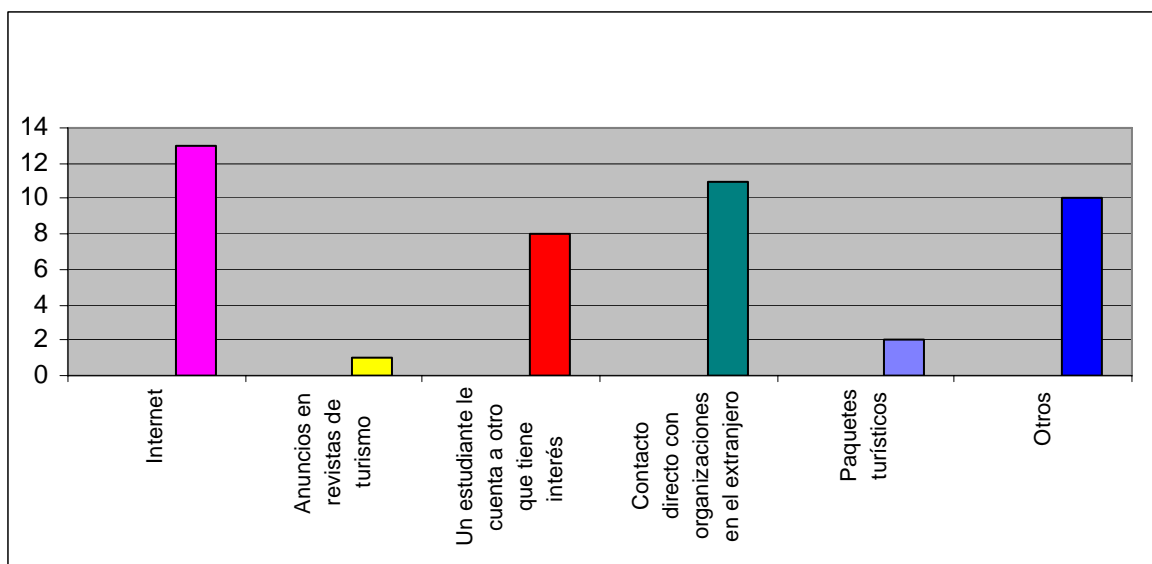
Gráfica No. 9

TIPO DE ESTUDIANTES QUE FRECUENTAN LAS ESCUELAS DE ESPAÑOL



Con la globalización se modifican distintas prácticas a nivel mundial, dentro de ellas las formas en que las empresas captan a sus clientes. Como producto del trabajo de campo se sabe que el 57% de las escuelas de español captan a sus estudiantes por la publicidad que aparece en Internet y el 48% por medio de contactos en el extranjero (utilizan distintos medios de comunicación), también es considerable el 35% que llega a las escuelas por cadena de boca en boca que se ha ido formando con el pasar de los años. Como se puede observar en la gráfica siguiente, con menor frecuencia captan estudiantes por medio de anuncios en revistas de turismo –hasta hace unos años era uno de los principales medios y muy caro-, así como un mínimo porcentaje capta sus estudiantes a través de paquetes turísticos. La explicación a lo anterior es que el estudiante desde su país, antes de seleccionar la empresa de turismo, entra a Internet a cotizar y comparar ofertas de las distintas escuelas y es él quien normalmente decide en donde aprenderá español. Una de las escuelas participa en ferias de turismo en el exterior en donde también se presentan escuelas de español de otros países.

Gráfica No. 10

MEDIOS DE CAPTACIÓN DE ESTUDIANTES

Una de las inquietudes de esta investigación era por qué eligen Antigua y no otro lugar para estudiar el idioma, parte de la respuesta se encontró con los directores al indicar que las escuelas han ido incluyendo otras actividades que atraen a los estudiantes, como se observa en la tabla siguiente, el cien por ciento de las escuelas ofrece el contacto con familias que hospedan a los estudiantes –es muy valorado esto por parte de los estudiantes por el intercambio del idioma que representa y porque es más económico de esta manera que alquilando habitación en un hotel-. Los extranjeros valoran mucho esta ciudad por su acervo cultural, una de las formas en que está representada toda la historia son las ruinas y monumentos antiguos, el 83% de las escuelas ofrecen visitas a sitios turísticos y el 78% propicia la participación de sus estudiantes en actividades culturales propias del lugar, adicional a estos servicios hay varios otros que las escuelas ofrecen. (ver tabla No. 2)

Tabla No. 2

SERVICIOS ADICIONALES PRESTADOS POR ESCUELAS DE ESPAÑOL

OTROS SERVICIOS	%
Hospedaje en familia	100
Visita a lugares turísticos de Antigua	83
Actividades culturales	78
Internet	48
Visita a lugares turísticos fuera de Antigua	43
Coordinación con otras organizaciones (voluntariados)	39
Otros	39
Alimentación	26
Charlas	17
Transporte	17
Lavandería	13

Fuente: elaboración propia con base en información proporcionada por los directores de las escuelas.

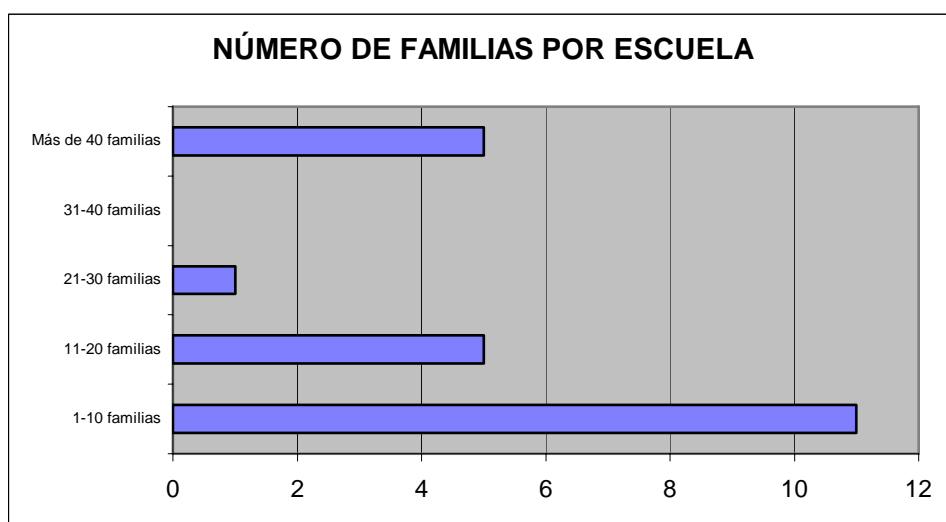
Dentro de otros servicios, algunos directores mencionaron que ofrecen certificaciones del curso de español que el estudiante universitario puede utilizar como crédito académico en su respectiva universidad, además prestan servicio de fax

NÚMERO DE FAMILIAS QUE HOSPEDAN ESTUDIANTES DE ESPAÑOL (referidas por escuelas)

y otros que han solicitado los estudiantes en forma recurrente. Según indicaron algunos de los entrevistados: la participación en otras actividades "facilita el aprendizaje del idioma y procura un ambiente más familiar". "Las escuelas las ofrecen para atraer a los estudiantes, pero la misión es la de estudiar español y en ocasiones eso se pierde de vista". Al igual que este último comentario hubo algunos otros en que los entrevistados manifestaron molestia por la falta de seriedad de algunas escuelas para la enseñanza del idioma, indicando que se dedican más a hacer otras actividades que a enseñar la materia que les ocupa, sobre todo dijeron, las escuelas que abren temporalmente cuando es temporada alta de turistas.

Una de las hipótesis con que se inició este estudio es que las estructuras familiares de Antigua están influenciadas fuertemente por la presencia de estudiantes de español en esa localidad. Como podemos observar en la siguiente gráfica, muchas familias han optado por recibir estudiantes de español como huéspedes ya que ven en esta actividad una forma de generar ingresos.

Gráfica No. 11



Según indicaron los directores el 52% de las escuelas trabaja en promedio con diez familias, el 22% trabaja en promedio con quince familias y otro 22% coordina con un promedio de treinta familias – en algunas ocasiones llegan a ser cuarenta-. Con esta estadística se puede ver claramente cuántas de las familias antiguëñas están hospedando extranjeros, que en muchos casos es más de uno, como se puede observar en la tabla siguiente:

Tabla No. 3
NÚMERO DE ESTUDIANTES QUE HOSPEDAN POR FAMILIA

Promedio de estudiantes por familia	% de escuelas
1-2 estudiantes	39
3-4 estudiantes	52
5-7 estudiantes	9

Fuente: elaboración propia con base en información proporcionada por los directores de las escuelas.

El mayor porcentaje de directores (52%) reportaron que a cada familia refiere entre tres y cuatro estudiantes. Un 39 % les refiere uno o dos y el 9% de directores hizo referencia a que existen familias que reciben hasta siete estudiantes. Algo que llama la atención es que de toda esa cantidad de familias que por años han recibido estudiantes de español como huéspedes, son pocas las que han modificado su casa para poder recibir mayor número. La mayoría de ellas ocupa una o dos de las habitaciones que ya existen en la casa y “las acomodan”⁸⁰ para este fin.

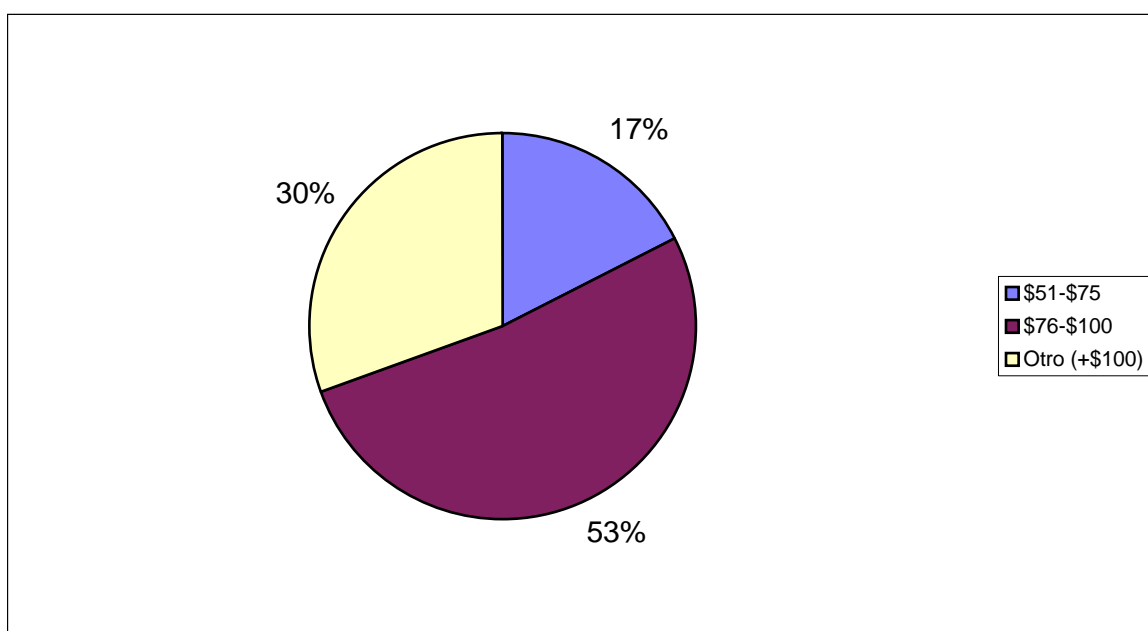
Otra de las razones por la que los estudiantes eligen Antigua como destino para aprender español es por el bajo costo por el cual se ofrece el servicio en

⁸⁰ Coloco entre comillas “las acomodan” porque realmente lo que hacen es no ocuparlas para otros fines, muchas familias no realizan ningún arreglo especial a la habitación, simplemente la desocupan o bien guardan en un espacio de la habitación lo que allí tengan y proceden a acomodar a los estudiantes.

comparación con los precios de otros países. Como se observa en la gráfica que se muestra a continuación, el 53% de las escuelas cobra en promedio \$ 88 dólares americanos semanales por la enseñanza del idioma. Sólo un 30% cobra más de cien dólares semanales y existe un 15% que cobran menos de US \$ 76, al hacer una comparación con lo que cobran por los mismos servicios en otros lugares encontramos que en Antigua es donde los precios son más bajos, incluso dentro del mismo país.

Gráfica No. 12

PRECIO PROMEDIO QUE COBRAN LAS ESCUELAS POR SEMANA DE CURSO
(CUATRO HORAS DIARIAS DE CLASE POR CINCO DÍAS)



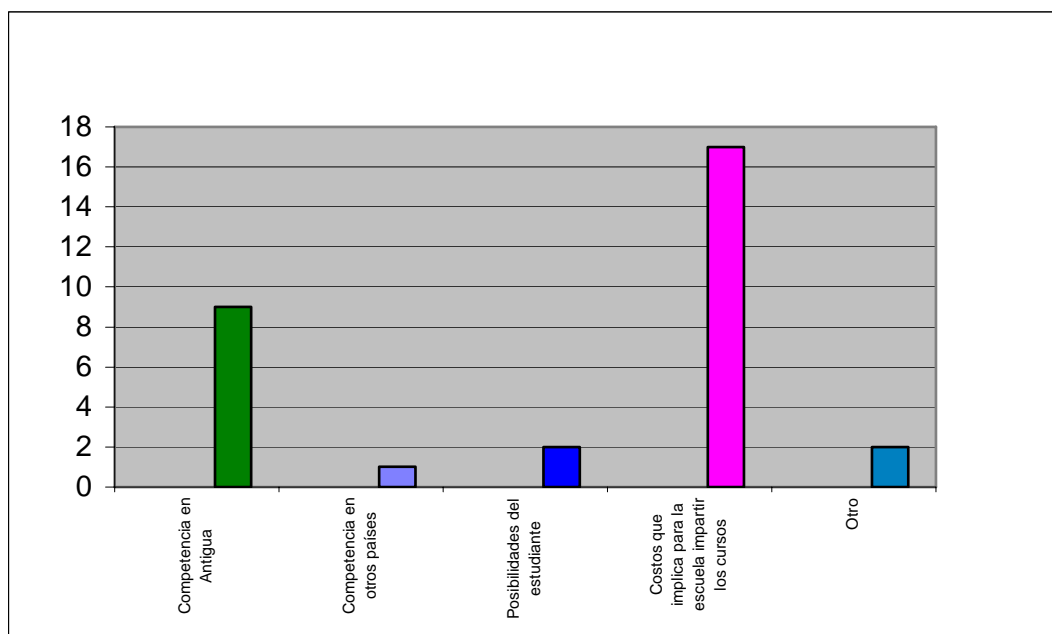
Quetzaltenango es otro departamento en el que se han establecido escuelas de español. Cobran aproximadamente US \$142; en Argentina un promedio de US \$ 140 y en Costa Rica US \$ 333, esta información de precios⁸¹ por una semana de curso cuatro horas diarias explica mucho de la preferencia por estudiar en este lugar,

⁸¹ Se obtuvo información de escuelas ubicadas fuera de Antigua, ya sea en Guatemala o en otros países, por medio de la información publicada por las mismas escuelas en sitios de internet.

aunque no se puede omitir la preferencia también por la ciudad de Antigua como lo señalaron varios de los estudiantes y que veremos más adelante.

Resulta interesante conocer la explicación de los directores de las escuelas de Antigua en cuanto a la forma en que definen los precios de los cursos, como se muestra en la gráfica de abajo, el 74% de las escuelas basa sus precios en los costos que implica para la escuela impartir los cursos –recordemos que en general el guatemalteco no objetiviza el valor del capital simbólico en un precio de venta-. El 39% de ellas deciden su precio con base al precio que cobran las otras escuelas en

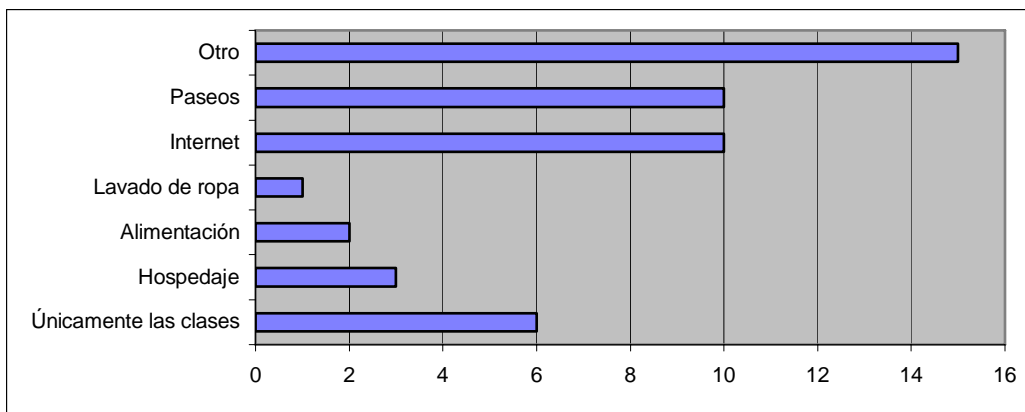
Gráfica No. 13
**CRITERIOS QUE UTILIZAN LAS ESCUELAS
 PARA ESTABLECER LOS PRECIOS DE LOS CURSOS DE ESPAÑOL**



Antigua y sólo una escuela analiza la situación en otros países y toma en cuenta esta información para establecer sus precios.

Tanto en el caso de las escuelas de otros lugares como en las escuelas de Antigua, los precios que ofrecen incluyen algunos otros servicios. Dentro de los citados por los directores de Antigua tenemos:

Gráfica No. 14
SERVICIOS INCLUIDOS EN EL PRECIO DEL CURSO

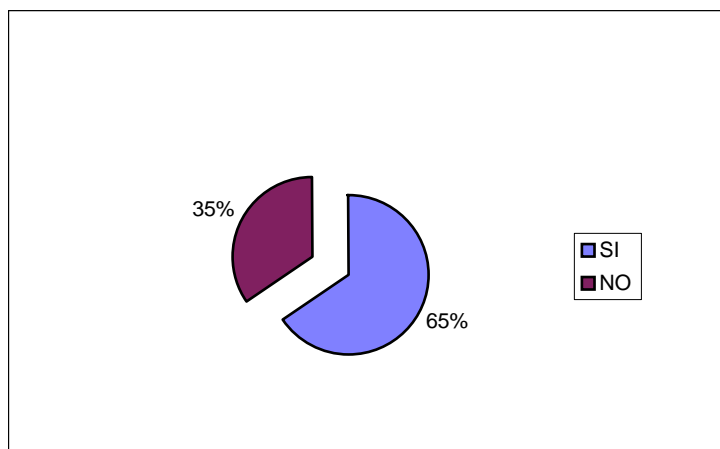


El 43% de las escuelas ofrece por las cuotas antes presentadas paseos al interior de la ciudad y el uso de Internet –normalmente las escuelas ponen a disposición de los estudiantes algunas computadoras para que se puedan conectar. Es importante mencionar acá que varias de ellas abren al público en general el uso de este servicio de Internet. El 26% de las escuelas incluyen en la tarifa únicamente las clases de español –posiblemente esto se debe en gran parte a que no cuentan con la tecnología para ofrecer Internet-. Solamente el 13% incluye en el precio el hospedaje en casa de familia, en la mayoría de escuelas el cobro por hospedaje lo realiza la misma familia. Hay una menor proporción de escuelas que incluye algún tipo de alimentación y algunas han comenzado a prestar el servicio de lavandería.

El 65% de los directores indicaron que su escuela pertenece a alguna asociación, dentro de las mencionadas por ellos se encuentran: la Universidad Rural, la Cámara de turismo y el Centro Empresarial de Turismo (CET), la Cámara de Comercio, la Gremial de Turismo y recientemente la Gremial de Escuelas de Español. La situación de pertenencia de las escuelas a un grupo se muestra en la siguiente gráfica:

Gráfica No. 15

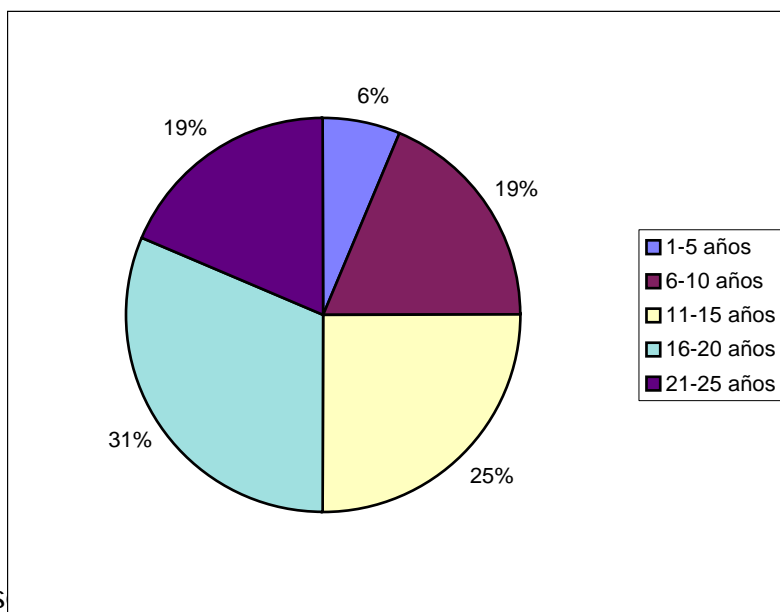
ESCUELAS INSCRITAS EN ALGÚN TIPO DE ASOCIACIÓN



En cada escuela se entrevistó a los maestros que más tiempo tienen de dar clases de idioma español en las mismas, de tal suerte que se entrevistó a 16 maestros, dentro de los cuales el 10 eran mujeres y seis hombres y el tiempo de impartir clases es como se observa en la siguiente gráfica:

Gráfica No. 16

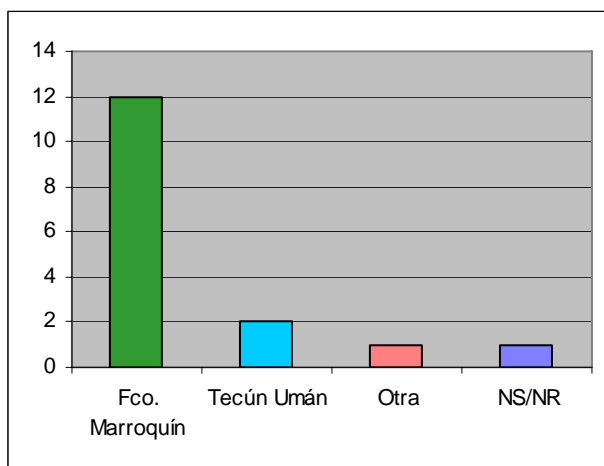
TIEMPO DE IMPARTIR CLASES



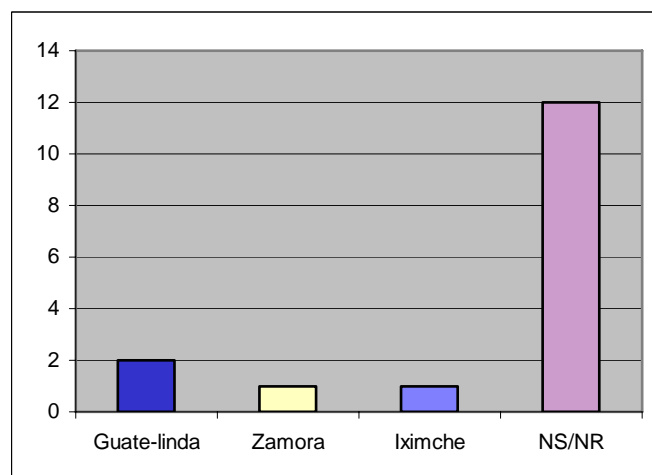
Como se puede observar en la siguiente gráfica, la gran mayoría de los maestros que dan clases casi desde que se inicio este negocio en Antigua, la gran mayoría ha dado clases en

promedio durante dieciocho años, la mayoría de ellos reconocen a la escuela que fue la iniciadora en Antigua, sin embargo no se logró determinar por la vía de este formulario el reconocimiento para el tiempo de existencia de otras escuelas con muchos años de funcionamiento:

Gráfica No. 17
ESCUELAS CON MÁS AÑOS
DE FUNCIONAMIENTO



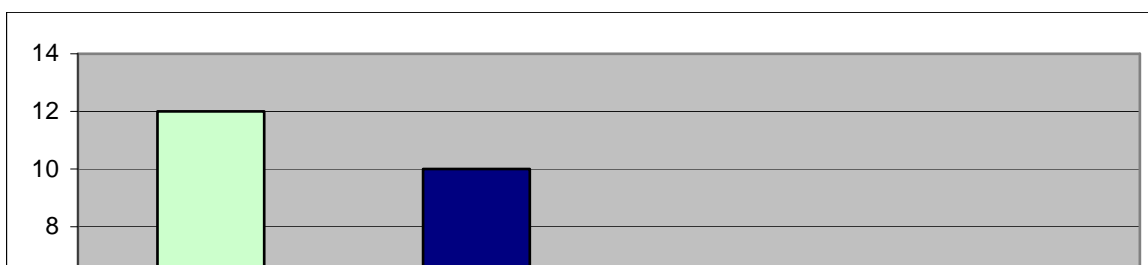
Gráfica No. 18
ESCUELAS CON MENOS AÑOS
DE FUNCIONAMIENTO



En la sección de análisis se explica a que se atribuyen los resultados de las dos gráficas anteriores, en que a pesar de haberse hecho las preguntas sobre antigüedad de las escuelas o su reciente fundación, la mayoría de ellos prefirieron no responder para nombrar a las más recientes y la gran mayoría reconoció solamente una como la más antigua.

En lo que sí se observa consistencia es en la procedencia de los estudiantes que han atendido, indicando en algunos casos dos países de mayor procedencia:

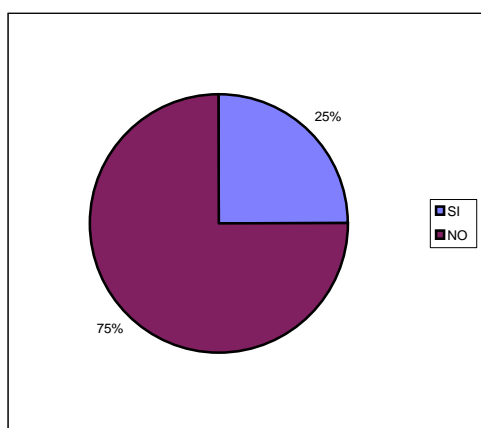
Gráfica No. 19
PROCEDENCIA DE LOS ESTUDIANTES DE ESPAÑOL



Como se observa en la gráfica anterior, la gran mayoría provienen de Estados Unidos y Europa, en menor proporción pero, haciendo la aclaración de que cada vez vienen más, hicieron mención de procedencia asiática.

Gráfica No. 20

TIPO DE ESTUDIANTES

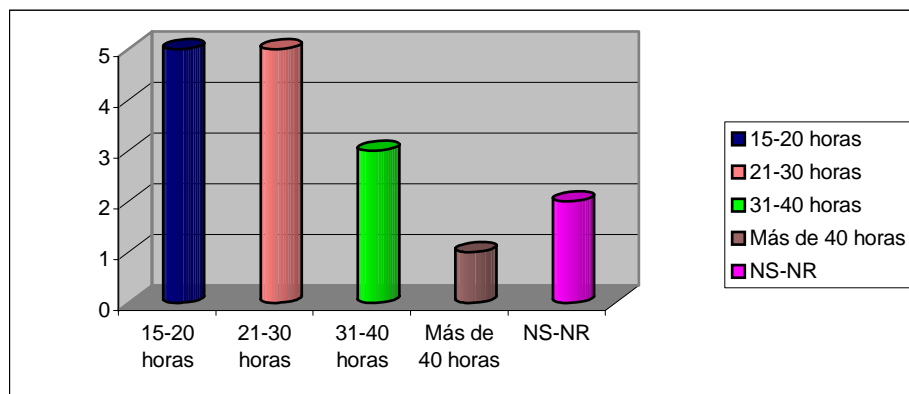


El 75% de los entrevistados indicaron que la escuela recibe a todo tipo de estudiante, es decir a cualquiera que lo solicite se le brinda el servicio.

Un 25% de los maestros indicaron que la escuela se dedica atender a un tipo especial de estudiantes, por ejemplo: diplomáticos, estudiantes provenientes de universidades que les piden como requisito pasar esta experiencia, religiosos, entre otros.

Siete de los diez y ocho maestros entrevistados indican que dedican menos de media jornada normal de trabajo (en promedio 17.5 horas) a la enseñanza de español, el mismo número de maestros dedican un promedio de 25 horas y sólo cuatro de los dieciocho dedican más del tiempo normal que hace una jornada de trabajo. Este tiempo va directamente relacionado con el tiempo que tiene de impartir las clases.

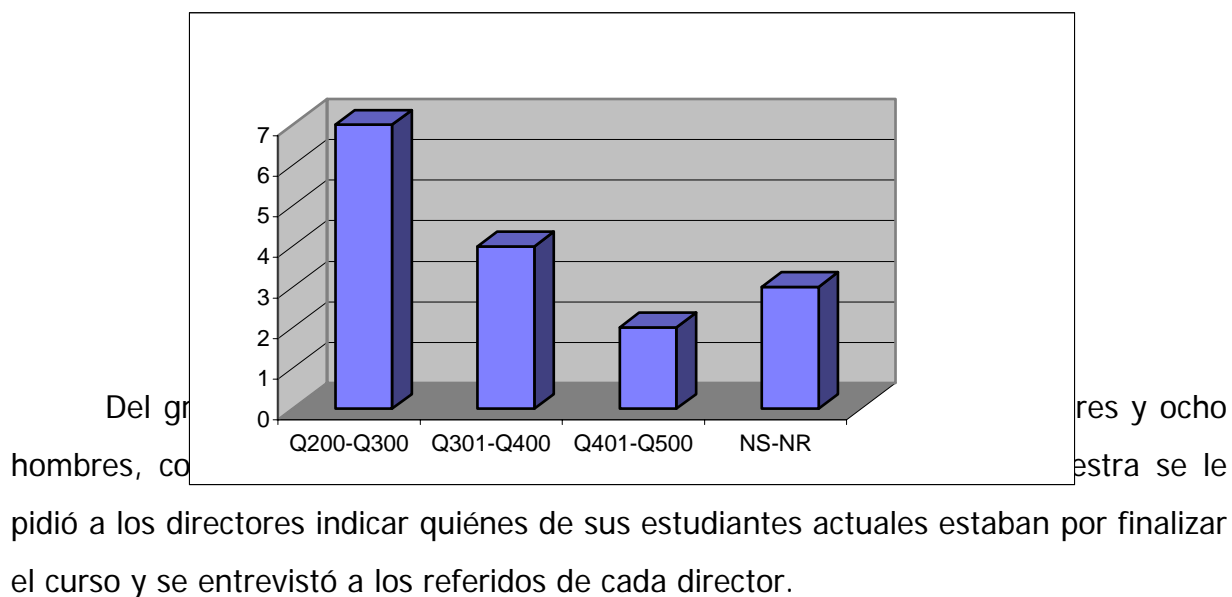
Gráfica No. 21

TIEMPO SEMANAL DEDICADO A LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL

La mayoría de los entrevistados señaló que trabaja solamente en una escuela y sólo uno de ellos indicó que trabaja en dos escuelas diferentes. Además seis de ellos indicaron que se dedican a realizar trabajos distintos a la enseñanza de este idioma.

El salario semanal percibido por los maestros entrevistados es como se muestra en la gráfica siguiente:

Gráfica No. 22

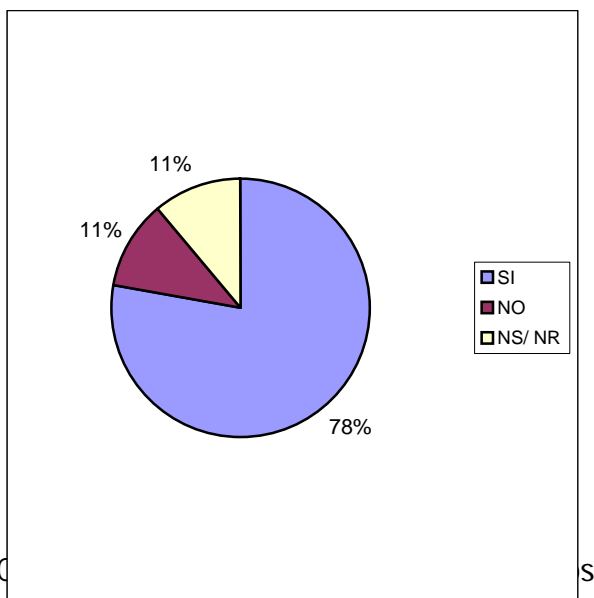
SALARIO SEMANAL PROMEDIO POR IMPARTIR CLASES DE ESPAÑOL

Gráfica No. 23

CUMPLIMIENTO DE EXPECTATIVAS

Del grupo de estudiantes, la gran mayoría manifestó haber cumplido con sus

DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA ESPAÑOL

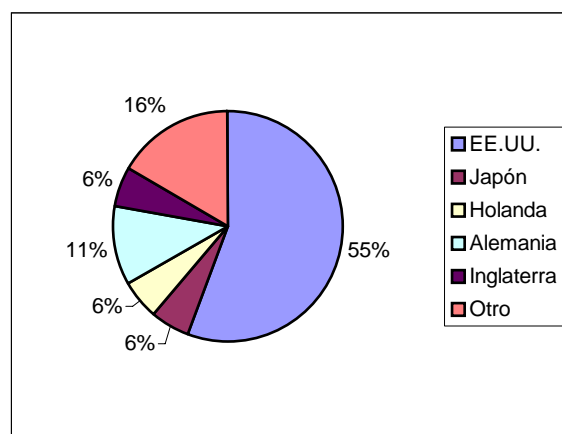


directores hizo referencia a que los estudiantes que dominan otros idiomas, por ejemplo algunos europeos, aprenden más rápido el español. Caso contrario ocurre con los estadounidenses en que solamente hablan inglés y, en general, se les dificulta un poco más aprender otro idioma.

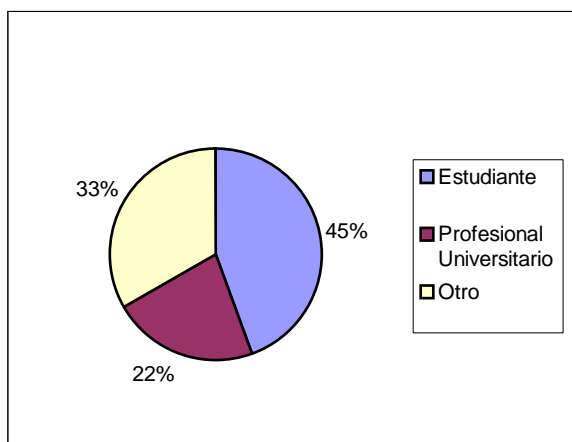
expectativas de aprendizaje del idioma, un once por ciento consideran que no las habían cumplido hasta el momento de la entrevista.

El lugar de procedencia de los estudiantes, como se muestra en la gráfica número 21, está determinado en buena medida por el período de vacaciones en los distintos países.

Gráfica No. 24
PAIS DE PROCEDENCIA DE LOS ESTUDIANTES



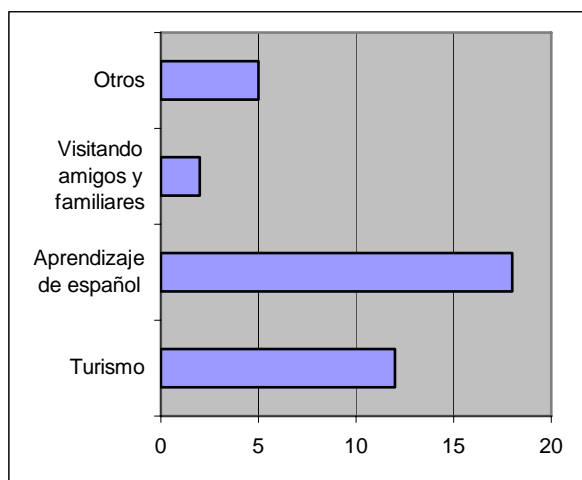
Gráfica No. 25
OCUPACIÓN DE LOS ESTUDIANTES



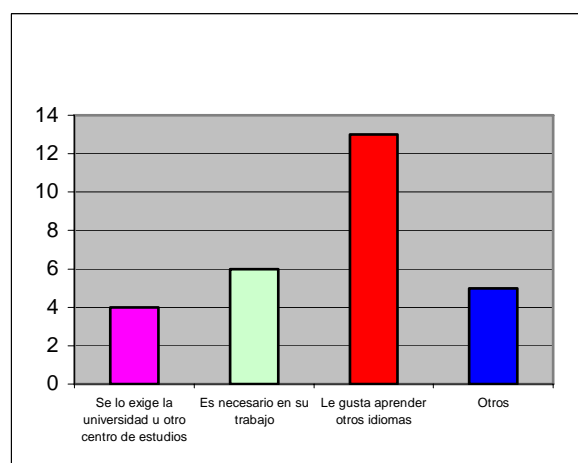
La mayoría de los estudiantes indicó que es estudiante en su país, es decir que no ha concluido la universidad y sólo el 33% de ellos son egresados universitarios. Esta proporción corresponde a las escuelas que tienen relación directa con algunas universidades de otros países y con algunas entidades que envían a sus profesionales a aprender español.

Como vemos en la gráfica que se presenta a continuación, la mayoría de estudiantes señala que la razón principal de estar en este país es por el aprendizaje de español, sin embargo un buen número señala que la razón principal es hacer turismo, algunos señalaron que se encuentran visitando amigos.

Gráfica 26

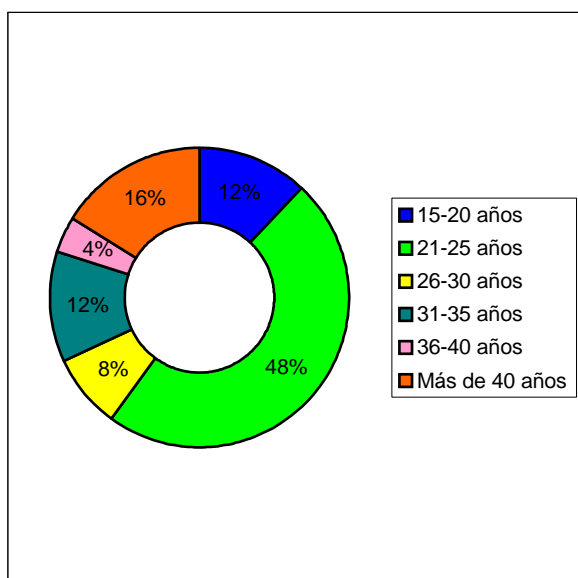
RAZÓN PARA VISITAR GUATEMALA

Gráfica No. 27

INTERÉS EN APRENDER ESPAÑOL

El 52% señaló que aprende español porque le gusta aprender otros idiomas, el 24 % indicó que lo hace porque es necesario para su trabajo y a un 6% se los exigen en su centro de estudios.

Gráfica No. 28

EDAD DE LOS ESTUDIANTES

También se preguntó con respecto a la edad, encontrando que el mayor porcentaje de estudiantes son adultos jóvenes (56%), el 16% son adultos "maduros", otro 16% son adultos mayores y un 12% son adolescentes.

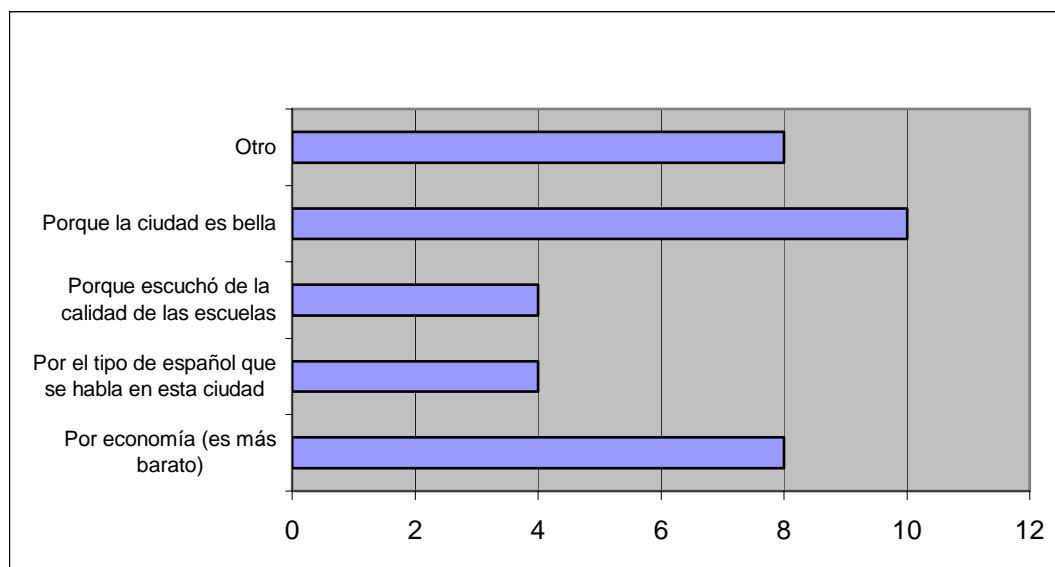
De ellos un 77% manifestaron ser casados, un 17% solteros y un 6%

divorciados.

La totalidad de estudiantes indicó que su viaje no es con el único motivo de aprender español.

Como se observa en la gráfica siguiente, las dos razones principales por las que los estudiantes seleccionan Antigua y no otro lugar para estudiar español son, en primer lugar porque consideran que es una ciudad bella y luego porque es más barato no sólo el precio de las escuelas sino también vivir en esta ciudad.

Gráfica No. 29
**RAZONES POR LAS QUE SELECCIONÓ ANTIGUA
PARA ESTUDIAR ESPAÑOL**



Como se observa en la gráfica anterior, las dos razones principales por las que los estudiantes seleccionan Antigua y no otro lugar para estudiar español son, en primer lugar porque consideran que es una ciudad bella y luego porque es más barato no sólo el precio de las escuelas sino también vivir en esta ciudad.

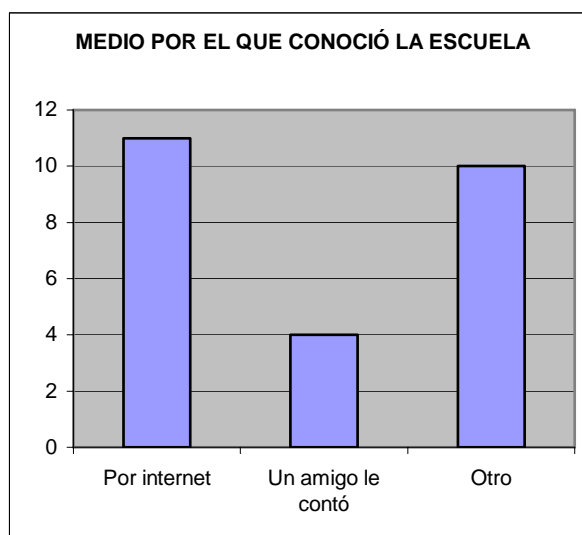
En el caso de una estudiante proveniente de Inglaterra manifestó que escribió por Internet a estudiantes de español, tanto por la referencia de ellos como por la información que aparece colgada en Internet se dio cuenta que las escuelas de acá tienen un sistema "bonito y barato"⁸², cuentan con profesores con experiencia y le llamó la atención también que la escuela es avalada por el INGUAT y el Ministerio de Educación.

Otro estudiante refirió que antes de venir a Antigua estuvo en una escuela en Quetzaltenango, pero allí tienen mucho acento por la lengua indígena que hablan y decidió venir a Antigua por el tipo de español. Entre otras razones para estudiar en esta ciudad mencionaron varios de ellos es que el clima es agradable, la cercanía a la capital, por cuestiones de trabajo le queda bien esa ciudad, entre otros.

En coincidencia con lo afirmado por los directores, la mayoría de estudiantes indica que conocieron la existencia de la escuela por medio de Internet y como segundo medio citan las referencias de boca en boca.

Dentro de otras formas mencionaron que por parte de la universidad o del trabajo y también algunos guías de turismo y agencias de viaje en su país o en Guatemala los refieren a esta ciudad.

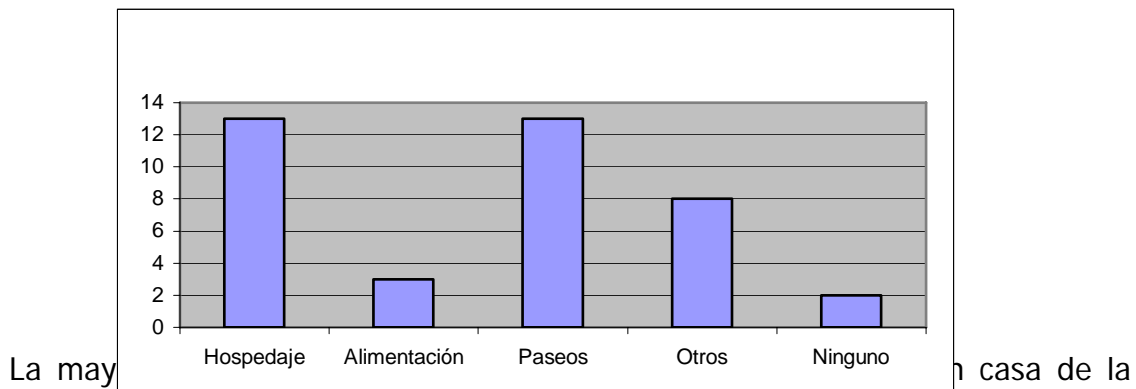
Gráfica No. 30
MEDIO POR EL QUE CONOCIÓ LA ESCUELA



⁸² Palabras textuales de la entrevistada

Dentro de los servicios adicionales que prestan las escuelas y que son reconocidos por los estudiantes se encontraron:

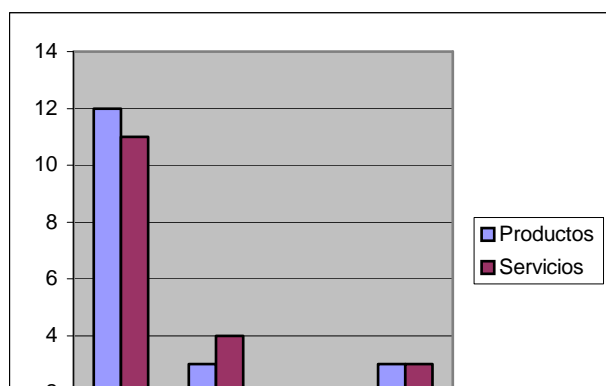
Gráfica No. 31
SERVICIOS ADICIONALES PRESTADOS POR LAS ESCUELAS



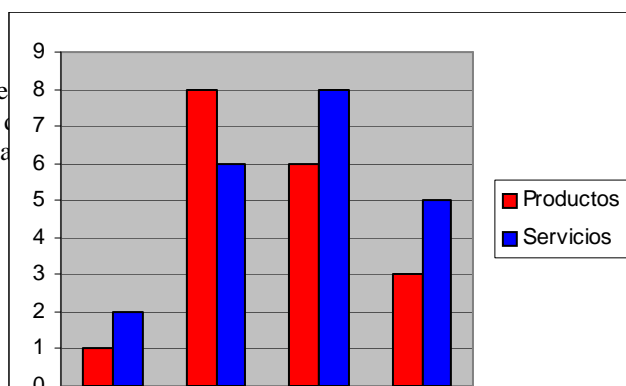
La mayoría de los estudiantes que se encuestó en casa de la familia que la escuelas les refirió⁸³, además casi la totalidad de ellos identificó los paseos como una actividad que las escuelas realizan, en pocos casos las escuelas prestan servicio de alimentación como por ejemplo refacciones y bebidas y en casos aislados mencionaron que cuentan con el servicio de lavandería, lecturas, películas, clases de música salsa, y acceso a Internet en la escuela.

También se les preguntó a los estudiantes qué productos consumen normalmente en Antigua indicando la mayoría que lo que más consumen son productos alimenticios y ropa, algunos casos mencionaron joyas de jade, cerveza, puros, etc. Con relación a los servicios, lo que mencionaron adicional a las escuelas fue el uso de Internet, al solicitarles evaluar de los productos y servicios utilizados en Antigua los calificaron de la siguiente forma:

Gráfica No. 32
CALIDAD DE PRODUCTOS Y SERVICIOS



Gráfica No. 33
PRECIO DE PRODUCTOS Y SERVICIOS



En cuanto a la calidad tanto de los productos como de los servicios la mayoría la catalogaron como buena, sin embargo dentro de los comentarios al momento de especificar, señalaron que en varios restaurantes, cafés o bares de la ciudad los meseros parecían no sentir mucho gusto de atender a los clientes, hicieron la observación de que en varios otros países la atención al cliente es muy buena y al venir a Guatemala existe una gran diferencia. Aclararon que hay lugares en que si atienden bien.

Con relación a los precios, como se observa en la gráfica, la mayoría consideró que los precios de los productos están dentro de los límites de lo normal, algunos si hicieron el comentario de que es muy barato comparado con su país. Con relación a los servicios indicó la mayoría que son muy baratos en comparación con su país y con otros países.

Los registros no estadísticos que se presentan a continuación son producto de las visitas realizadas a las casas de familia que han hospedado estudiantes por varios años.

Las familias visitadas son nucleares e integradas, es decir que viven en la casa esposo, esposa e hijos, en alguno de los casos mencionaron que viven con ellos la abuela materna o paterna.

En todos los casos mencionaron que de la atención del estudiante se encarga directamente la señora de la casa, aunque también hay relación con los otros miembros de la familia.

Normalmente las familias establecen normas a los estudiantes con el objetivo de que prevalezca la educación que ellos les han venido dando a sus hijos. Por ejemplo hay familias que les advierten a los estudiantes que si desean fumar deben salir de la casa, les piden que cuiden su lenguaje porque no les gusta que sus hijos escuchen “malas palabras”.

Uno de los inconvenientes mencionados es que por tener los estudiantes diferentes horarios, la señora de la casa se ve en la necesidad de estarlos atendiendo por separado, en cuanto van regresando de la escuela.

Algunas familias comenzaron a recibir estudiantes por requerimiento de las escuelas. En otros casos eran las familias las que se acercaban a la escuela para comunicar que podían recibir estudiantes.

Al principio recibían un estudiante y poco a poco se incrementó el número a cuatro o cinco, hubo casos en que han llegado a hospedar hasta 17 estudiantes.

El número de estudiantes depende en parte de la capacidad física de la casa. Según comentaron varias de las señoras, el hecho de hospedar implica acomodar las cosas o a los miembros de la familia para contar con el espacio necesario. En otros casos han construido para ampliar esta fuente de ingreso que genera el hecho de recibir estudiantes.

Se encontró que dentro de las familias el esposo normalmente tiene un trabajo fuera del hogar, los hijos van a la escuela y la esposa se queda en la casa.

Con relación a las actividades familiares, varias señoras mencionaron que esta actividad de hospedar estudiantes ha representado que la mujer pueda ocuparse en algo. Normalmente están sólo para atender al esposo y a los hijos. Atender estudiantes no sólo es una distracción sino que también es una fuente generadora de ingresos para ellas.

Las señoras indicaron que no necesitan una preparación en especial, en algunos casos mencionaron que les ha ayudado entender un poco de inglés ya sea ellas o el esposo porque así se facilita la comunicación con los estudiantes que llegan que no entienden absolutamente nada de español.

También mencionaron algunas de las entrevistadas que la interacción ayuda en el idioma no sólo a los estudiantes sino también a los hijos de la familia porque aprenden un poco de inglés.

Una de las entrevistadas recordó que el hecho de haber dado clases durante 10 años ella y su esposo, les facilitó abrir una escuela y al poco tiempo alquilar una casa con más habitaciones para hospedar a los estudiantes.

Lo difícil es lograr mantenerse en las temporadas bajas porque los ingresos también bajan. Con el paso del tiempo y que la escuela se conoce más, pueden contar con una afluencia predecible de estudiantes.

A excepción de una familia, el resto señalaron que el hecho de hospedar estudiantes ha significado una importante fuente de ingresos para la ellos.

En general los estudiantes se adaptan a las condiciones de las familias , sin embargo, no dejan de actuar según sus costumbres y ello ha permitido a las familias conocer otras culturas.

El caso de la familia que señaló que los ingresos generados no son significativos indicó que lo que la motivó a recibir estudiantes es que tenían un pacto con la escuela que se los refería, y es que le enviara sólo personas preparadas y con cierto nivel de cultura. El objetivo de la señora precisamente era ese intercambio cultural y tener amigos en todo el mundo.

Un caso en particular llama la atención en relación a generación de fuentes de ingreso, una familia llegó a hospedar 17 estudiantes y esto contribuyó grandemente para la construcción de un hotel que en la actualidad recibe turistas en general y también estudiantes de español. En el hotel siempre prevalece el ambiente familiar, de hecho allí viven la madre y el hijo.

Otro caso que llama la atención es el de una de las responsables de la casa, en que decidió instalar un negocio de hamburguesas al ver la creciente demanda por parte de los estudiantes de español en Antigua, lo interesante es que a raíz de las ventas fue abriendo uno y otro negocio hasta llegar en un momento a tener ocho. Y lo más curioso es que los que consumían su producto no eran los estudiantes de

español sino que los hijos de los maestros. Esta situación era posible porque los maestros tenían una fuente de ingresos y podían brindar este gusto a sus hijos.

Varias familias citaron el ejemplo de ellas o de otras familias en las que uno de los hijos se casó con un extranjero y se fue a vivir al país de donde él provenía. En varios casos la madre ha ido a visitar a la hija a ese país y también la hija con el esposo vienen a Guatemala.

Con el paso del tiempo varios extranjeros regresan a visitar y algo bastante frecuente es que se escriban por carta o por medio electrónico con alguno de los miembros de la familia.

En muchas ocasiones cuando viene un nuevo estudiante es referido por otro que estuvo anteriormente.

Algo que mencionaron las señoras y también algún director y algún maestro entrevistados es que algunas veces no duran mucho las uniones de guatemalteco con extranjero y lo atribuyen a la diferencia en sus costumbres.

Un hecho interesante de identificación por parte de los extranjeros con las familias fue la ocasión en que los extranjeros organizaron todo para que esposos e hijos salieran de la casa a determinada hora. El objetivo era adornar la casa y prepararla para celebrar el día del niño a los tres hijos de esa familia. Al regresar los cinco miembros se encontraron con la sorpresa.

Los cambios más señalados en las familias son los hábitos alimenticios, por ejemplo los extranjeros no acostumbran desayunos muy fuertes como huevos, frijoles y plátanos; en su lugar prefieren frutas o cereal. Las familias han adoptado esta forma de comida. Los extranjeros acostumbran beber agua a toda hora, varios miembros de la familia ha adoptado esta costumbre.

Los extranjeros son muy puntuales y los guatemaltecos muchas veces no, a raíz de la interacción algunos miembros de familia son más puntuales.

Las familias han perdido en parte su privacidad al atender personas extrañas por períodos de tiempo. Deben organizarse para que siempre esté alguno de sus integrantes al momento en que el estudiante necesite entrar a la casa. Algunas

familias permiten el acceso libre a los estudiantes proporcionándoles una copia de la llave de la entrada principal.

En el vestuario se ha observado alguna influencia, por ejemplo el uso de shorts o pantalonetas, camisas fuera del pantalón, etc. antes no se acostumbraba mucho a utilizar mochila, ahora es normal que los antigüeños lleven su mochila.

En muchos casos no se tenía cultura de turismo entre las familias antigüeñas, a raíz de ver la experiencia en los estudiantes y los comentarios que estos hacen con relación a sus visitas a sitios turísticos, se ha despertado interés en las familias por conocer lugares específicos de Guatemala y también de otros países.

Las familias se refirieron a dos aspectos en que se observan cambios en los estudiantes, generalmente los extranjeros no consumen grasas en sus comidas y muchas veces se enferman por el tipo de comida. Como les gustan los sabores, se adaptan y se acostumbran. Por ejemplo a la comida típica. Otro aspecto es que al principio son muy cortantes y poco comunicativos, cuando se marchan de Guatemala ya platican y se interesan por aspectos de la familia.

Según indican las señoras, la mayoría de estudiantes son ateos y la participación en actividades religiosas que se realizan en la Antigua los introduce en distintas actividades católicas de la localidad.

En las páginas siguientes se hace un análisis de los resultados presentados en esta sección bajo la óptica de la teoría y contexto presentados en los primeros capítulos de esta investigación.

6.2 Análisis de resultados

En esta sección se presenta un análisis de la información recabada, tanto la que se presenta en la sección anterior, como los cuadros que se presentan como apéndices de esta investigación. Dichos cuadros recogen la información cualitativa proporcionada tanto por directores y maestros de escuela, estudiantes de español y responsables de las casas de familia donde se hospedan estos estudiantes.

Para analizar los aspectos relacionados con la dinámica social se hace referencia constantemente a los términos citados por Bourdieu y que se presentan en el capítulo organización social, los cuales servirán para explicar el funcionamiento

de dicha dinámica. También se analizan aspectos económicos tomando en cuenta los distintos aspectos que motivan esta dinámica y que fueron citados en el mismo capítulo.

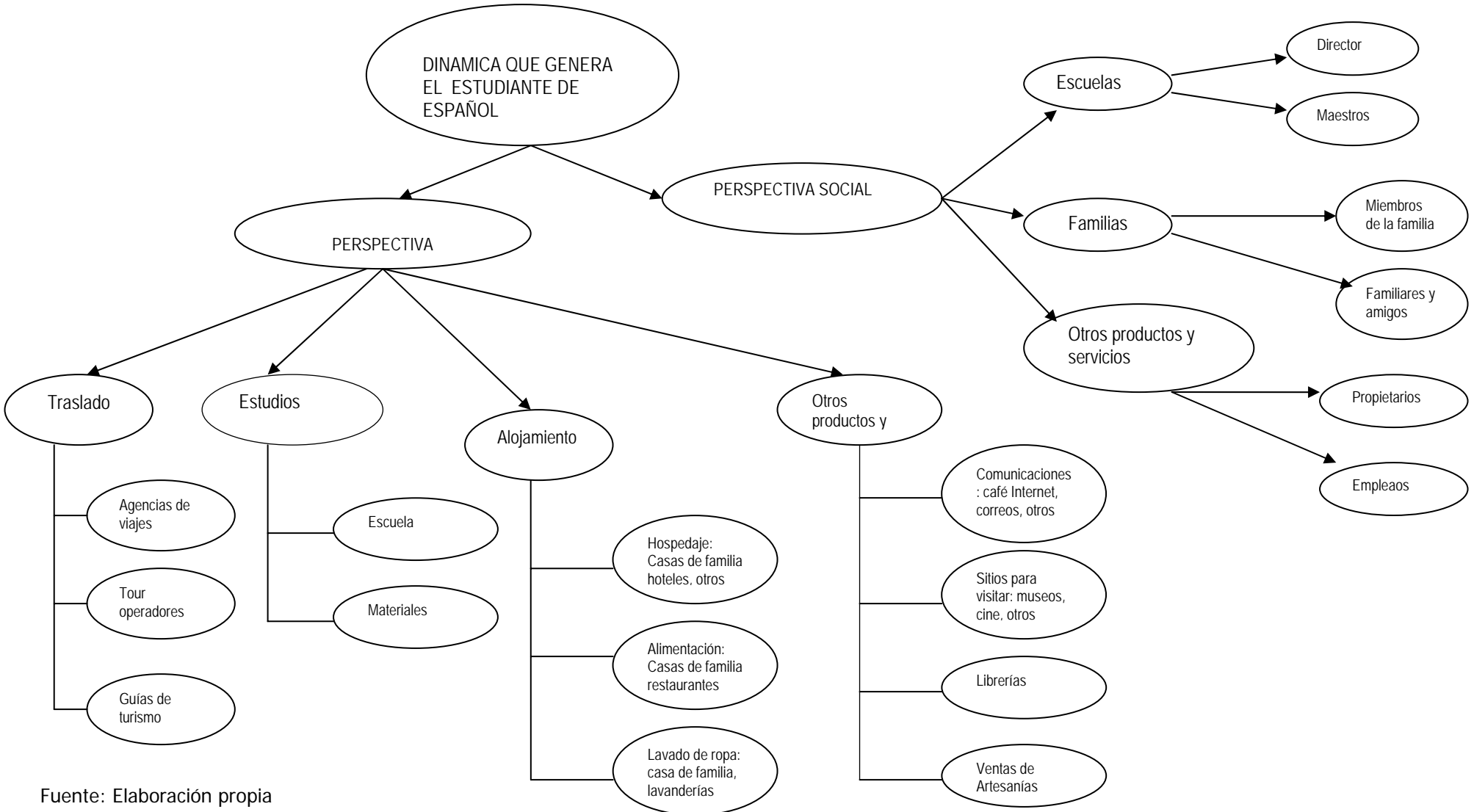
Antigua compite a nivel internacional, sin que necesariamente los empresarios se movilicen físicamente a otros países. Gracias a los nuevos sistemas de comunicación, los servicios que la ciudad ofrece se comercializan a través de "Internet", y por otros medios tradicionales.

Gran parte de la población antigüeña concentra su capacidad productiva en la elaboración de productos (desde productos alimenticios, artesanales, etc.) y la venta de servicios (paseos turísticos, enseñanza del idioma español, hospedaje, etc.). La mayoría de la población antigüeña satisface sus necesidades mediante su participación en los distintos campos que se generan por las actividades antes mencionadas, dando forma de esta manera a la dinámica socioeconómica de esa localidad.

Las escuelas –vistas como campo social- se han convertido en estructuras estructurantes de la dinámica económica y social formada a partir de las cadenas productivas que se generan por la presencia de estudiantes de español, como se observa en el siguiente diagrama.

Diagrama No. 2

DINAMICA SOCIOECONOMICA DE ANTIGUA GENERADA POR LA PRESENCIA DE ESTUDIANTES DE



Fuente: Elaboración propia

La mencionada diversificación de servicios que brindan las escuelas ha contribuido con la proliferación de gran cantidad de micro, pequeñas y medianas empresas. Incluso hay varias personas que de manera individual contribuyen a dinamizar la economía mediante la prestación de servicios de distinta índole en esta ciudad.

Cada figura del tercer nivel del diagrama No 1 representa una o varias categorías de esas empresas. La gran mayoría de las mismas son micro y pequeñas; además, se han establecido en Antigua hoteles nacionales y también pertenecientes a cadenas internacionales. Así como empresas hoteleras se han establecido otro tipo de empresas –las menos- que podrían clasificarse como grandes por el número de empleados que laboran en ellas y por la infraestructura con que cuentan.

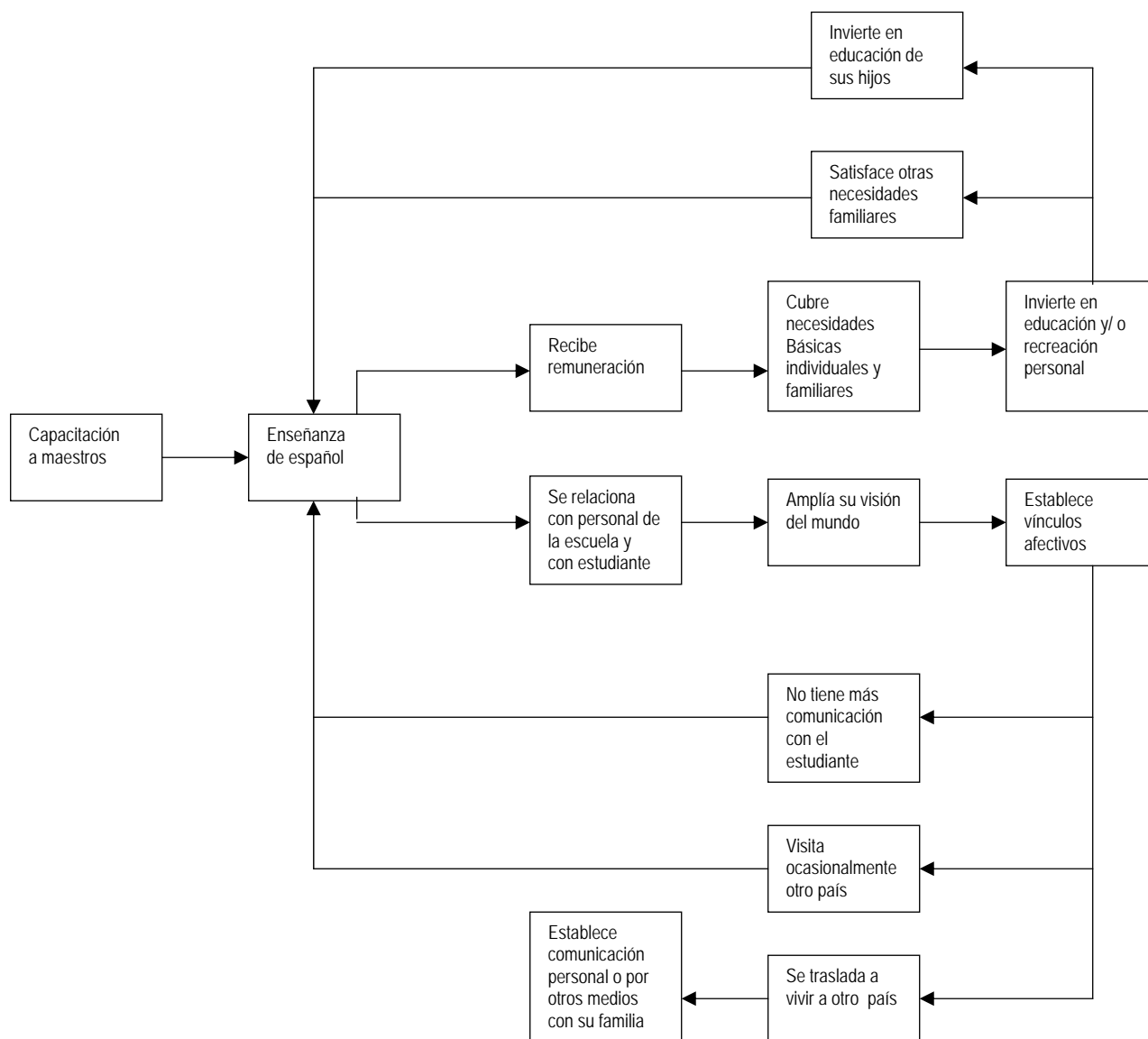
La ventaja del establecimiento de micro, pequeñas y medianas empresas es que en comparación con las grandes empresas requieren una inversión económica mucho menor. Pero muchas de ellas, una fuerte inversión de capital simbólico, tal es el caso de las escuelas de español, aunque según lo expresan los propios maestros y algunos estudiantes, todavía les hace falta algo de organización a las escuelas. En general son bien calificadas por el servicio que brindan.

Para comprender las dinámicas que se producen con la llegada de un estudiante a una escuela, se ha elaborado un diagrama secuencial para cada una de las principales cadenas y campos sociales que se generan con la presencia de estos agentes en Antigua, como se muestra a continuación.

Obsérvese que en el siguiente diagrama se representó la cadena productiva que genera dinámica económica hacia arriba del diagrama y la cadena que da lugar al campo social hacia la parte inferior.

Diagrama No. 3

CADENA PRODUCTIVA Y CAMPO SOCIAL DE MAESTROS QUE ENSEÑAN ESPAÑOL



Fuente: Elaboración propia

La praxis social en Antigua ha llevado al establecimiento de programas en que se capacita a profesionales de nivel medio para que estén facultados para dar clases de español. Tal y como muestra el diagrama anterior, el punto de partida para la incorporación de un maestro a este campo social es que estén facultados y mediante esta capacitación se configuran las habilidades que posibilitarán producir y reproducir

la práctica de la enseñanza del idioma. Haber pasado por este programa de capacitación confiere al maestro un capital especial que llega a convertirse en una especie de poder que le permite movilizarse en ese espacio social.

Es importante señalar también que casi todas las etapas que aparecen en el diagrama se producen y reproducen también con el resto del personal de la escuela de español.

Como se observa en el diagrama anterior y en los siguientes, cada proceso conlleva instancias de conducta en sí mismas y también instancias de colectividad más complejas. Para ambos casos el proceso implica una parte económica y una social.

Producto del trabajo de campo, se sabe que el tiempo ideal de duración de un curso es de cuatro semanas –estructura objetiva-, pero el aprendizaje de la lengua dependerá de cada estudiante y de sus habilidades. Al conocer que los estudiantes que dominan otros idiomas aprenden mucho más fácilmente el español, se confirma lo señalado por Bourdieu en cuanto a la imposibilidad de separar el análisis de las estructuras objetivadas del análisis de las estructuras mentales de los individuos.

Un inconveniente que se observa en los requisitos de selección es que no exigen preparación en el área pedagógica –aunque el proceso implica enseñanza aprendizaje-, o sea que igual se contrata un perito contador, secretaria, bachiller o maestro para que enseñen el idioma. En este hecho se evidencia la ausencia de ese capital cultural simbólico al que se refiere Bourdieu y que al mismo tiempo se ve el capital cultural objetivado con la institucionalización de las escuelas. Serán los resultados de aprendizaje de los estudiantes que reciban la enseñanza con uno u otro maestro los que puedan ser tomados como un parámetro de evaluación. Se hace la aclaración que también mucho dependerá de los capitales que el estudiante traiga, desde su formación familiar hasta el nivel académico que haya alcanzado previamente.

El espacio social generado por la enseñanza del idioma puede tomar distintos rumbos. Como se muestra en el diagrama, el más simple y frecuente a la vez en la realidad de las escuelas, es el caso en el que el maestro cumple con el trabajo para el

cual fue contratado y una vez finalizada la tarea se desliga del estudiante, aunque varios de los directores y maestros manifestaron que en muchos casos se establece una relación de amistad entre ellos y los estudiantes, que continúa aún después de finalizadas las clases.

El segundo rumbo reflejado en el diagrama es el caso de los estudiantes que regresan a visitar a su profesor y/o escuela. El caso más destacado de este tipo, se presentó en la sección de resultados en que una estudiante ha vuelto varias veces (aproximadamente 8 veces en distintos años) para perfeccionar el idioma en la misma escuela.

Y por último se ha presentado el caso en el que el maestro se une o se casa con el estudiante y se va a vivir a otro país. Según refieren los directores y los propios maestros lo más frecuente es que se vaya el maestro y no que el estudiante decida vivir permanentemente en Guatemala.

El hecho de que se den esas tres situaciones como producto de un mismo espacio social inicial se atribuye a ese conjunto de disposiciones individuales –los *habitus*– de los maestros por una parte al decidir o no cambiar sus campos y espacios sociales y por otra parte de los estudiantes que deciden incorporar a sus campos y espacios sociales a un agente con *habitus* distintos. Esta situación conlleva un intercambio de prácticas culturales que cada vez se generaliza más y que se van incorporando e incluso contribuyen, aunque en forma aislada, al proceso de globalización.

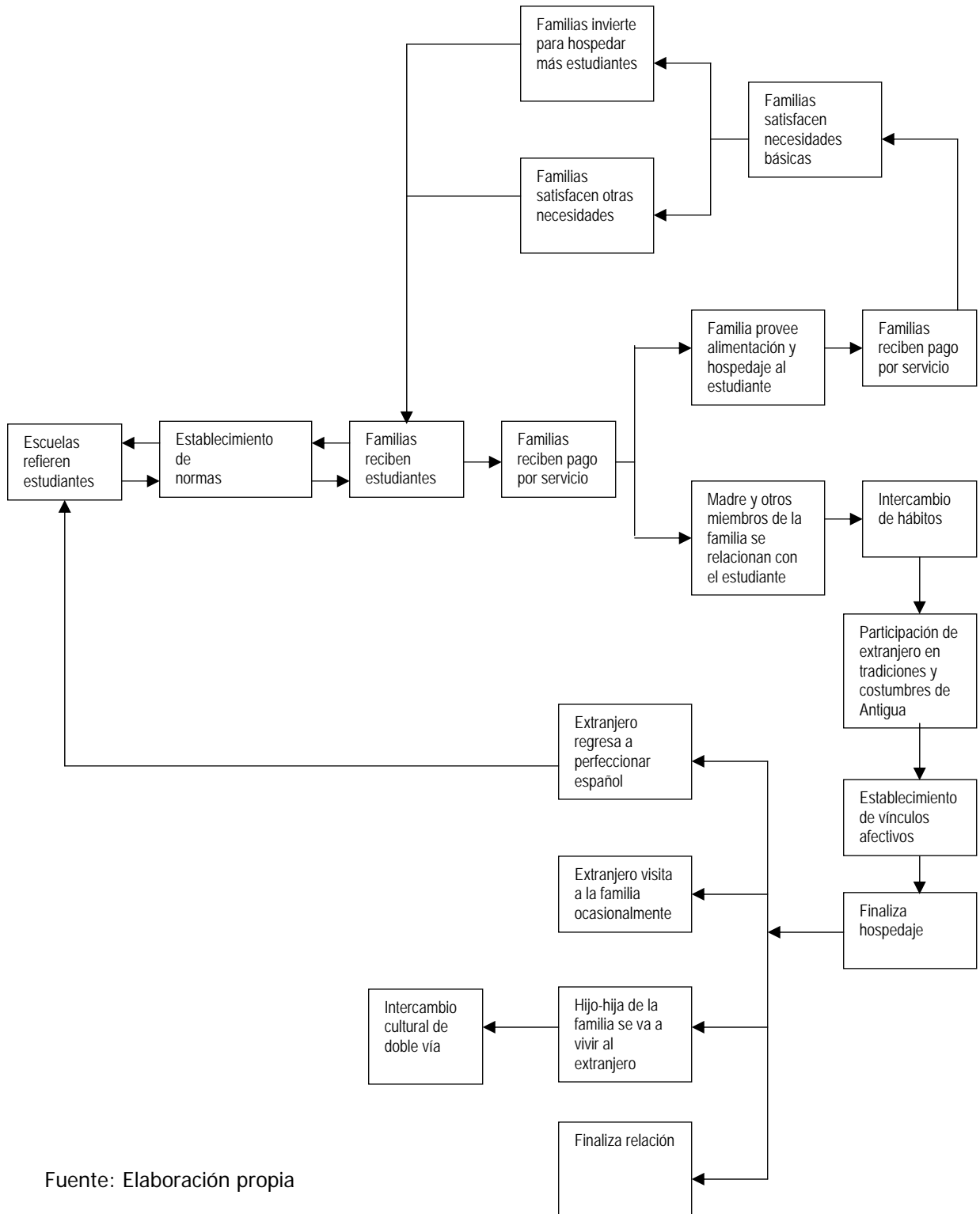
Como se puede observar, la enseñanza de español inyecta también una dinámica económica que posibilita la incorporación del individuo en distintos campos sociales y propicia la posesión de distintos tipos de capital, no sólo para el agente como individuo sino que también para su familia (la mayoría de familias son nucleares y los hijos viven hasta que se casan con sus padres y hermanos).

El desempeño como maestro de español provoca que se establezcan diferencias (si se compara con la no ocupación de la persona) en función de los

capitales (económico, social y cultural) que ahora posee el agente. Tiene mayor capacidad de sugerir o decidir acerca de qué hacer o cómo hacer ciertas cosas dentro del núcleo familiar. Esta situación se reproduce también en los otros campos sociales en que se incorpora. Este análisis puede aplicarse también al resto del personal que labora en las escuelas.

Otro de los campos que tienen relación directa con las escuelas de español son las familias que hospedan a los estudiantes, para ellas también es pertinente analizar cómo se producen y reproducen esos espacios sociales (ver diagrama No. 3)

Diagrama No. 4
CADENA PRODUCTIVA Y CAMPO SOCIAL
DE FAMILIAS QUE HOSPEDAN ESTUDIANTES DE ESPAÑOL



Fuente: Elaboración propia

La dinámica representada en el diagrama número tres se produce y reproduce con más de cuarenta familias que hospedan estudiantes de español, algunas de ellas desde hace veinte años. Son las escuelas de español la principal condición que configura la dinámica representada y quienes poseen en ese caso los recursos de autoridad, dado que son ellas, por el espacio que ocupan y las relaciones que poseen, quienes tienen la oportunidad de asignar a los estudiantes a una u otra familia.

El constante funcionamiento de estos campos ha producido una especie de consenso que ha llevado al establecimiento de normas. Llama la atención que las normas no provienen solamente de las escuelas, sino también de las familias, ambas se constituyen en un momento en agentes dominantes y en otro en agentes dominados y la respuesta está en que ambos grupos tienen un interés común, responder a las demandas de los estudiantes. Las reglas –producto de la experiencia– que tanto las escuelas como las familias han establecido, no se encuentran formadas como código legal, más bien son procedimientos tácitamente entendidos que no se tienen por escrito pero que se explicitan en el momento en que se otorga –por parte de la escuela– y se acepta –por parte de la familia– el hospedaje de un estudiante.

Por ejemplo, las escuelas –como espacio– establecen como derecho de los estudiantes que las familias se relacionen con ellos y les hablen en español –es el objetivo primordial de hospedarlos en casa de familia–. La familia, por su parte, establece un horario límite de entrada y salida, así como también en la mayoría de los casos explicitan un horario para tomar las comidas.

Ha ocurrido que en la práctica no se da el reconocimiento a las reglas por parte del estudiante. Por ejemplo un caso citado por la responsable de la familia en que comunicó a la escuela que unos estudiantes llegaban mucho después del horario establecido y en estado de ebriedad. Le llamaron la atención varias veces y al no darse el reconocimiento por parte de los estudiantes dieron aviso a la escuela; retirándolos inmediatamente de la casa. Los estudiantes molestos rompieron un vidrio de la puerta de la casa y quemaron el buzón. Como consecuencia de lo peligrosa que se tornó la situación, la escuela dio aviso a la universidad de donde provenían los estudiantes, quien asignó la sanción correspondiente. En este ejemplo puede verse

que entre más peligrosa se vuelve la situación, más codificada tiende a ser la práctica. Así como este podrían citarse ejemplos que han suscitado el establecimiento de normas y reglamentos.

También se conoció, en la entrevista, a estudiantes que en algunos casos no les permitían tomar los alimentos junto con la familia y que casi no hablaban con ellos. Vemos claramente que acá, como en otros espacios sociales, los agentes no se sienten obligados a respetar las reglas que han reconocido como válidas. La sanción en ese caso (si el estudiante lo comunica) es retirarlo de esa casa y trasladarlo a otra. En este caso, el hecho no afecta a la familia en forma aislada sino que podría afectar la imagen de Guatemala en el extranjero. Recordemos que una de las formas en que más se enteran los estudiantes de la existencia de estas escuelas es por la cadena de boca en boca que genera la experiencia de estudiantes anteriores. Deben existir casos en que el efecto de dicha cadena va en contra de la imagen de las familias así como de las escuelas y, en general, del país como consecuencia de la mala experiencia vivida.

Mediante la entrevista con las responsables de algunas familias –que tienen varios años de hospedar estudiantes- se pudo conocer que los *habitus* de estas familias son esquemas que están muy arraigados en los miembros de las mismas. A diferencia de mi hipótesis inicial con relación a las familias, la presencia de huéspedes no ha modificado las estructuras familiares. Las familias de Antigua se caracterizan por ser poseedoras de un gran capital simbólico por lo que los patrones de socialización al incluir temporalmente en la familia a un extranjero no ha afectado negativamente las estructuras familiares.

Es importante citar el ejemplo expresado por una maestra: las familias y también los maestros se dan cuenta que las personas de otros países son “muy estudiadas”. Esta situación ha motivado a que vean la necesidad de que sus hijos alcancen niveles más elevados en los estudios y en consecuencia permite el incremento del capital simbólico y social no sólo de la familia, sino que también de la sociedad. Y en determinado momento el incremento del capital económico al poner en uso los otros capitales acumulados.

Según indican las familias, son los estudiantes los que participan de algunas actividades familiares o de la localidad, algunos comparten y adoptan algunas prácticas y otros no participan. En el aspecto que más ha influido la presencia de estudiantes en las familias es en el tipo de comida que se consume. Unos a otros han influenciado para modificar sus hábitos originales.

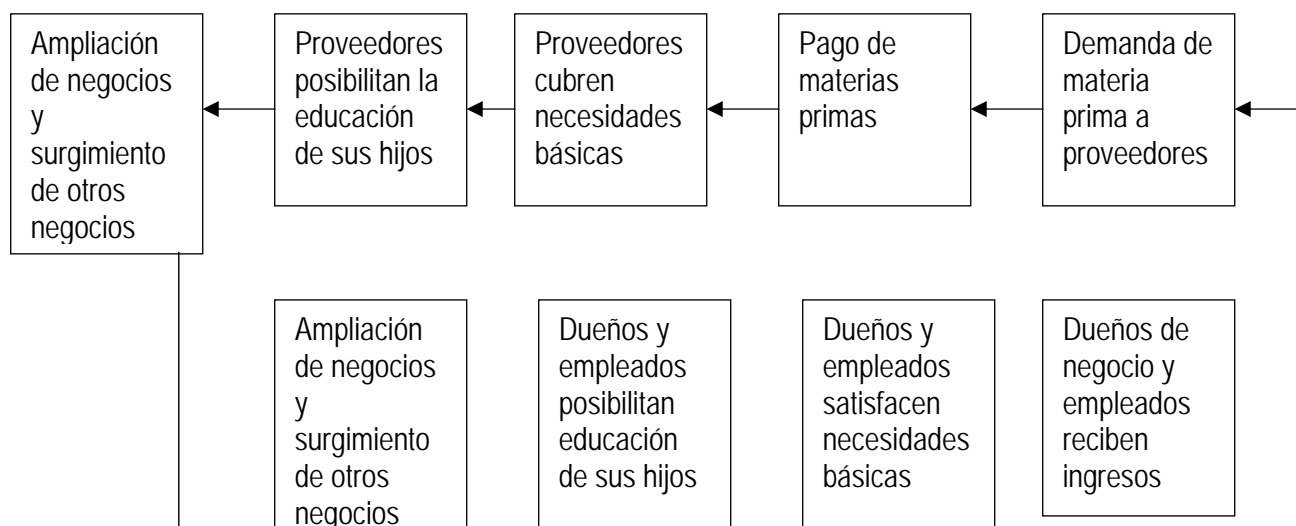
Pero no todo es positivo, varios de los entrevistados indicaron que el consumo de drogas se ha generalizado en la ciudad como producto de la permanencia de extranjeros en esa localidad. Recordando las palabras de los teóricos, aunque es difícil cambiar los *habitus* ante la resistencia que ofrecen las familias, la presión ejercida finalmente logra modificar algunos.

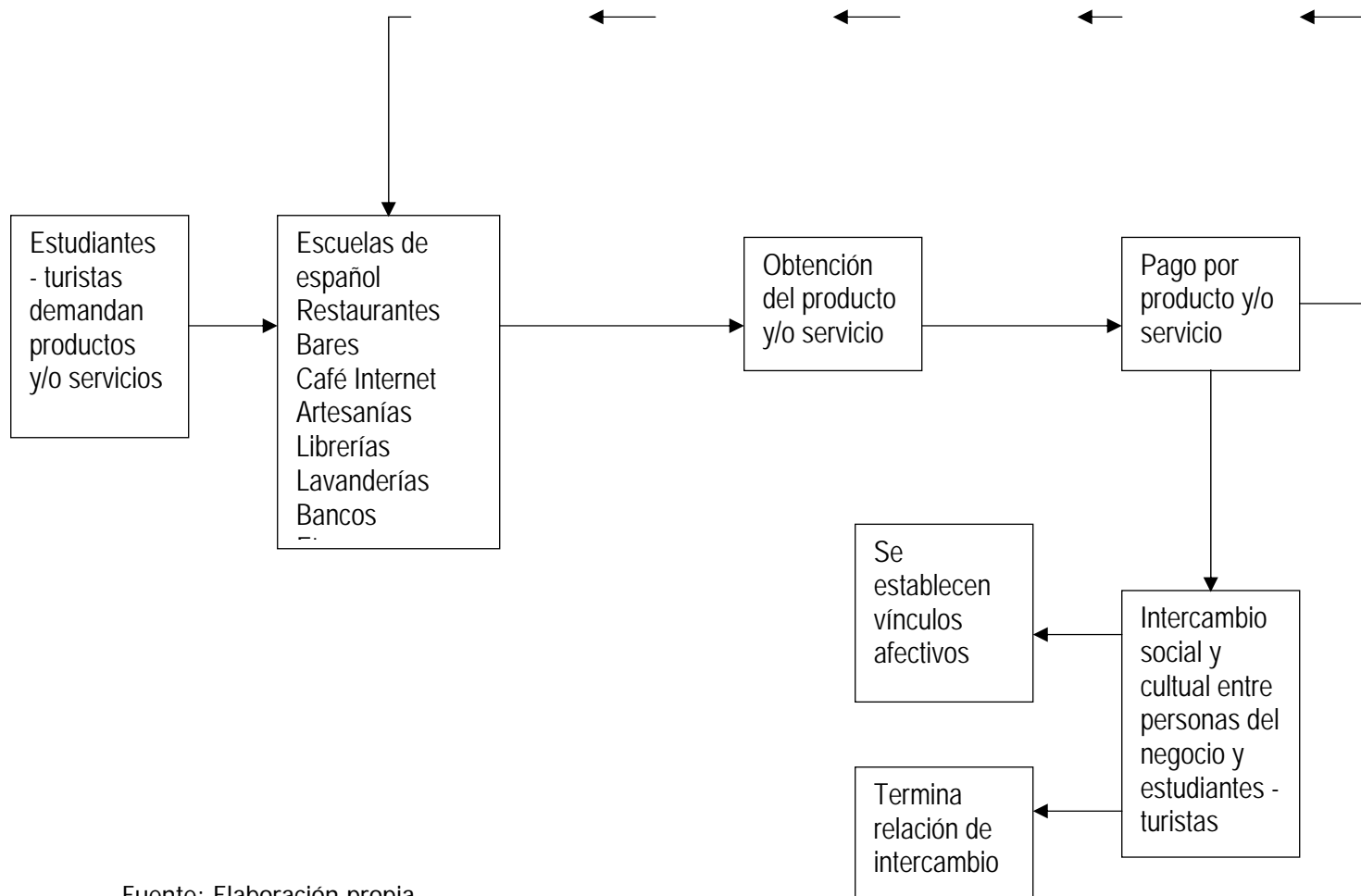
Para explicar los tres posibles caminos que siguen a la culminación de la estadía por parte de los estudiantes podemos referirnos a la explicación del diagrama No. 2 en que ocurre situación similar.

Es imposible determinar con precisión qué porcentaje de los negocios que funcionan en Antigua se mantienen gracias a las demandas de los estudiantes de español (a excepción de las escuelas de español), gran parte de los consumos de productos o servicios los realizan otros extranjeros que visitan Antigua por motivos turísticos y otra gran parte la consumen los pobladores locales. A pesar de la salvedad anterior se han mencionado dentro de la cadena generada por estudiantes todos los negocios que ellos visitan.

Diagrama No. 5

**OTRAS CADENAS PRODUCTIVAS:
ESTUDIANTE – COMUNIDAD ANTIGÜEÑA**





Fuente: Elaboración propia

En el mapa anterior se presenta hacia la parte superior la cadena que genera la dinámica económica y hacia la parte inferior la cadena que genera la dinámica social.

Para tener nociones de la cantidad de empresas de distintos tamaños que funcionan en Antigua nos atenemos a las autorizaciones que en los últimos dos años ha realizado el INGUAT. Por ejemplo han autorizado 62 agencias de viajes y touroperadores, 36 guías de turismo, 133 restaurantes, 47 hoteles y 31 escuelas de español. De esta manera se podría ampliar una larga lista de los negocios que actualmente funcionan en Antigua. A ellos habría que agregar los que funcionan de manera informal y que no han sido registrados legalmente, de allí la importancia de prestar atención al funcionamiento de los mismos.

Es inevitable referirse al mercado internacional ya que lo tenemos dentro de los países. Para muchos empresarios guatemaltecos resulta más rentable vender sus productos afuera, ya que les pagan el precio mínimo que ellos requieren. En el interior del país debido a dos factores: 1) la mala situación económica - escasos ingresos que perciben las personas- y 2) debido a la invasión de productos extranjeros en el país que están disponibles a precios menores a los que es rentable vender los productos nacionales. Estos factores han provocado que varias empresas (la minoría a nivel nacional) hayan tenido que encontrar nichos de mercado para determinados productos, tecnificarse y ubicarse a la altura de empresas internacionales para que sus productos sean demandados en el extranjero.

La tecnificación y el logro de altos estándares de calidad que se menciona en el párrafo anterior implica fuertes inversiones de capital de todo tipo. Para comprenderlo más fácilmente mencionaré inicialmente el capital económico, con el que se podría adquirir el acceso al conocimiento relacionado con tecnologías avanzadas (no debemos olvidar que se debe contar individualmente con cierto capital simbólico previo para que ese nuevo capital cultural sea asimilado por el individuo). Posterior a la adquisición del conocimiento se requiere una fuerte inversión para adquirir infraestructura adecuada; paralelamente a este proceso va inmerso el capital social del que se hecha mano para lograr el avance organizacional competitivo.

Hay otra forma de competir en el mercado globalizado y es a través del intercambio de productos (que no necesariamente implican un proceso industrial) y servicios producidos en menor escala y que no requieren de tanta inversión de capital económico. En este caso la mayor inversión es en capital social y cultural.

Ante esa situación, cobra mucha más relevancia para poblaciones como Antigua la acotación hecha por Guillén:

<< La educación debe ser reorientada preferentemente a la promoción de la cultura, en base al rescate de hábitos y tradiciones que promuevan el trabajo colectivo, así como valores culturales... >> << La educación debe privilegiar la formación en el campo de la organización y gestión de las pequeñas y medianas empresas productivas organizadas. Así como en el desarrollo de las tecnologías que se adapten a las relaciones sociales que se pretende sedimentar>> (2001:185)

Siendo las escuelas de español en las que se concentró la mayor parte del trabajo de campo de esta investigación, a ellas se referirá gran parte del siguiente análisis.

Gran proporción capital que poseen las escuelas de español es capital social. Una muestra de ello es que varios de los directores indicaron que captan a sus estudiantes por contactos que tienen con universidades y organizaciones en el extranjero y que directamente les envían a los estudiantes. Por otra parte también pesa el capital simbólico ya que la "fama" que las escuelas poseen en el extranjero ha posibilitado que los estudiantes las seleccionen. Dicha fama se debe al sistema personalizado de enseñanza, a que en esta localidad se habla el español sin acento (a diferencia de otros lugares) y sobre todo a los años de experiencia que se tiene en la localidad con relación a la enseñanza del idioma.

Por otro lado, también es determinante el capital económico (combinado con los anteriores) ya que en las observaciones realizadas se percibió que la mayoría de las escuelas funcionan en casa de habitación que no fueron diseñadas con el fin de constituirse en centros de enseñanza. Sin embargo, la estructura colonial que prevalece en la ciudad ha contribuido para que la utilización de corredores (en muchos casos) y los amplios patios de las casas sean utilizados para ubicar físicamente a los estudiantes con sus respectivos maestros, y desarrollar de esta manera el proceso de enseñanza aprendizaje; en un ambiente iluminado y ventilado naturalmente. Son pocas las escuelas que cuentan con espacios separados que posibilitan el desarrollo del proceso sin interrupciones.

Se atribuye a las condiciones económicas de los pobladores que las escuelas en la mayoría de los casos no ocupan los espacios cerrados que dan hacia la calle de las casas. Estos son rentados para la ubicación de otros negocios.

Dentro de las escuelas es evidente la relación de competencia que existe (lo cual es saludable hasta cierto punto); pero no se visualiza de igual forma la cooperación que se esperaría entre grupos organizados. Al contrario, varios de los directores entrevistados indicaron que existe una fuerte competencia desleal que ha

provocado el establecimiento de precios mínimos para la prestación del servicio. Otro ejemplo de lo anterior son los intentos frustrados que han existido de hacer funcionar una gremial de escuelas de español, misma que ha sido promovida por directores que ven en la globalización una amenaza que sólo podrán enfrentar si están orientados hacia las mismas metas y trabajando en coordinación.

La situación antes descrita podría ser considerada como el “premercado” que determina la forma en que se cumplen las relaciones de intercambio en ese campo en particular. Dentro del “premercado” también es importante mencionar la situación de seguridad del país, varios de los entrevistados recordaron la época en que se publicaron en el extranjero actos de violencia ocurridos en Guatemala y eso disminuyó notablemente la afluencia de turistas en general y en particular de estudiantes de español que visitaban Antigua. Esta situación ha mejorado en los últimos años.

Como producto de la evolución histórica, las escuelas han ideado un sistema de contratación que les permite responder a los flujos tan distintos entre la demanda de su servicio en temporada baja de turismo y en temporada alta en que la cantidad de estudiantes que demandan el servicio es cuatro veces más grande. Se atribuye a esa irregularidad en la demanda que las escuelas han adoptado en su mayoría la contratación de maestros por semana. Este hecho explica por qué muchos de los maestros tengan que alternar su trabajo en las escuelas con otras actividades productivas. Un pequeño porcentaje de ellos tiene asegurada su participación en la escuela el año completo.

Otro hecho que llama la atención es que no existe estandarización en relación al pago que reciben los maestros por sus servicios en las escuelas de español. Existe una variación muy grande entre las cantidades que reciben por remuneración los maestros de unas escuelas con relación a otras. Posiblemente esta situación explica la falta de preparación (llegar a niveles universitarios o con mayor experiencia) de las personas que son contratadas por varias de las escuelas. En este sentido es evidente la falta de capitales que presenta el Ministerio de Educación y el INGUAT, en el sentido de que aunque existe una normativa que se elaboró como producto de la

evolución histórica de este sector, no existe, según lo indicaron varios de los directores entrevistados, supervisión por parte de las entidades antes mencionadas y que todas las escuelas reconocieron con legítima autoridad.

Varios sujetos entrevistados, dentro de ellos el representante del INGUAT, maestros y algunas responsables de familia, hicieron mención de que varios de los negocios que funcionan en Antigua pertenecen a extranjeros y que prefieren contratar personal extranjero antes que guatemalteco, entre otras razones porque se evitan acumulación de pasivo laboral.

Uno de los extranjeros residentes entrevistados más bien justificó tal situación refiriéndose a que los extranjeros conocen más de atención al cliente. << El guatemalteco no es muy amable al atender por ejemplo en un restaurante o bar >>. Al respecto, se observa que el capital cultural individual influye fuertemente, en otros países el turismo es una actividad que se practica desde hace muchos años, lo cual ha llevado a los pobladores a la acumulación de conocimientos y formación de *habitus* que les posibilitan responder de mejor manera a tales puestos de trabajo. En el caso del antigüeño, es en los últimos años que se ha desarrollado a mayor escala el turismo y las personas que trabajan en esa industria no han sido formados empíricamente ni formalmente en muchos casos para estos negocios. Se observa en tal situación la competencia que se da simbólicamente entre, individuos, entre grupos y en la actualidad entre naciones, tal y como lo indica Perroux.

En el caso de Antigua ha sido la necesidad de sobre vivencia y la oportunidad que presentan los extranjeros que llegan al lugar lo que ha provocado encaminar esfuerzos hacia actividades turísticas.

Con el objetivo de satisfacer a la demanda y de ser más competitivos, el INGUAT ha organizado capacitaciones para las personas que se dedican a negocios relacionados con el turismo, ha sido difícil en varios casos modificar el capital cultural de las personas, pero con el pasar del tiempo se ha logrado en gran parte. Por ejemplo han aprendido que no se debe explotar al turista, además que como producto de la producción y reproducción de estas dinámicas se han creado leyes que sancionan ciertas actividades y que prohíben por ejemplo las ventas en cualquier

lugar. Producto de la objetivización de la experiencia anterior han creado un lugar específico para la venta de artesanías y han capacitado a los vendedores para que comprendan que no pueden ubicarse en cualquier lugar.

Como se observa a lo largo de esta sección, la dinámica económica que actualmente se desarrolla en Antigua está determinada fuertemente por el funcionamiento de empresas que se dedican a satisfacer demandas turísticas. Ello genera una dinámica social que incorpora elementos externos, los cuales se han explicado ampliamente y que son producto de la convergencia de personas provenientes de múltiples nacionalidades. En algunos casos como en el de los estudiantes de español, éstos impactan directamente a las escuelas y a las familias tanto en el aspecto económico como en el social, aunque como se reiteró a lo largo del trabajo, el impacto no ha ejercido efecto considerable en las estructuras familiares.

VII. CONCLUSIONES

A continuación se presentan conclusiones a las cuales se arriba luego de interpretar cómo se forma la dinámica socioeconómica en torno a la permanencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala, entendida esta realidad desde la teoría presentada en los primeros capítulos de esta investigación.

1. Antigua Guatemala refleja altos niveles de descentralización, dado que además de contar con el consejo municipal también existe y ejerce una gran influencia el Consejo para la Protección de la Antigua. Dentro de los actores que intervienen en la dinamización de las actividades locales se conjugan representantes de los distintos sectores: Alcalde, Gobernador, autoridades del INGUAT, Grupo Pasemos a la Antigua en Limpio, Grupo Mosaico Cultural, autoridades de POLITUR, gremiales de artesanos, etc. Además de los grupos organizados, la comunidad juega un papel decisivo en el mantenimiento de la ciudad tal como la vemos en la actualidad.
2. Una de las cadenas productivas que más claramente se identifica como consecuencia de la demanda de estudiantes de español son las escuelas que enseñan esa lengua. Estas escuelas se convierten en estructuras estructurantes de otras cadenas y campos sociales.
3. Del funcionamiento de las escuelas de español se desprende otra cadena de servicios que tiene lugar en muchas familias de Antigua. El número de familias que hospedan estudiantes extranjeros se ha incrementado en más del 40% a lo largo de los 35 años en que se ha venido prestando este servicio en Antigua.
4. Es difícil determinar con exactitud cuántas de las otras cadenas productivas que funcionan en Antigua son generadas por los estudiantes, en este sentido se alude a ellos en calidad de turistas y aun así es difícil separar sus consumos de los que efectúan los pobladores de la ciudad. Lo que definitivamente no se puede negar es que la economía del lugar gira en torno

a estos negocios y que la presencia de estudiantes ha ido en aumento con el pasar de los años.

5. El funcionamiento de varias de las cadenas productivas ha sido facilitado grandemente por el acceso a tecnologías recientes, la más importante y de uso generalizado en Antigua es Internet. Gracias a este recurso las escuelas captan un gran número de sus estudiantes. También gracias a esta tecnología, varios microempresarios han logrado mantener su empresa de servicio de comunicaciones, así se podría hacer una larga lista de las empresas que ahora no podrían prescindir del Internet.
6. Antigua es un claro ejemplo de la presencia –aún sin proponérselo los vecinos del lugar ni el país- de los efectos de la globalización y sus múltiples aristas. El intercambio de personas conlleva intercambios sociales y culturales que fomentan adquisiciones de nuevos capitales particularmente simbólicos y que van configurando la realidad. Aunque hayan hechos –locales- que se reproducen, en cada reproducción se da una evolución y con el transcurso del tiempo los *habitus* llegan a modificarse.
7. La globalización no se ve solamente en productos como ropa, alimentos, etc. sino también en el intercambio de servicios como el aprendizaje de otros idiomas en el país donde se habla como primera lengua, transacciones bancarias, trasladarse en poco tiempo al otro lado del mundo para disfrutar de bellezas naturales, etc.
8. En cuanto a la parte negativa de la globalización podría afirmar que está minando de manera casi invisible el capital simbólico de las localidades en su afán de sobre vivencia, sin prever los efectos sociales y tomar las medidas del caso. Ejemplos de ello fueron referidos por varios de los entrevistados: el consumo de drogas que antes no era común, la forma de vestir, etc.
9. La familia es el primer campo social al que pertenece el individuo, la solidez de los *habitus* que allí se forman son difíciles de cambiar; muestra de ello son las familias que hospedan estudiantes en Antigua, quienes a pesar de

hospedar estudiantes extranjeros por varios años no han modificado sus estructuras en aspectos estructurantes.

10. La resistencia que oponen normalmente las familias a las influencias de los extranjeros, podría explicar que las estructuras de las familias que hospedan estudiantes de español no hayan sido modificadas con los años. A pesar de lo anterior se considera probable que por la constante exposición al trato con extranjeros comiencen a modificarse los *habitus* de las mismas; tal y como está ocurriendo ya a nivel local con el resto de los pobladores.
11. Posiblemente la instalación de micro, medianas y pequeñas empresas en Antigua contribuyó durante mucho tiempo a evitar la proliferación de problemas sociales. A lo anterior hay que sumar la formación rica en valores morales que la mayoría de familias brinda a sus hijos.
12. La posibilidad de transferir el capital económico con la simple voluntad de darlo a otra persona no ocurre con el capital cultural o simbólico y el capital social. Estos en muchas de sus formas implican capacidades que son innatas en los individuos y que han sido desarrolladas en mayor o menor medida dependiendo de las relaciones de intercambio que con anterioridad se han dado a su alrededor y con su participación.
13. Cada actor de un proceso se torna en agente que juega uno o varios papeles dentro de la sociedad, por ejemplo, el maestro se torna en agente de enseñanza del nuevo idioma, a la vez que agente proveedor de ingresos para su familia, a la vez que consumidor de servicios, ciudadano que contribuye, etc. El alumno se convierte en agente económico para la escuela y para las familias a la vez que es un agente social y cultural (aprende y comparte tradiciones y costumbres).
14. Una condición que no favorece el "premercado" para la enseñanza de español es que aún no se ha llegado al nivel de que todas las escuelas se aseguren de que sus maestros cuentan con el capital cultural necesario para enseñar dicho idioma.

15. En algún momento se podría pensar que dada la preferencia que muestran los estudiantes de español por visitar Antigua y no otro departamento u otro país, se está en posición de incrementar en algún porcentaje el cobro por la enseñanza del idioma. Luego de conocer los motivos reales de los estudiantes entrevistados, se concluye que al tener como uno de los principales motivos el bajo precio por el que se ofrecen estos servicios, debe analizarse si resultaría contraproducente a la demanda actual un incremento en los precios, aunque no debe descartarse que la razón principal por la que eligieron Antigua es porque la ciudad es una ciudad bella.
16. La fuerza de lo local es impresionante, muestra de ello son las escuelas de español y las casas de familia. En ambos casos lograron formar estructuras que les han permitido satisfacer su demanda, sin necesariamente sacrificar aspectos cruciales de sus *habitus*. Los espacios sociales y campos sociales que ellas generan dan lugar a una serie de relaciones que configuran parte de la dinámica socioeconómica de Antigua, en la mayoría de los casos sin realizar grandes inversiones de capital económico. Más bien la gran inversión la realizan en forma de capital social y cultural, especialmente simbólico.
17. El desarrollo que ha presentado Antigua se debe a sus características particulares, es un reto fuerte para el INGUAT y para el país en general propiciar las condiciones que permitan generar a través de esta ciudad el desarrollo para sus habitantes y en alguna medida para otros beneficiarios indirectos que en muchos casos no viven en la ciudad. El mayor reto está en lograrlo, sin afectar todo ese cúmulo de capital social y simbólico que está objetivizado de muchas formas (monumentos históricos, museos, escuelas de español, etc.) que, estando expuesto constantemente a la interacción con grandes cantidades de personas con capitales distintos, pueden en algún momento modificar las estructuras que por años se han construido.

VIII. RECOMENDACIONES

Con base en el análisis de la dinámica socioeconómica de Antigua Guatemala se recomienda:

1. Que la capacidad de coordinación entre las distintas organizaciones que ejercen poder local en la localidad se desarrolle al máximo. Dado que son varias las organizaciones que funcionan para responder a las grandes demandas turísticas de la ciudad de Antigua, es probable que la utilización de recursos no sea la óptima mientras cada uno trabaje por su cuenta, sin complementarse con las capacidades de los otros.
2. Dada la condición de estructuras estructurantes de las escuelas de español es recomendable, como medida preventiva, que se supervise el cumplimiento de la normativa emitida por el Ministerio de Educación y el INGUAT. Con ello se garantiza que las personas que imparten clases de español estén preparadas para esta actividad y no se improvise a otros profesionales alejados de las prácticas docentes.
3. Es imprescindible definir normas y políticas, legitimadas por las propias autoridades de las escuelas y las familias, que se dirijan a proteger la identidad familiar antigüeña, así como la atención adecuada a los estudiantes.
4. Dada la afluencia turística a la localidad, es imprescindible capacitar a la fuerza laboral tanto formal como informal, con la finalidad de crear las condiciones adecuadas para que los productos y servicios que se ofrecen en Antigua sean competitivos en este mundo globalizado.
5. Tomando en cuenta la importancia que reviste el uso de tecnologías en el sector turismo, es urgente la creación de políticas orientadas a facilitar el acceso a créditos para micro y pequeños empresarios, orientados tanto a la adquisición de equipo de punta, como de capacitarlos en el uso óptimo de los mismos.

6. La comunidad de Antigua debe invertir recursos en fortalecer su capital cultural y social, para contrarrestar la vulnerabilidad que genera la presencia constante de extranjeros en esta localidad.
7. Ver la globalización como una oportunidad que exige contar con las competencias adecuadas para atraer turistas a este destino, a pesar de la fuerte competencia que existe en el medio, tanto en el ámbito nacional como internacional.
8. No perder de vista que el fenómeno globalizante al que está expuesta la ciudad demanda claridad en los valores que se desea preservar en la juventud. Esta responsabilidad corresponde tanto a las familias como a las organizaciones estatales y de la sociedad civil.
9. Que los distintos actores que intervienen en la dinámica que se forma alrededor de la presencia de estudiantes de español, tengan claro que el rol que directamente observan en el estudiante (alumno, huésped, consumidor de productos y servicios, etc.) no es el único y que todos deberían mantener cierta comunicación y coherencia en información y servicios que se prestan en la ciudad, esto posibilitará también el mejor ejercicio de los distintos roles que a los ciudadanos les corresponde sumir en determinados momentos.

IX. LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN DERIVADAS DE LA INVESTIGACIÓN DE TESIS

Luego de realizada la investigación surgen inquietudes, ya sea a raíz de la escasez de recursos con que normalmente se cuenta para este tipo de estudios, como también, luego de conocer parte de la realidad, se detecta la necesidad de profundizar aún más. Dentro de las inquietudes temáticas que surgen se tienen las siguientes:

- Funcionamiento del gobierno local en Antigua, coordinación con otros actores internos y externos a la comunidad.
- Papel del Consejo de Desarrollo y el Consejo Municipal en esta localidad
- Grado de descentralización administrativa y financiera que existe en Antigua Guatemala.
- Potencialidades de funcionamiento de un cluster de turismo en Antigua y el papel que deberían jugar los distintos actores.
- Analizar el hecho de que las estructuras familiares no han sido afectadas ante la presencia de estudiantes que se hospedan en sus casas y que provienen de distintos países. A diferencia de que la comunidad de Antigua en general si está siendo afectada por la presencia de turistas.
- Capacidad de supervisión del INGUAT a los distintos negocios que operan en Antigua, incluidas las escuelas de español.
- Capacidad de supervisión del ministerio de educación a las escuelas de español.
- Cantidad real de negocios de todo tipo que funcionan en Antigua, y su contribución con el PIB y el desarrollo de la comunidad.
- Conocer cuál es la fuente de sostenimiento económico de los maestros cuando no están impartiendo clases de español.

IX. BIBLIOGRAFÍA

- Acerenza, Miguel. 1991. 4ª. Ed. *Administración del turismo. Conceptualización y Organización*. México. Editorial Trillas. 309 Págs.
- Amir, Samir. 1967. *El capitalismo en la era de la globalización*. Barcelona. Ediciones Paidós Iberica S.A. 188 Págs.
- Bagnasco, Arnaldo, et al. 2003. *El capital social*. Fondo de cultura económica de Argentina. Buenos Aires. 157 págs.
- Bull, Adrian. 1994. Sin Ed. *La economía del sector turístico*. Madrid. Alianza Editorial S.A. 314 Pag.
- Bote, Venancio. 2001. *Turismo en espacio rural*. Madrid. Editorial Popular. 155. Págs.
- Borja, Jordi y Castells, Manuel. 2002. *Local y global*. 2. México. Taurus. 418 Págs.
- Bustelo, Eduardo, et al 1998. *Todos entran*. Santa Fé de Bogotá. Santillana, S.A. 277 Págs.
- Bourdieu, Piere. 2001. 2ª. Ed. *Poder, derecho y clases sociales*. Bilbao. Desclee de Brouwer S.A. 232 Págs.
- Buvinic, Mayra, et al. 2002. *Desarrollo social en America Latina*. FLACSO/Banco Mundial. San Jose. 461 págs.
- Cárdenas, Fabio. 1991. 1ª. Ed. *La segmentación del mercado turístico*. México. Editorial Trillas. 114 Pags.
- Cárdenas, Fabio. 1986. 2ª. Ed. *Producto turístico*. México. Editorial Trillas. 300 pags.
- Carucci, Flavio. 1999. 3ª ed. *Elementos de Gerencia Local*. Caracas. Ildis y Ediciones Fegs. 245. Págs.
- Casasola, Luis. 1990. 1ª. Ed. *Turismo y ambiente*. México. Editorial Trillas. 73 Pag.
- Castells, Manuel. 1999. *La era de la información*. Guatemala. Siglo XXI editores. 191. Págs.

- Cohen, Ira. 1996. 1ª. Ed. *Teoría de la estructuración Antonhy Giddens y la construcción de la vida social*. México. Universidad autónoma metropolitana. 353 Págs.
- Corporación Andina de Fomento, 2001. *Visiones para un futuro sostenible*. Nota preliminar de Horst Grebe Lopez. Caracas. Norma color. 359 págs.
- Código municipal*. Congreso de la República de Guatemala. Decreto 12-2002.
- Del Río, Enrique, Jover, Daniel y Riesco, Lola. 1994. *Formación y empleo. Estrategias posibles*. 1ª. Reimpresión. Barcelona.145 Págs.
- Domínguez, J.; Alvarez, M.y Domínguez, M. 1998. *Dirección de operaciones. Aspectos estratégicos de la producción y los servicios*. McGrawHill interamericana de España, S. A. U.
- Elizaga, J. 1979. *Dinámica y economía de la población*. Centro latinoamericano de demografía. Santiago de Chile.
- De Asis, Agustín, et al 2000. *Las microempresas como agentes de desarrollo en el sur*. Madrid. CIDEAL. 151. Págs .
- Descentralización, nudos críticos*. 2001. CIEPLAN. Chile. 474. Págs.
- Douglas, Mary. 1996. << *Como piensan las instituciones* >>. En versión española Como piensan las instituciones, de Jose Antonio Lopez de Letona y Gonzalo Gil Catalina. Madrid, Alianza editorial S.A. 202 Págs.
- Durini, Edgar. 1999. *Subdesarrollo y dependencia*. 144 Págs.
- Engels, F. 1986. *El origen de la familia la propiedad privada y el estado*. La Habana. Editorial de ciencias sociales. 169 Págs.
- Escardo, F. 1964. 5ª. Ed. *Anatomía de la familia*. El Ateneo. 188 Pag.
- Eva, Etzioni; A. Etzioni. 1968. *Los cambios sociales*. Traducción de Florentino M. Torres Fondo de cultura económica. Mexico, D.F. 453 Págs.
- Farhi, Maryse, et al. 2003. <<*Economía y desarrollo*>>. Revista Nueva sociedad.(183)

- Forster, Dennis. 1995 1ª. Ed. *Introducción a los viajes y al turismo*. Oaxaca. Mc Graw Hill. 451 Pag.
- Franco, Rolando, et al. 2001. *Sociología del desarrollo, políticas sociales, y democracia*. Mexico, D.F. Siglo veintiuno editores, S.A.de c.v. en coedición con CEPAL. 433 Págs.
- Furtado, Celso. 1993. *Los vientos del cambio*. Fondo de cultura económica/ Economía Latinoamericana. Mexico, D.F. 400 Págs.
- Gerenciando las relaciones intergubernamentales*. 2002. NASPAA. Caracas.
- Gershuny, Jonathan y Miles, Ian. 1988. *La nueva economía de servicios. Transformación del empleo en las ciudades industriales*. Sin Ed. Centro de publicaciones ministerio de trabajo y seguridad social. 361 Pág.
- Gimeno, Adelina. 1999. *La familia: el desafío de la diversidad*. Barcelona. Editorial Ariel, S.A. 283. Págs.
- Giddens, Anthony. 2003. 1ª. Ed. *La constitución de la sociedad*. Buenos Aires. Talleres Graficos color Efe. 401. Págs.
- Good, William, 1966. 1ª. Ed. *La familia*. México. Uteha. 270 pag.
- Guillén, Cristian. 2001. 1ª. Ed. *La organización social de la producción como dinámica del desarrollo*. Editorial Horizonte.
- Joyanes, Luis. 1997. *Cibersociedad*. Madrid. McGrw-Hill. Lavel S.A. 332. Págs.
- Kottak, Conrad. 2003. *Antropología Cultural*. Traducción de José Lisón Arcal. 9ª ed. Madrid. McGraw - Hill. 416. Págs.
- Kosik, Karel. 1967. *Dialéctica de lo concreto*. Miguel Hidalgo. Editorial Grijalbo, S.A. de C.V. 269 Págs
- Lagunilla, Alfredo, 1958. *Desarrollo y Equilibrio en la economía actual*. Magisterio Español, Quevedo, 1, 3 y 5 y, Cervantes, 18. Madrid. 312 págs.
- Lee, J., Larry P., 1999. *Administración de operaciones estratégica y análisis*. Pearson Educación. México.

Ley de consejos de desarrollo. Decreto 11 – 2002. Congreso de la República de Guatemala.

Ley general de descentralización. Decreto 14 – 2002. Congreso de la República de Guatemala.

Ley protectora de la ciudad de Antigua Guatemala. Decreto 60-69. del Congreso de la república de Guatemala.

Mendez, José, et al, 1992. 3ª ed. *Dinámica Social de las organizaciones.* México. McGraw-Hill. 259. Págs.

Mesplier, Alain y Bloc-Duraffour, Pierre. 2000. 4º. Ed. *Geografía del Turismo en el Mundo.* Madrid. 382 Págs.

Moritz, Hans. 1969. *La familia y sus valores formativos.* Sin Ed. Editorial Herder. Barcelona. 208 Págs.

PNUD. *Guatemala: una agenda para el desarrollo humano 2003.* Informe de desarrollo humano. Editorial Sur S. A. Guatemala.

Perroux, Francois. 1984. 1º. ed. *El desarrollo y la nueva concepción de la dinámica económica.* Nota preliminar de M.A. Sinaceur. Barcelona., Serbal/UNESCO, 229 págs.

Pfeffer, Jeffrey. 2000. 1ª. Ed. *Nuevos rumbos en la teoría de la organización. Problemas y posibilidades.* México. 346 Págs.

Política nacional de descentralización del organismo ejecutivo. Estrategias y acciones. Guatemala.

Reglamento para la inscripción y funcionamiento de las academias de enseñanza del idioma español como segundo idioma.

Rodríguez, A. 2000. *La mecánica operativa entre las escuelas de español y las casas de hospedaje; y su incidencia en el desarrollo económico de la ciudad de Antigua Guatemala.* Tesis Universidad Rafael Landívar. Guatemala.

Salazar, Julian; Inostroza, Luis e Inostroza, Oscar. 1993. Sin Ed. *Proyectos de inversión en desarrollo local.* Instituto de administración pública del estado de México. 246 Pág.

Sojo, Carlos. 2002. *Desarrollo social en América Latina: temas y desafíos para las políticas públicas*. FLACSO Y Banco Mundial.

Suarez, Andrés. 2001. *Nueva Economía y Nueva Sociedad*. Madrid. Financial times/Prentice Hall. 191. Págs.

Timbergen, Jan. 1965. Sin Ed. *Criterios de inversión y desarrollo económico*. Ediciones RIALP, S.A. 194 Págs.

Turismo 1. 2002. Campus Empresa. Guatemala. Editores Siglo XXI. 177. Págs. 266. Págs.

Valores de la cultura maya y desarrollo con identidad. 1,999. Fundación Cedim. Guatemala. Fotopublicaciones. 330 Págs.

Yalibat, Edgar; Quiroa, Elizabeth y Vásquez, Sofía. 2001. Sin Ed. *Contribuciones ocultas de las mujeres a la economía*. Guatemala. 245 Pág.

Vazquez , Antonio; Madoery, Oscar. 2001. *Transformaciones globales, instituciones y políticas de desarrollo local*. Rosario. Homo Sapiens. 286. Págs.

XVIII promoción bachillerato científico 1987. Antigua Guatemala monumento colonial de América en vías de extinción. (Sin editorial).

www.infovia.com.gt/antiguaguatemala

www.geocities.com/Eureka/4040/antigua.Guatemala

<http://www.dialogo.gov.bo/dialogo2000/cadenas/htmls/id1.htm>

www.travellog.com/guatemala/antigua/

<http://www.guatemalaviajes.com/escuelas.htm>

<http://monedagt.terra.com>

<http://WWW.Visitaguatemala.com/site/regiones/index.php>

XI. APÉNDICE

9.1 Matriz de sentido para registro de información cualitativa proporcionada por directores

No.	Servicios brindados por la escuela al estudiante	Organización de actividades	Relación estudiante-personal escuela	Relación estudiante-familias que les hospedan
1	Se ha ampliado el espacio físico, se preparan materiales. Ahora ya existe regulación.	Es nuevo y facilita la practica del idioma.	Es más profesional y certificada.	El estudiante practica el idioma, aunque algunos estudiantes prefieren otro tipo de servicios de hospedaje.
2	No ha habido cambios significativos.	No ha habido cambios significativos.	No ha habido cambios significativos.	No ha habido cambios significativos.
3	Ha bajado la calidad del servicio en términos de la garantía de aprendizaje y profesionalizmo ene la enseñanza.	Siempre ha habido actividades adicionales para atraer a los estudiantes.	En algunos casos se maneja un código de ética que limita el tipo de relaciones sostenidas entre estudiantes y maestros, sin embargo en otros casos hay escuelas que incluso se prestan para establecer algún tipo de relación más allá del aprendizaje del idioma.	El hospedaje en familia cumple la función de practicar el idioma para el estudiante.
4	El método es más vivencial y por tanto más efectivo, pero las escuelas no autorizadas y que no cuentan con los requisitos mínimos ofrecen servicios de baja calidad.	Facilita el aprendizaje del idioma y procura un ambiente más familiar.	Se maneja un código de ética que restringe el tipo de relación entre maestro-estudiante, en algunos casos se establecen lazos de amistad y eso no puede ser cuestionado.	Muchas familias rentan casas en la Antigua para hospedar a estudiantes y hoy día dependen de eso.
5	Las escuelas no tienen capacidad de organización, no hay programas serios, falta profesionalismo y no hay supervisión técnica.	Las escuelas las ofrecen para atraer a los estudiantes, pero la misión es la de enseñar el español y en ocasiones eso se pierde de vista.	No comenta, conoce el caso de su escuela pero no de otras.	No se puede controlar cuantos estudiantes hospeda cada familia, hay muchas que ahora dependen de esto y el objetivo de ese servicio se pierde (practicar el idioma en los espacios cotidianos).
6	El estudiante exige	Siempre ha habido	En las escuelas	En algún momento se

	más que antes en términos de calidad y precio. Además hay otra variedad de servicios ofrecidos por las escuelas (lavandería, Internet, etc).	actividades culturales.	grandes hay mucha burocracia de por medio, pero en las pequeñas se procura que la relación sea cercana.	trataba de un intercambio cultural, ahora es negocio y la mayoría de familias en la Antigua aloja estudiantes.
7	El negocio ha proliferado "como tienda", no hay profesionalización.	Las actividades culturales son complementarias pero son utilizadas para atraer a los estudiantes, además de la diversificación de servicios.	La relación es más cercana y hospitalaria.	Las familias son más hospitalarias, aunque en términos de la convivencia no se logra el objetivo debido a que se convierte en el trabajo de la madre en casa para procurar un ingreso para la familia, pero no se trata de un intercambio real.
8	En términos generales se ha profesionalizado, es más vivencial, los precios son bajos y servicios se han diversificado.	Siempre se han ofrecido como complemento del aprendizaje.	El ideal es una relación profesional y no de tipo personal.	Las familias han progresado económicamente, existen familias que rentan casas y montan hospedajes. Como ahora son muchos estudiantes no se logra el intercambio familiar.
9	Se ofrece material didáctico	Se implementaron actividades.	Son amistosas y eso facilita la convivencia y proporciona un sentimiento de familia.	Es muy comercial, existen familias que dependen económicamente de esto. Cuando la familia mantiene menos de cuatro estudiantes es posible la convivencia y el intercambio.
10	La administración no es sólida, las escuelas no tienen método de enseñanza. No hay desarrollo empresarial y por tanto no existe lealtad laboral.	Hay más actividades, han dado buen resultado y por eso son imitadas.	Se procura un ambiente cómodo, existe un código de ética (la escuela) pero relaciones de tipo amoroso son comunes.	Muchas familias ya tienen experiencia en atender a estudiantes y comparten con ellos. El estudiante es el que decide si quiere hablar el idioma con ellos.
11	Se ha mezclado la educación y servicios turísticos, se termina descuidando la educación y existe competencia desleal.	Hay más actividades, antes sólo se ofrecían las visitas cercanas y clases de salsa, pero se ha ampliado.	En el medio es común que los maestros se involucren y terminen utilizando a los estudiantes (se casan y se van del país).	Las familias han descuidado su papel y se ha vuelto un asunto comercial, sus servicios son deficientes y ya no hay convivencia. Muchas familias dependen de este negocio.
12	Se ha degenerado, no	Son un "gancho" para	Se establecen	Familias se han

	hay profesionalismo.	lucrar.	relaciones amorosas entre los maestros y estudiantes, y las escuelas se prestan para eso.	aprovechado, ya no hay convivencia, es un negocio del que dependen muchas familias.
13	Es igual que antes.	Hay muchas más actividades, es para competir y atraer estudiantes.	Se establecen relaciones de amistad y amorosas.	Las familias antiguëñas son conservadoras, hay poca convivencia pues los miembros de la familia trabajan y tienen su propia dinámica. El atender estudiantes de español es una actividad económica complementaria y la mayoría de los que se dedican a esto no dependen de ello.
14	Han mejorado y es más atractivo para los estudiantes.	Se ofrecen más actividades, aunque la escuela no es partidaria de ello.	No comenta, la escuela garantiza una relación estrictamente limitada a la educación.	No comenta, dice no conocer. La escuela selecciona las casas (amigos de la administración).
15	Han mejorado, hay más servicios. Aunque en general no es muy profesional.	Hay más actividades que facilitan al estudiante convivencia.	Los maestros se preparan más y están más interesados en ofrecer un buen servicio.	Hay familias que dependen económicamente de esta actividad.
16	Ha mejorado, hay más comunicación con el mundo (globalización). Metodología nueva y profesionalización.	Se procura balancear las clases con el aprendizaje vivencial.	Buenas y amistosas.	Ahora es muy comercial y en muchos casos es la fuente principal de subsistencia.
17	En algunos casos mejora y en otros no. Son los mismos maestros que rotan en la prestación de sus servicios en todas las escuelas.	Siempre ha habido actividades.	Hay más comunicación directa, el maestro está más atento de las necesidades de los estudiantes. Se establecen relaciones de amistad.	La integración es relativa, hay poca convivencia. Muchas familias viven de esto.
18	Servicio es improvisado, no hay capacitación real, no hay programas.	Las actividades son una estafa y no hay garantía ni seguridad para los estudiantes.	La mayor parte de los que ahora imparten clases son jóvenes y es notoria la transculturación.	Es una actividad comercial.
19	No hay directrices claras, todo dependen del maestro.	Las escuelas organizan y contactan con las agencias de viajes.	Hay más confianza y se entablan relaciones amistosas.	Las familias han mejorado sus servicios y hay convivencia y hospitalidad.
20	No hay estándares de calidad. Se establecen precios sin tener en cuenta costos.	No hay seguridad para los estudiantes.	Los maestros utilizan su posición para aprovecharse de los estudiantes (piden dinero argumentando problemas	Se ha perdido el objetivo de hospedar a los estudiantes en casa de familia, es una actividad comercial.

			económicos).	
21	La enseñanza es más interactiva aunque no hay profesionalización.	Son pocas las escuelas que lo hacen, sin embargo antes no lo hacían.	El extranjero a influenciado culturalmente, ahora hay más confianza y apertura.	Es una actividad que complementa los ingresos familiares y generalmente está vinculada al turismo.
22	No hay calidad en el método, se bajan los costos y baja la calidad académica.	Complementan el aprendizaje y permiten al estudiante conocer la cultura, ayuda a las comunidades visitadas.	Se han establecido relaciones entre maestros y estudiantes, los primeros buscan salir del país.	Es una actividad comercial, familias cuyos ingresos dependen de la misma.
23	Cada día son mejores.	Mejor.	Mejor.	Igual.

Fuente: Elaboración propia

9.2 Matriz de sentido: Información cualitativa proporcionada por maestros de escuelas de español

2	6	7	8
¿Cómo ha sido la experiencia?	Método de enseñanza	Otros servicios que brinda la escuela	Servicios que demandan estudiantes
Buena	NS-NR	Internet	NS-NR
Es una experiencia muy buena, ya que este trabajo es muy interesante y se tiene la oportunidad de conocer a personas de todo el mundo.	El método específico de la escuela es un programa intensivo (uno-uno)	Refacción, viajes, clases de cocina y música, visitas a la ciudad y reinos de Antigua.	Ninguno
Fructífera, ha conocido y aprendido la cultura de muchos países. Es uno de los mejores pagados.	Hay un programa y estructura de curso, oral y escrito (uno-uno)	Actividades extras, paseos, ticket de descuento, agencia de viajes.	Ninguno
Conocer el mundo a través de ellos.	Expositivo y comparativo	Alojamiento y a veces clases de pronunciación.	Fiestas y actividades como esas.
Ha sido excelente pues no sólo se enseña sino también se aprende mucho.	Uno-uno	Internet, lavandería, transporte del aeropuerto a Antigua y viceversa, tours por lugares de interés.	Generalmente aquí no demandan otros, pues lo que se les brinda los satisface.
Ha sido muy buena porque he tenido la oportunidad de conocer y relacionarme con mucha gente.	Método individualizado e inductivo	Historia, tours dentro y fuera de Antigua.	Médicos y legales.
Muy buena	Uno-uno, método interno de la escuela que incluye gramática, conversación.	Transporte, cinema, biblioteca, actividades.	Lavandería, Internet.
Interesante	Metodología especial adaptada a la pedagogía de la lengua española.	Servicios de familia, trabajo voluntario.	Descuentos
Muy interesante	Dependiendo del nivel del estudiante se puede emplear un método inductivo, deductivo y ecléctico.	Conversaciones de interés cultural, tours.	Información general de la ciudad, del país, historia, tradiciones, costumbres y en algunos casos atención médica.
Interesante e instructivo	De dinámica inductiva y deductiva	Servicios turísticos y actividades culturales	Servicios de familias guatemaltecas.
Excelente	Uno-uno	Familias/ hoteles / apartamentos. Actividades dentro y fuera de la escuela. Transporte. Lugares para trabajo voluntario	Ninguno
Buena	Depende del estudiante, pues no se puede usar uno específico con todos.	Internet, tours, teléfono, servicio de buses	NS-NR
Buena	Visual, repetitivo y escrito. En ocasiones más de un estudiante por maestro.	Actividades semanales en Antigua y lugares aledaños.	Más actividades y materiales.
Al principio difícil por desconocer los métodos, las técnicas y los términos gramaticales. Ahora es más fácil.	Método ecléctico	Viajes y cine	Biblioteca

Continuación ...

10	11	14	15	16	17	18
¿Vuelven los estudiantes? / ¿Mantienen comunicación?	Tiempo semanal dedicado a la enseñanza de español / en cuantas escuelas	Conoce familias que hospeden estudiantes de español.	Algún otro miembro trabaja en actividad vinculada a los estudiantes de español.	Aspectos positivos debido a la presencia de estudiantes de español	Aspectos negativos debido a la presencia de estudiantes de español	Relaciones entre antiguëños y estudiantes de español.
Algunos sí	NS-NR / 1 escuela	No	Sí, hermano y cuñada son maestros de español	Mejora economía de Antigua	Acoso al turista.	Algunas veces de amistad.
Sí, varios estudiantes regresan y siempre se comunican, no olvidan la escuela.	35 horas / 1 escuela	Conozco muchas (sin datos) / no sé cual es la más antigua.	No	Hay muchos beneficios con la venida de los estudiantes de Español, el principal beneficio es que se le da la oportunidad a muchos maestros para que trabajen.	Ninguno	Los antiguëños tratan de mostrar la hospitalidad que les caracteriza, a los estudiantes. Esa sería la otra relación que se tiene.
Sí	40-50 horas / 1 escuela	Sí, 7 calle oriente # 20 (Doña Consuelo) / no sabe cual es la más antigua ni la más reciente.	No	Trabajo para maestros de español, turismo, ayuda a pobres, desarrollo económico.	La vida se encarece para los locales, casas han pasado a propiedad de extranjeros.	Intercambio cultural
Sí	30 horas / 1 escuela	Sí (no refiere datos)	No	Desarrollo económico.	Cambios sociales negativos	Sí
Generalmente regresan o algunas veces escriben a las familias con quienes han vivido.	15-35 horas / 1 escuela	No podría decirlo pues hay familias que han trabajado en esto por más de treinta años.	Sí, en mi caso mi esposo, trabajamos en la misma escuela, él en algunas otras actividades.	Han sido una fuente de trabajo tanto para las escuelas como para familias, restaurantes, hoteles, etc.	Influencias variadas en cuanto a las diferentes culturas en general.	Sí algunas.
Algunos sí	20 horas / 1 escuela	Sí, conozco a muchas familias (sin datos).	Sí, también son profesores de español.	Las divisas que entran al país, los empleos que genera.	La vida en los lugares turísticos han aumentado los precios.	Se establecen relaciones personales.
A veces	20 horas / 1 escuela	NS-NR	No	Más comercio, más empleo, mejor economía.	Más caro para los residentes, más tráfico de drogas.	Pienso que no.
No todos, sólo algunos.	20 horas / 1 escuela	NS-NR	No	Desarrollo	Encarecimiento de la vida en Antigua	Sí, amistoso.
Algunos regresan, en lo personal no	20-40 horas / 1 escuela	No	Sí, hija enseña español	Fuente de trabajo para muchas personas	Ninguna	Amistad, relaciones comerciales.

mantengo comunicación con ellos después de la escuela.						
Muchos regresan y se mantiene la comunicación	20-30 horas / 1 escuela	Sí, casa de doña Cony.	No	Oportunidad de trabajo	La inflación	Relaciones interpersonales
Sí regresan y mantienen comunicación con la escuela o maestro	20 horas / 1 escuela	Sí, pero no tengo datos	Sí, dos hermanas más son maestras.	Más comercio y posibilidad de conocer otras culturas	Pérdida de cultura y algunas tradiciones	Algunos sí.
Algunos regresan al año y algunos siguen en comunicación	NS-NR / 1 escuela	Sí (sin datos)	No	Crecimiento del turismo y comunicación internacional, aumento del trabajo.	La vida más cara.	Algunos si
Vuelven después de dos o tres años.	40 horas / 1 escuela	No	No	Fuente de ingresos para muchas familias	Cultura, son liberales e independientes. Influencian con su forma de vestir y de expresarse.	Hay extranjeros que vienen a trabajar y a partir de ello establecen relaciones laborales de servicios (contratan gente) o hacen trabajo voluntario.
Raras veces vuelven después de una visita. La comunicación depende de la relación que hayan tenido con los locales.	20-35 horas / 1 escuela	Sí (sin datos)	Sí, hermano enseña español.	Fuente de trabajo y economía para el país.	Costumbres como "Halloween"	Seguramente pero con estudiantes de su agrado y confianza.
Algunas veces	20 horas / 2 escuelas	Sí, pero hay demasiadas, cualquier familia puede ser para huéspedes aquí.	Sí, maestros de español.	Generación de empleos y entrada de divisas.	Algunas veces aumento de precios en productos de consumo diario.	Siempre tratamos de ser amables y hospitalarios con todos los turistas.
Algunas veces.	40 horas / 1 escuela	No	No.	Económicamente ha progresado la ciudad y hay trabajo en servicios.	Muchas personas han perdido su propia cultura y se encuentran en una transición en la que no saben quienes son.	Sí

Fuente: Elaboración propia

9.3 Matriz de sentido: Información cualitativa proporcionada por estudiantes de español

10	13			
¿Por qué decidió venir a esta escuela?	¿Cómo le han atendido en la casa en que se hospeda?			
	Comunicación con la familia	Trato recibido	Participación en actividades de la familia	Alimentación
E-mails de respuesta amables.	Poca	Simpático	Sólo en las comidas.	Muy buena, auténtica y abundante.
Es buena escuela y tiene un ambiente familiar	Mucha, sobre todo con la mamá	Muy bueno y de confianza	No	Muy buena y abundante.
Contestaron e-mails y le pareció la más interesante	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>
El dueño es japonés	Hablan a veces.	Cómodo y la habitación tiene privacidad.	No hay convivencia, los estudiantes comen aparte.	Abundante.
Del trabajo le enviaron directamente para la escuela.	En español, hablan mucho.	No hay mucha convivencia.	No hay mucha convivencia	Toda la que quiera y es muy parecida a la que normalmente como.
Por las personas y por los servicios prestados	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>
Escuela secundaria le envió directamente.	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>	<i>No se hospeda en casa de familia.</i>
Porque puedo enseñar inglés a cambio de las clases de español.	Prefiero las familias amables y no las muy estrictas.	Una familia fue amable y la otra irrespetuosa.	No	Buena.
Organización donde realiza voluntariado la remitió.	Amable y divertida.	NS-NR	Sólo en las comidas, no convive porque no quiere participar, no habla español con la familia ni con los compañeras.	Bien, mucha y repetitiva
La única que conocía	(hospedaje) Son connacionales suyas y hablan en inglés	Ambiente tradicional y tranquilo	No hay muchas	Saludable.
Porque tiene programas sociales y todas las maestras son mujeres.	Buena, de confianza.	Amable.	Acompaña a la señora de la casa a las procesiones con todos sus nietos.	Buena, variada y suficiente.
La única que conocía	La familia le habla en español, pero entre los demás estudiantes hablan en inglés.	Confianza y seguridad.	Sí, participa. Hicieron alfombras juntos.	Sana y suficiente.
Buena reputación de los profesores.	NS-NR	Servicios de comida y cuarto de baño.	No	Buena y tradicional.
Porque muchas personas están contentas con la escuela (referencias).	Bien, pero muy difícil porque no hablo mucho español todavía.	Bien	Solamente la comida y el juego con la niña menor.	Bien
Mi familia me la recomendó.	Muy bien	Muy bien	Sí quiere puede participar.	Muy bien
Visité 6 escuelas y esta me pareció la mejor.	Sí, todos los días en la comida.	Es muy bueno.	A veces.	Está bien.
Las personas de la red dice que es buena escuela (referencias)	Muy bien	Muy bien	Ya no	Muy bien

14		18	19	20	21
Productos	Lugares de compra	Expectativas de aprendizaje	Otras actividades en la Antigua	Lo que más le ha gustado	Lo que no le ha gustado
Joyería, ropa y comida.	Quinto Sol, Fábrica de Jade, Mercado cantonal	Buena, es un buen maestro, explica pacientemente y emplea métodos variados.	Trabajo y caminatas en la ciudad.	Parque Central y ruinas. Cafés y cinema.	Demasiado polvo.
Comida y bebidas	Mercado y supermercado	Muy buena, puedo estudiar y practicar con las actividades extras.	Caminatas al cerro de la Cruz. Películas.	Volcanes y restaurantes.	NS-NR
Café, comida, fotografías, tarjetas telefónicas	NS-NR	Buena maestra, sabe lo que quiero.	Bebiendo.	Los lugares. Actividades en la Ermita de la Santa Cruz (opera).	Café es simple y sin cuerpo.
Ropa	Mercado	Buena, maestros son alegres y de confianza.	No	El ambiente, el parque, naturaleza y arquitectura.	Pobres e indigentes en las calles.
Comida y cerveza	Pollo Campero, Mercado, Mono Loco, La Sin Ventura, Toreros	Buena, profesoras interesantes.	Viajes, volcán y cine.	Las antiguéñas (mujeres)	Hay muchos gays en la ciudad, los vendedores acosan a los turistas, hay muchos pobres e indigentes.
Comida, bebidas, papelería, semillas	Mercado, La Bodegona, Café Rainbow	Muy buena maestra.	Fiestas, viajes, paseos. Todo es muy bonito e histórico.	El parque central porque es un punto de reunión "natural".	Hay demasiados turistas y se emplea mucho inglés. Los negocios cierran temprano. No hay muchos sitios para descansar y tomar café en el parque.
Ropa, comida.	Mercado, Café Sky, Mono Loco, Las Palmas.	Bien.	Visitar iglesias, comunidades, museo de jade. Es una ciudad interesante e histórica	Las personas son simpáticas, el clima.	Nada
Comida, ropa, cerveza y puros.	Restaurantes, La Bodegona, Mercado, Café No Sé, Bar Rileys y Mono Loco.	NS-NR	Gimnasio, iglesia y música.	Descubrir otra cultura.	Los negocios se cierran temprano.
NS-NR	NS-NR	NS-NR	NS-NR	NS-NR	NS-NR
Cigarrillos, cervezas, cafés, pastel.	Tienda vecinal, Mono Loco, Café Onis, Cashba, Rickis	No, necesita más inmersión.	Fiestas, paseos. Muy bueno porque conoce la historia.	Parque Central, Café Sky (puede ver la ciudad), mirador del Cerro de la Cruz.	No ha convivido mucho con los antiguéños.
Café, pasteles	Mono Loco, El Portal, Cenicienta, Reading Room.	Estoy aprendiendo lo que quiero.	Paseos, viajes desde Antigua hacia otros lugares.	El café, la tranquilidad, paisajes y la casa.	NS-NR
Tejidos, café.	Café Condesa, Doña Luisa, Higher grounds.	No, quisiera que fuera más fluido.	Visita a ruinas, es buena y voy a veces sola y a veces con guía.	El volcán de fuego, la gente amable y Santo Domingo.	Inseguridad, cerca de su casa hubo un asalto y un asesinato.

Comida, café.	Café Sky, Café No sé, Mono Loco.	He aprendido lo que quiero.	Visita a mercados, ruinas, seguro. Le preocupa porque ha oído sobre robos.	Arquitectura, gente simpática.	Inseguridad en la noche, hombres agresivos, las mujeres están en peligro.
Ropa, comida	Lévi Jeans, los restaurantes.	NS-NR (sí, pero no comenta)	Tour al volcán de Pacaya. Viajes desde Antigua hacia otros lugares.	Muy barato, limpio y muchos estudiantes.	Nada.
Agua pura, bebidas.	Café Sky y otros	NS-NR (sí, pero no comenta)	Viajes desde Antigua hacia otros lugares.	La naturaleza alrededor de la Antigua, la gente.	Hasta ahora nada.
NS-NR	NS-NR	La escuela y sobre todo el profesor me enseña mucho.	Viajes desde Antigua hacia otros lugares.	NS-NR	NS-NR
Café, collares	NS-NR	NS-NR (sí, pero no comenta)	Paseos en lugares aledaños de Antigua.	Estudiar en la escuela.	No hay música en la calle.
Aretes, joyería, manteles, comida.	La Bodegona.	Es mi primer día.	Misa dentro de catedral, fui a una procesión, hable con muchas personas, fui de compras.	Me gusta mucho el medio ambiente.	Hay mucho polvo en esta estación y la carretera entre la escuela y mi casa es muy peligrosa.

Fuente: Elaboración propia

9.4 Matriz de sentido de aspectos registrados con apoyo de la guía de observación

No.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Comunicación personal de la escuela	Comunicación maestro-estudiante	Comunicación personal de la escuela-estudiante	Actitud de servicio	Departamentalización	Baños	Otras áreas	Conductas Clima en la escuela	Otros
1	Cordial, respetuosa y ordenada	Cordia, amistosa, respetuosa	Respetuosa y cordial.	Docentes y administradores son respetuosos y atentos, docentes resuelven consultas y ayudan a estudiantes	La escuela cuenta con dos espacios: una oficina, donde se encuentra la administración y algunos estudiantes; a una distancia más o menos de ½ kilómetro tiene un amplio local diseñado para escuela (lo rentan). Atienden un estudiante por maestro, la atención es personalizada, las instalaciones tienen mantenimiento, teléfonos públicos en el interior, espacios suficientes, café para todos en el receso. Mobiliario sencillo pero en buen estado y suficiente para cada estudiante y maestro.	Rústicos pero higiénicos. Cuentan con insumos de limpieza (jabón, papel y agua).	Cuentan con una cancha de papi-fútbol, todas las áreas abiertas y cerradas se encuentran limpias y ordenadas.	Hay un ambiente de cordialidad y amistad, todos los mensajes escritos y verbales están en español. La administración prepara materiales de acuerdo al diseño de los cursos.	El propietario de la escuela señaló que fue hasta 1991 cuando las autoridades gubernamentales crean los instrumentos que regulan las escuelas de español. Que hace algunos años la Universidad Rafael Landívar ofreció un diplomado del que egresaron aproximadamente 400 maestros. Señaló la competencia desleal y que eso ha hecho que bajen los precios significativamente. El tipo de estudiante promedio de la escuela son adultos, profesionales y trabajadores en cada uno de sus países.
2	Descortés e irrespetuosa	No observado	Confianza extralimitada	No parece existir una política clara.	Es una casa estrecha, tienen un conjunto de mesas cuya disposición parece ser de un restaurante. En un cuarto vecino funciona una academia de salsa con música a alto volumen.	Amplios y poco higiénicos.	En la estrecha entrada funciona un kiosko de agencia de viajes	Existe un clima de desorden y desorganización.	No muestran documentación que les acredite (sólo el permiso municipal de "puerta abierta"). La escuela ofrece hospedaje en las propias instalaciones a ½ del precio de una casa de familia. El propietario desconoce las normas del MINEDUC.

									A los estudiantes extranjeros de español se les ofrece que den clases en su idioma a cambio de las clases de español. No cuentan con espacio y remiten a los estudiantes a un café (filadelfia-finca). Su publicidad es toda de viajes y fiestas. El tipo de estudiante observado es joven.
3	Seria y respetuosa	No observado	No observado	Exclusiva y reservada	Espacio pequeño, dispuesto para pocos grupos y muy cercano entre si.	No observado	Cuentan con un pequeño patio limpio, ambientado con plantas, áreas decoradas con motivos típicos.	Orden, respeto, organización y exclusividad.	La propietaria se manifestó en principio reacia a dar información. La publicidad es exclusivamente académica. La propietaria recalco que sus prioridades en actividades eran las orientadas a la investigación y la cultura. La escuela se trasladó de Xela a Antigua hace dos años. Manifestó su preocupación por la proliferación de escuelas inescrupulosas y no autorizadas. Señaló que han realizado denuncias que no son tenidas en cuenta sino se asume el denunciante como parte. Calcula que el 70% de las escuelas funcionan sin autorización.
4	Confianza (empresarial familiar)	Relación amistosa y de confianza, conversaciones fluidas y de temas cotidianos.	Confianza y amistosa.	Un poco desatento, llamadas y conversaciones personales al teléfono.	Las clases de desarrollan en los pasillos y en el patio central, es reducido. El mobiliario es rústico, cuenta con una comodidad media. La casa es antigua y denota mantenimiento mínimo. Dado que las clases son uno-uno, mantienen atención con leve interrupción de sonido.	Son rústicos pero higiénicos y ordenados. El de damas se encuentra dentro de la oficina de atención.	El local es compartido por un servicio de internet, una agencia de viajes. En el fondo se encuentra la casa de habitación de la familia.	Clima en general es de confianza, familiaridad y respeto.	El propietario refirió su participación en la Gremial de Escuelas de Español, dijo que su personal secretarial apoya voluntariamente la labor de la gremial. Hizo referencia a una estrategia de algunas escuelas de español que emplean "haladores" en las terminales de buses que se dirigen hacia la ciudad de Antigua para captar a los estudiantes antes de que conozcan otras escuelas. También se refirió al fenómeno de las familias que hospedan

									estudiantes, dijo que muchas de éstas rentan casas en la Antigua y reciben muchos estudiantes para que sea rentable. Se refirió a la competencia que en términos de calidad representan Honduras y Costa Rica. Agregó que su escuela nace con el objetivo de atraer voluntarios para obras sociales.
5	Confianza	Confianza, respeto y distancia.	No observado	Seriedad, reserva, cordialidad y exclusividad.	Casa es grande de dos niveles, casa familiar, espacios amplios y separados. No hay interrupción de sonidos, poca iluminación, ambiente colonial, mobiliario antiguo con mantenimiento.	No observado	Área de administración reservada exclusivamente para ello.	Clima de seriedad, respeto y orden	El propietario refirió la existencia de la Gremial (dirigida por él). Dijo que hasta hace trece años no existía regulación para las escuelas de español. Dijo que el programa de su escuela está diseñado de acuerdo a las necesidades de la clientela, la escuela se dedica especialmente a la atención de académicos y trabajadores del gobierno de los EE.UU., mantienen relación con el Centro Cultural El Sitio. Refirió que si bien existen familias que viven de la renta de los estudiantes, el INGUAT quiere cobrarles impuestos como una categoría más de hospedaje. Dijo que las autoridades aprueban la apertura de escuelas sin tener la capacidad de supervisión, ni parámetros técnicos para regular. Agregó que en la ciudad funcionan aproximadamente 75 escuelas, de las cuales sólo 23 están autorizadas.
6	Amistosa y cordial	Poca fluidez, aunque hay confianza y respeto.	Respetuosa y cortés.	Atención suficiente, pocos estudiantes. Hay capacidad de atenderles según sus	Espacios pequeños pero distribuida para atender a cada estudiante en un espacio libre de interrupciones. Mobiliario sencillo pero adecuado a las necesidades de uso y espacio. Comodidad media, en algunos espacios hay poca iluminación	No observado	Oficina administrativa pequeña y mal iluminada, pero ordenada. Mantenimiento mínimo.	Cortés de confianza, atención personal y trato familiar.	La mayor cantidad de sus estudiantes son jóvenes norteamericanos. La administradora refirió ciertos datos sobre el número de escuelas en Antigua, llegando a calcular unas 150 de las cuales calcula sólo entre 25 y 30 están autorizadas. En el caso de la

				necesidades.	pero en general está bien ventilado. Las clases se desarrollan en patios y pasillos.				escuela los mismos propietarios imparten clases sobre todo en las temporadas altas pues es una empresa familiar.
7	Cordial y respetuosa, amistad y confianza.	Fluida, cortés y respetuosa.	Cortés y de confianza	Servicio sin lucro, vocación de educar y enseñar español.	Áreas adaptadas exclusivamente para impartir clases en grupos de uno-uno (un módulo por grupo). Edificio y mobiliario tienen mantenimiento y todo está ordenado respetando la estética y espacios jardinizados.	No observado	Espacio amplio, recursos bibliográficos propios. Espacio para actividades al aire libre. Espacio administrativo reducido.	Respeto a las personas y al espacio que ocupan. Atención individualizada.	La población de estudiantes observada es diversa, hay de distintas edades y nacionalidades. La escuela es la más antigua de la ciudad y en ella han impartido clases la mayoría de los propietarios de otras escuelas de español. Las características del proyecto lo convierten en una entidad educativa en sentido estricto. Actualmente trabajan en la elaboración de la segunda edición de su propio material de trabajo para la enseñanza del idioma español. Además la academia en la actualidad imparte algunos cursos de idiomas mayas empleando la misma modalidad (uno-uno)
8	Amistosa y de confianza	Cordial, respetuosa y de confianza.	Amistoso, atento y de confianza	Personalizado, cortés y atento.	Espacio amplio y único, aunque se mantiene distancia prudente entre cada grupo de trabajo. Bien iluminada y ventilada. Sin interrupciones de sonido ni de otro tipo. Mobiliario rústico pero con mantenimiento. Biblioteca propia.	No observado.	Espacio administrativo, biblioteca e internet reducidos y con poca iluminación, el espacio para éstos se encuentra bien distribuido pero tiene limitaciones. Material didáctico en todas las habitaciones.	Cordial, en general de servicio y confianza.	Dado que es una institución no lucrativa con otros proyectos dirigidos al área de educación, los y las estudiantes se vinculan a ellos como voluntarios y/o donantes. La población de estudiantes observada es de adultos de mediana edad y jóvenes norteamericanos y europeos. El director de la escuela refiere que existen aproximadamente unas 35 escuelas de español y que un 20% de éstas es no autorizada. Refirió además la existencia de familias que rentan casas en la ciudad y montan hospedajes. Asegura que puede hacerse una clasificación entre el tipo de escuelas de acuerdo al tipo de estudiantes que atienden y que acuden a ellas, y que en general la escuela atiende a estudiantes más serios. Mencionó además que

									dados los vicios y malas practicas propios del medio de las escuelas de español, la escuela emplea sólo a mujeres como maestras pues estas son más responsables y se preparan más.
9	Confianza	No observados	Amable y de confianza	Atención personal y de confianza	Espacio reducido y distribuido en un pasillo y un patio. Ventilación e iluminación natural. Mobiliario rústico y grande, espacio pequeño en general. Una cocineta y un espacio para clases de baile. Las clases se interrumpen por el sonido de la música ya que al mismo tiempo se imparten clases de español y de salsa.	Rústicos, reducidos y limpios.	Área administrativa atravesada por pasillo de entrada, cumple además la función de recepción, anuncios de agencia de viajes.	Confianza, desorden y desorganización.	
10	Respetuosa, fluida y rápida.	Remitida exclusivamente al tiempo en clase, estudiantes y maestros separados en el tiempo libre.	Personal se comunica con confianza hacia estudiantes en idioma inglés.	Profesional e inmediato.	Área de mediano tamaño, administración y Lobby separado de área docente. Mobiliario diseñado y dispuesto para clases, bien iluminada y ventilada. Decoración sobria y sin interrupción de sonido.	Tamaño adecuado, limpio y equipado.	Áreas administrativas y de lobby pequeñas, ordenadas y bien dispuestas. Ambientación de colores luminosos y sobrios.	La administración está a cargo de una mujer sueca. La escuela desea proyectar imagen y propuesta positiva. Los estudiantes y maestros mantienen una cierta distancia lo cual podría ser indicador de falta de integración.	En general la escuela tiene una estructura organizativa que permite ofrecer otros servicios (agencia de viajes) sin interrumpir lo educativo (dirección administrativa y otra académica). La escuela cuenta con el respaldo del Instituto Cervantes, emplean su método para enseñar el idioma en la modalidad uno-uno y grupal. Esta misma institución respalda los créditos académicos que ofrecen y otorgan respaldo y certificación a los maestros que imparten clases en la escuela. Al referirse a las escuelas no autorizadas aseguró que no representan competencia en términos de sus precios porque a pesar de ellos no ofrecen los mismos servicios ni la misma calidad, el mercado que estas escuelas pueden captar es el flotante; sin embargo en términos de la reputación de las escuelas de la ciudad si ha empezado a repercutir. Refiere que la Gremial de Escuelas de Español pretenden captar

									mercados externos, capacitar a maestros y generar turismo. Señaló que el mayor problema para la consolidación de las escuelas de español es que no existe desarrollo empresarial y no hay políticas laborales claras y estables para los maestros y que por lo tanto las escuelas nacen y quiebran rápidamente.
11	Confianza (al parecer es empresa familiar).	Confianza y apoyo al docente.	Respetuosa, atenta y cordial.	Rapidez, amabilidad y confianza.	Espacios estrechos, el edificio denota mantenimiento, al parecer se ha intentado adaptar el espacio pero hay posibilidad de constante interrupción. Mobiliario sencillo pero suficiente. Poca capacidad (# de estudiantes) por el espacio en general.	Pequeños, sencillos y limpios.		Confianza y un poco de informalidad.	El propietario y director de la escuela refiere que la población de estudiantes ha disminuido debido a que Guatemala ha proyectado mala imagen en el exterior y ante todo el clima de inseguridad.
12	Cortada y un poco tensa.	Atenta, aunque con cierta timidez en algunos casos – por parte del docente-, estudiantes en su mayoría japoneses.	No observado	Reservada y no muestra una política clara.	Espacios rústicos y reducidos, olor desagradable en el ambiente, aspecto en general descuidado, aunque ambientado un poco con plantas verdes. Hay interrupción por sonidos debido a lo reducido del espacio. Mobiliario rústico y viejo.	No observado.	Se mezcla ciertos espacios administrativos con espacios para clases, denota improvisación de espacios.	El clima en general se muestra un poco tenso, el administrador asegura que ellos capacitan a sus maestros. Sus avisos y mensajes proyectan una imagen conservadora pero improvisada.	El director y co-propietario de la escuela hizo referencia a ciertas anécdotas que ilustraban la enorme cantidad de vicios que se producen en la dinámica de las escuelas de español, refiriéndose a las relaciones entre maestros y estudiantes (muchas maestras buscan casarse y salir del país), las propias familias que hospedan estudiantes (comercio, lucro y mal servicio) y la competencia desleal entre las escuelas (boicot al trabajo y captación desleal del mercado). Aunque dijo que la escuela era ajena a esa dinámica en tanto que su prestigio está garantizado y su mercado está definido.
13	Amistosa y de confianza. (empresa cooperativa)	Amistosa, de confianza y colaboración con el estudiante	Docentes y personal es el mismo.	Cordial, jovial y atenta.	Cuentan con un área administrativa en un inmueble y el área en donde se imparten las clases (no observada). Aunque hay un salón de clases improvisado en la primera. Hay interrupción debido a la	No observado.	Oficina administrativa y Lobby interrumpe clases, el área está un poco desordenada.	Jovial y un poco informal, trata de proyectar una imagen de amistad.	Una de las propietarias refirió que la escuela funciona desde hace tres años y aún no ha sido autorizada formalmente puesto que tiene esa misma cantidad de tiempo de estar en proceso, desconocen la normativa que regula el

	iva de amigos)	.			multiplicidad de funciones del personal. Mobiliario rústico e improvisado.				funcionamiento de las escuelas de español. Calcula que además
14	Respetuosa, denota jerarquías propias de una organización empresarial. Es a la vez cordial.	Amistosa, respetuosa y de confianza.	Cordial y respetuosa. Lo realizan en inglés pues la mayoría de estudiantes no entiende el español muy bien (nuevos).	Servicio atento y personalizada.	Instalaciones amplias, jardinizadas, adaptaciones y diseño para áreas exclusivas de clases. No hay interrupción, buena iluminación. Mobiliario diseñado para la función de la escuela.	Amplios, equipados e higiénicos.	Área administrativa exclusiva y diseñada para tales funciones. Jardines tienen mantenimiento constante. Área exclusiva para tomar el café. Material didáctico en las paredes.	Clima familiar, respetuoso y de tranquilidad.	La atención fue buena, el informante (administrador) se mostró abierto. Refirió que la competencia desleal de escuelas no autorizadas afecta en términos de las cuotas bajas
15	Amistoso y cordial	Confianza, fluidez y apertura.	Amistad, confianza y atención.	Abierta, atenta. Servicio personalizado y procuran ofrecer ambiente familiar.	Instalaciones amplias, cuentan con espacios para dar clases y entretenimiento dirigido a reforzar el idioma. Falta iluminación, no hay interrupción sonidos, espacios exclusivos para dar clases. Cuentan con mobiliario suficiente y en buen estado.	No observado.	Área de cafetería diseñada exclusivamente para cumplir con tales funciones. Administración cuenta con equipo y material suficiente.	Cordialidad, familiaridad y cortesía. Atención eficiente y completa.	La persona responsable de la escuela refirió que la competencia desleal afecta precios e imagen de las escuelas de español, asimismo dijo que no hay profesionalización de quienes imparten las clases. La escuela procura en general contar con maestros de experiencia en el campo además mantiene una política de incentivos hacia los docentes (en términos de reconocimiento y salario). Cuentan con una planta de 8 docentes fijos.
16	Respetuosa y de confianza.	No observado	No observado	Cordial, atenta, completa y abierta.	Área amplia adaptada para los fines, ambientada y jardinizada. Estudiantes y maestros identificados. El ambiente es un poco denso pues la escuela presta multiplicidad de servicios que promueve en las instalaciones. Falta iluminación, mediana interrupción por sonido.	No observado	Área de administración no muy amplia pero equipada.	Clima de amistad, atención y cordialidad, no es muy personalizada la relación pues es una escuela muy grande. Los estudiantes y maestros están claramente identificados.	La administración está departamentalizada con el objetivo de ser eficiente en la prestación de los servicios específicos. El administrador y co-propietario de la escuela refirió que la competencia no afecta sus precios pero si la reputación de las escuelas (tienen formas de captación diferentes), asegura que algunos de sus estudiantes han estado antes en estas escuelas sin autorización y que consideran haber sido estafados.

17	Confianza (empresarial familiar)	Confianza, respeto, cordialidad y fluidez.	Atenta.	Dar lo necesario, bien y con eficiencia.	Dos pasillos amplios alrededor de un patio, cuenta con iluminación suficiente y jardinería. Mobiliario adecuado. No hay separación por lo que es probable que se de una mediana interrupción de sonido.	No observado.	Área de administración pequeña pero equipada y diseñada para los fines. Edificio en general tiene buen mantenimiento.	Ambiente de respeto y servicio.	
18	No observado (no había clases). Lugar y empresa familiar.	No observado	No observado	Es un servicio dirigido casi exclusivamente a japoneses, la escuela es dirigida por un japonés y su esposa (guatemalteca) por lo que la atención es familiar y especializada.	El área es compartida entre la escuela, una pequeña farmacia y la casa de familia. El espacio es pequeño y poco iluminado, se mezclan olores de cocina y baño, la casa es húmeda. El mobiliario es rústico y repartido en toda la casa. Cuentan con una biblioteca en japonés.	No observado	La casa es pequeña y los espacios son estrechos y muy cercanos.	Familiar y exclusivo.	La propietaria del lugar se refirió al ambiente de las escuelas de español como "asqueroso", dijo que no hay preparación y que las escuelas han sido espacios ideales para la proliferación de problemas sociales como el tráfico de drogas. Contó que hace aproximadamente 18 ó 19 años cuando existía una Junta Directiva de las Escuelas de Español se realizó una denuncia puesto que un joven fue infectado de SIDA por un estudiante (extranjero), razón por la cual desde entonces Sanidad Pública interviene en la supervisión de las escuelas. Refirió que el negocio de las escuelas de español se ha prestado para estafar a los estudiantes.
19	Autoritaria (de administradora a maestros)	Confianza y amistad.	Atenta y cordial.	Exclusividad y buen servicio.	El espacio es pequeño y poco iluminado, es húmedo y denota poco mantenimiento. Mobiliario rústico y poco mantenimiento. Tiene una agencia de viajes que ocupa una habitación en la parte frontal de la casa, al lado un salón que funciona como cine y salón de clases de baile.	No observado.	Administración pequeña aunque cuenta con equipo básico.	Clima de exclusividad y servicio personalizado. Denota jerarquía en cuanto a la organización de la institución. La atención es seria aunque muy cortés.	
20	No observada (atiende)	Respetuosa y de confianza. Maestro	No observada	Cordial, atenta, personalizada.	Espacios adaptados y amplios, bien iluminados y ventilados. Cuentan con material (pizarra, tinta, etc). Mediana interrupción	No observado.	Administración amplia y equipo mínimo.	Jovialidad y atención personalizada.	La propietaria refirió que la existencia de escuelas no autorizadas representa competencia desleal que confunde al estudiante y

	única y personalmente la propietaria)	atiende dudas y resuelve.			por sonido de vehículos. Instalaciones medianas con mantenimiento y ambientación para los fines de enseñanza.				la imagen de la ciudad como destino para aprender el idioma se pierde. Considera que no se puede competir con otros países porque acá no hay tecnificación, las escuelas abren y cierran constantemente. Agregó que algunos inversionistas extranjeros abren escuelas y ponen al frente a guatemaltecos para "disfrazarlas". Dijo que ahora los estudiantes (principalmente jóvenes) son más exigentes por lo que las escuelas deben mejorar y tecnificarse.
21	Confianza (propietarios atienden la escuela y son amigos).	Amistad y confianza	Amistad y confianza	Apertura y jovialidad.	El edificio está en remodelación y la escuela está funcionando parcialmente. Está siendo jardinizada y pintada. Cuenta con bastante mobiliario, repartido principalmente en un largo pasillo donde se desarrollan las clases. Hay un poco de desorden debido a la situación de reapertura de la escuela, razón por la cual se pretendía cambiar el nombre de la escuela pero han desistido de la idea porque el trámite es costoso y engorroso.	No observado	La casa completa está en estado variado según la fase de remodelación en la que se encuentre.	La escuela trata de ofrecer un ambiente familiar, jovial, fresco, tolerante y proyectar una imagen de apertura y no conservadurismo.	El co-propietario refirió que la escuela se dedica a atender "mochileros", que su forma de captación es a través de guías en aeropuerto y terminales de buses (haladores). Esta población regularmente son viajeros y no son gente instruida ni con trabajos profesionales en sus países. Mencionó el caso de una escuela que tiene 23 años de funcionar y nunca ha sido autorizada, se escabulle de las autoridades para no pagar impuestos y no dar explicaciones; asegura que el propietario de esta escuela ha estafado a estudiantes y familias que se dedican al hospedaje de los mismos.
22	Atendió la hermana de la propietaria (co-administradora de la escuela), no permitió el ingreso a las instalaciones por lo que no pudieron ser observadas las conductas, clima y condiciones físicas del local. La escuela se dedica principalmente a la atención de misioneros.								

Fuente: Elaboración propia

9.5 Instrumentos utilizados para recopilación de información

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala

GUÍA DE ENTREVISTA PARA REPRESENTANTE DEL INGUAT

1. Aprobación de la apertura de una escuela de español
2. Requisitos que debe llenar una escuela de español para ser aprobada
3. Número de escuelas tienen registradas en la actualidad
4. ¿Hace cuánto tiempo se inició el registro?
5. Localización geográfica las escuelas
6. Estadísticas con relación al número de personas que vienen a estudiar español a la Antigua
7. Organización de las escuelas de español

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala

GUÍA DE ENTREVISTA PARA INFORMANTES CLAVE

1. Cambios observados en las actividades productivas – trabajo en las personas de Antigua
2. ¿Ha tenido usted huéspedes, estudiantes de español?
 - ¿Por cuánto tiempo?
 - ¿Cuánto pagan de hospedaje?
 - ¿ Qué comentaría de ellos?
3. ¿Cree que los estudiantes de español ejercen alguna influencia en los pobladores de Antigua?
4. ¿Cómo iniciaron las escuelas de español en esta localidad? ¿alguien las autorizaba?
5. Escuelas más antiguas

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala

GUÍA DE ENTREVISTA PARA MIEMBROS DE FAMILIAS QUE HOSPEDAN ESTUDIANTES DE ESPAÑOL

1. Número miembros en la familia
2. Ocupación actual de cada uno de los miembros de la familia
3. Actividades y tareas de los miembros de la familia antes de iniciar este negocio
4. Cómo iniciaron este negocio
5. Nivel educativo que han tenido los miembros de la familia antes – ahora
6. Preparación para este negocio
7. Progreso personal a raíz de este negocio
8. Actividades que desarrollan ahora los miembros de la familia
9. A qué se debe el cambio
10. Similitudes y deferencias con otras familias de Antigua
11. Responsable del negocio
12. Relaciones que genera este negocio con otros grupos

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala

GUÍA DE ENTREVISTA PARA DIRECTORES/ADMINISTRADORES DE ESCUELAS DE ESPAÑOL

1. ¿Cuánto tiempo hace que funciona ésta escuela? ¿Cuál es la escuela más antigua y cuál la más nueva?
2. ¿Hace cuánto tiempo está usted en esta escuela?
3. ¿Cómo era la escuela al inicio?
4. ¿Quiénes son los maestros más antiguos de la escuela?
5. ¿Qué otros servicios presta la escuela a los estudiantes?
6. ¿Se dirigen a un tipo especial de estudiante? ¿Cuál y por qué?
7. ¿Algún miembro de su familia trabaja en aspectos relacionados con estudiantes de español?
8. ¿Qué otros servicios demandan los estudiantes de español?
9. ¿Qué experiencias positivas han tenido a raíz de atender a estudiantes de español?
10. ¿Qué experiencias negativas han tenido a raíz atender a estudiantes de español?
11. ¿Cuántas personas laboran en la escuela y cuáles son sus puestos?

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala

GUÍA DE ENTREVISTA PARA MAESTROS DE ESCUELAS DE ESPAÑOL

1. ¿Cuántos años tienen de impartir clases de español? ¿Cómo ha sido la experiencia desde el inicio?
2. ¿Cuál es la escuela más antigua? y ¿Cuál la más nueva?
3. ¿De dónde procede la mayoría de los estudiantes?
4. ¿Se dedica la escuela a un tipo especial de estudiante?
5. ¿Utilizan algún método particular para enseñar español?
6. ¿Qué otros servicios brinda la escuela?
7. ¿Qué otros servicios demandan los estudiantes?
8. ¿Por qué ellos eligen Antigua para estudiar español?
9. En promedio, ¿cuánto tiempo se tardan en aprender el idioma? ¿Cuánto tiempo permanecen en Antigua?
10. ¿Los estudiantes regresan con el tiempo? ¿Mantienen alguna comunicación después que prendieron?
11. ¿Conoce alguna familia que hospede estudiantes de español? ¿Cuál es la más antigua? ¿Cuál es la más reciente?
12. ¿Algún otro miembro de su familia trabaja en alguna actividad relacionada con estudiantes de español?
13. ¿Qué aspectos positivos ha observado a raíz de la venida de estudiantes de español?
14. ¿Qué aspectos negativos ha observado a raíz de la estancia de estudiantes de español?
15. ¿Los antiguëños establecen otro tipo de relación con estudiantes de español?

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala.

GUÍA PARA FOCUS GROUP CON ESTUDIANTES DE ESPAÑOL

Servicio de las escuelas de español:

- ¿Por qué eligió Antigua y no otro lugar para estudiar español?
- ¿Por qué esta escuela?
- ¿Qué esperaban obtener de la escuela?
- ¿Se cumplieron sus expectativas?
- ¿Se aplica algún tipo de normas en la escuela?

Experiencia con la familia que lo hospeda

- Costumbres de la familia
- Costumbres suyas ¿chocaron en algún momento?
- Calidad de servicio que recibe en la casa
- Interacción con los miembros
- ¿Observaron cambios en los miembros de la familia?
- ¿Quiénes de la familia interactuaron con ustedes? ¿de qué forma?
- ¿Existen normas en la familia?
- Diferencia entre el comportamiento de esta familia y las de su país
- ¿Qué servicios le brindan normalmente?

Otros servicios:

- Que servicios requiere normalmente fuera de los que la familia le brinda?
- ¿Cómo calificaría esos servicios?
- ¿Espera más de los servicios?

¿Le gustaría regresar? ¿Por qué?

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
 MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala

CUESTIONARIO PARA DIRECTORES / ADMINISTRADORES DE ESCUELAS DE ESPAÑOL

Instrucciones:

Favor seleccionar la respuesta que corresponda a la situación de esta escuela.

Género:

M
 F

1. ¿Cuántos años tiene de funcionamiento esta escuela?
 - Menos de 1 año
 - 1 - 10 años
 - 11-20 años
 - 21 - 30 años

2. ¿Por qué medio capta la escuela a la mayoría de sus estudiantes?
 - Internet
 - Anuncios en revistas de turismo
 - Anuncios en periódico
 - Un estudiante le cuenta a otro que tiene interés
 - Contacto directo con organizaciones en el extranjero
 - Paquetes turísticos
 - Otros, ¿cuál? _____

3. ¿Qué servicios ofrece actualmente la escuela además de la enseñanza del idioma español?
 - Hospedaje
 - Alimentación
 - Visita a lugares turísticos de Antigua
 - Visita a lugares turísticos fuera de Antigua _____
 - Actividades culturales, ¿cuáles? _____
 - Internet
 - Charlas
 - Transporte
 - Coordinación con otras organizaciones, ¿cuáles? _____
 - Lavandería
 - Otros Favor especificar _____

4. ¿Cuánto duran los cursos que se imparten en esta escuela?
 - 1 a 2 semanas
 - 1 mes
 - 1 a 2 meses
 - Más de dos meses. Especificar: _____

5. En promedio, ¿cuánto tiempo de clases se imparte a diario a cada estudiante?
- 1 - 2 horas
 3 - 4 horas
 5 - 6 horas
 7 - 8 horas
6. ¿En qué forma se imparten las clases?
- Un maestro para un estudiante
 Un maestro para un grupo de estudiantes
 A domicilio
 Otro Especifique _____
7. ¿Por qué decidieron utilizar ese método?
- Por privacidad para los estudiantes
 Por la dificultad para aprender
 La experiencia les ha enseñado que es el mejor
 Otro ¿Cuál? _____
8. ¿ En qué meses es temporada alta para las escuelas de español?
- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> enero | <input type="checkbox"/> julio |
| <input type="checkbox"/> febrero | <input type="checkbox"/> agosto |
| <input type="checkbox"/> marzo | <input type="checkbox"/> septiembre |
| <input type="checkbox"/> abril | <input type="checkbox"/> octubre |
| <input type="checkbox"/> mayo | <input type="checkbox"/> noviembre |
| <input type="checkbox"/> junio | <input type="checkbox"/> diciembre |
9. En promedio, ¿cuántos estudiantes reciben al mes en temporada alta?
- Menos de 20
 Entre 21 y 40
 Entre 41 y 60
 Entre 61 y 80
 Entre 81 y 100
 Otro Especifique: _____
10. En promedio, ¿cuántos estudiantes reciben al mes en temporada baja?
- Menos de 20
 Entre 21 y 40
 Entre 41 y 60
 Entre 61 y 80
 Entre 81 y 100
 Otro Especifique: _____
11. ¿Cuánto cobra la escuela a un estudiante por una semana de enseñanza?
- \$1 a \$25
 \$26 a \$50
 \$51 a \$75
 \$76 a \$100
 Otro ¿Cuánto? _____

12. ¿Con base a qué se establecen los precios?
- Competencia en Antigua
 - Competencia en otros países
 - Posibilidades del estudiante
 - Costos que implica para la escuela impartir cursos
 - Los establece el Ministerio de Educación
 - Los establece el INGUAT
 - Otro ¿Cuál? _____
13. ¿Qué incluye el precio que paga el estudiante?
- Únicamente las clases
 - Hospedaje
 - Alimentación
 - Lavado de ropa
 - Internet
 - Paseos
 - Otro Especifique: _____
14. ¿Qué tipo de estudiante frecuenta su escuela?
- Turista
 - Profesional de nivel medio
 - Profesional universitario
 - Diplomático
 - Religioso
 - Estudiante de intercambio
 - Otros
15. ¿Qué requisitos solicitan para contratar a los maestros?
- Graduado de cualquier carrera de nivel medio
 - Graduado de magisterio
 - Estudiante universitario
 - Graduado universitario
 - Haber completado curso para enseñanza de idioma español
 - Vivir en Antigua
 - Otro Especifique: _____
16. ¿Para cuánto tiempo contratan a los maestros?
- El tiempo que dure un curso
 - Por semana
 - Por mes
 - Por año
 - Otro Especifique: _____
17. ¿Cuánto gana un maestro de español normalmente?
- Semanal
 - Quincenal
 - Mensual
 - Por curso

18. ¿Cuánto tiempo trabaja un maestro para la escuela?
 _____ Tiempo completo (8 horas)
 _____ Medio tiempo
 _____ Por horas ¿Cuántas?
19. ¿Quién regula el funcionamiento de la escuelas de español?
 _____ INGUAT
 _____ Ministerio de educación
 _____ Ninguno
 _____ Otro Especificar: _____
20. ¿De qué forma las regulan?
 _____ Existe un reglamento
 _____ Hacen supervisiones periódicas ¿quién? ¿Cada cuánto?
 _____ Otra
21. ¿Existe alguna asociación en la que esté inscrita su escuela?
 _____ Sí ¿Cuál? _____
 ¿Por qué? _____
 _____ No ¿Por qué? _____
22. ¿Qué cambios ha observado en lo relativo a la enseñanza de español en las escuelas con relación a cómo funcionaba antes y cómo funciona ahora?
- En los servicios que la escuela brinda al estudiante _____

- En la organización de otras actividades _____

- En la relación entre estudiantes y el personal de la escuela _____

- En la relación de los estudiantes con las familias que los hospedan _____

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala.

CUESTIONARIO PARA ESTUDIANTES DE ESPAÑOL

Instrucciones:

Favor seleccionar la respuesta que corresponda a la situación de esta escuela.

Género: M____
F____

1. País de procedencia:

- | | |
|----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> EEUU | <input type="checkbox"/> Holanda |
| <input type="checkbox"/> Japón | <input type="checkbox"/> Israel |
| <input type="checkbox"/> Canadá | <input type="checkbox"/> Inglaterra |
| <input type="checkbox"/> Francia | <input type="checkbox"/> Otro Especificar: _____ |

2. ¿Ocupación?

- Estudiante
 Ejecutivo de negocios
 Empresario
 Diplomático
 Otro Especifique _____

3. ¿Por qué razón se encuentra en Guatemala?

- Turismo
 Aprendizaje de español
 Visitando amigos o familiares
 Aprendizaje de español
 Otros

4. ¿Por qué le interesa aprender español?

- Se lo exigen en la universidad u otro centro de estudio
 Es necesario en su trabajo
 Le gusta aprender otros idiomas
 Aprovechando la estadía en Guatemala
 Otros Especifique: _____

5. ¿Cuántos años tiene?

- 15 a 20 años
 21 – 25 años
 26 - 30 años
 30 – 35 años
 35 – 40 años
 Más de 40 años

6. ¿Cuál es su estado civil:

- Soltero
 Unido
 Casado
 Viudo
 Divorciado

7. ¿Por qué eligió Antigua para estudiar español?
- Por economía (es más barato que en otros países)
 Por el tipo de español que hablan en esta ciudad
 Porque escucho de la calidad de las escuelas
 Porque la ciudad es bella
 Por el clima
 Porque le vendieron un paquete
 Otro Especifique: _____
8. ¿Su viaje es exclusivamente para aprender español?
- Sí ¿Por cuánto tiempo? _____
 No Especificar: _____
9. ¿Cómo se enteró de la existencia de esta escuela?
- Por Internet
 Por medio de revista
 Por la televisión
 Un amigo le contó
 Por medio de la guía telefónica
 Otro Especifique: _____
10. ¿Por qué decidió venir a esta escuela?
- _____
11. ¿En dónde se hospeda?
- Casa de familia
 Hotel
 Hospedaje
 En casa de amigos
 Otro Especifique: _____
12. ¿Qué servicios le brinda la escuela de español adicionales a las clases de español?
- Hospedaje
 Alimentación
 Paseos
 Otros Especifique: _____
13. ¿Cómo le han atendido en la casa que se hospeda?
- Comunicación con la familia: _____
- _____
- Trato recibido: _____

Participación en actividades de la familia: _____

Cómo ha sido la alimentación: _____

14. ¿Qué productos adquiere regularmente en Antigua? (especificar en donde los compra)

15. ¿Cómo calificaría esos productos?

Calidad: _____ Buena _____ Regular _____ Mala
 Precio: _____ Muy caro _____ Dentro de los límites normales _____ Muy barato

Otro: _____

16. ¿Qué servicios utiliza normalmente en Antigua? (especificar nombre de la empresa)

17. ¿Cómo calificaría servicios?

Calidad: _____ Buena _____ Regular _____ Mala
 Precio: _____ Muy caro _____ Dentro de los límites normales _____ Muy barato

Otro: _____

18. ¿Se han cumplido sus expectativas en el estudio de español?

_____ Sí Comentario: _____

_____ No Comentario: _____

19. ¿En qué otras actividades participa en Antigua además de estudiar español? ¿cómo las califica?

20. ¿Qué es lo que más le ha gustado de su estadía en Antigua?

21. ¿Qué es lo que no le ha gustado de su estadía en Antigua?

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
 MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala.

CUESTIONARIO PARA MAESTROS DE ESCUELAS DE ESPAÑOL

Género: Masculino
 Femenino

1. ¿Cuántos años tiene de impartir clases de español?

1. ¿Cómo ha sido la experiencia desde el inicio?

2. ¿Cuál es la escuela más antigua en esta ciudad? ¿Cuál es la más reciente?

3. ¿De dónde procede la mayoría de los estudiantes?

4. ¿Se dedica la escuela a un tipo especial de estudiante?

5. ¿Qué método de enseñanza de español utilizan?

6. ¿Qué otros servicios brinda la escuela?

7. ¿Qué otros servicios demandan los estudiantes?

8. En promedio, ¿cuánto tiempo se tardan en aprender el idioma? ¿Cuánto tiempo permanecen en Antigua

9. ¿Los estudiantes regresan el tiempo después de concluido su aprendizaje de español?
 ¿Mantienen alguna comunicación después que aprendieron?

10. ¿Cuánto tiempo a la semana dedica a la enseñanza de español? ¿En una o en varias escuelas?

11. En promedio, ¿cuánto gana a la semana por impartir clases de español?

12. ¿Usted se dedica a otro trabajo además de impartir clases de español?

_____ Sí ¿Qué tipo de actividad?

_____ No ¿Por qué?

13. ¿Conoce alguna familia que hospede estudiantes de español? ¿Cuál es la más antigua?
¿Cuál es la más reciente? ¿Teléfono?

14. ¿Algún otro miembro de su familia trabaja en alguna actividad relacionada con estudiantes de español? Favor especificar tipo de actividad

15. ¿Qué aspectos positivos ha observado a raíz de la venida de estudiantes de español?

16. ¿Qué aspectos negativos ha observado a raíz de la estancia de estudiantes de español?

17. ¿Los antigüeños establecen otro tipo de relación con estudiantes de español?

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
 MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala

GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA ESCUELAS DE ESPAÑOL

Comunicación entre el personal de la escuela

Comunicación con maestro – estudiante y viceversa

Comunicación personal de la escuela – estudiante

Actitud de servicio

Departamentalización

- Área para desarrollo de las clases
- Capacidad para atención
- Comodidad para el estudiante
- Mobiliario

Baños

- Limpieza
- Estado de los baños

Otras áreas : Especificar cuáles

- Orden
- Limpieza

Conductas - clima en la escuela:

- Alumnos
- Maestros
- Director o encargado

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
MAESTRÍA EN DESARROLLO

Título de la tesis: Dinámica socio económica de Antigua Guatemala generada por la presencia de estudiantes de español.

Objetivo de la tesis: Conocer la dinámica social y económica que se genera a partir de la presencia de estudiantes de español en Antigua Guatemala

GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA CASAS DE FAMILIA QUE HOSPEDAN ESTUDIANTES DE ESPAÑOL

Ambientes en la casa:

Colectivos

- Sala
- Comedor
- Sanitario
- Lavandería
- Cocina

Privados

Habitaciones

- Cama
- Escritorio
- Closet
- Mesa de noche
- Espacio disponible

Baños

- Espacio
- Limpieza
- Sanitario
- Ducha

Clima en la casa

- Comunicación entre miembros de la familia
- Comunicación de la familia con el estudiante

